

MF
 QUOTIDIEN
 Tél. (027) 297 511
 Téléfax: (027) 297 565
 Abonnements: (027) 297 525-26
 Publicitas Sion: (027) 29 51 51
 Messageries: (027) 297 666

HUILE
 DE CHAUFFAGE
 BENZINE-DIESEL
 TEL.(027) 35 22 62
Coop
 Valais

Votre agence

HONDA
 Garage Tanguy Micheloud
 Route de Riddes 54 - SION
 Tél. 027/ 31 36 68

Nouvelliste
 et Feuille d'Avis du Valais

Surdose mortelle

La sixième cette année en Valais.

La drogue vient de frapper à nouveau en Valais. Un jeune ressortissant ibérique - mais né à Martigny - a succombé à une surdose dimanche dernier, alors qu'il se trouvait dans l'appartement d'un ami.
 Pour des raisons que l'enquête ouverte par le Tribunal de Saint-Maurice va s'efforcer de clarifier, la victime n'a pas supporté l'injection d'héroïne que lui avait offerte ce compagnon. Poudre trop pure, «shoot» trop important après une période de sevrage? Difficile à dire.
 Toujours est-il que le tragique décès de ce jeune Martignerain porte à six le nombre des morts par overdose enregistrées cette année en Valais.

Voir page **6**

Un plan explosif!

Otto Stich désavoué en commission.

Le Conseil fédéral et le grand argentier Otto Stich ne vont pas être contents...
 Au début de l'été, ils avaient présenté un plan d'assainissement des caisses de la Confédération comportant, entre autres joyeusetés, une hausse à 7,5 % du taux de la future TVA, ainsi qu'une nouvelle augmentation du prix de l'essence et de l'huile de chauffage.
 Président de la délégation des finances des Chambres, le sénateur démocrate-chrétien valaisan Edouard Delalay a présenté hier un plan d'assainissement s'éloignant sur plusieurs points des propositions gouvernementales.
 Ce projet refuse notamment la majoration de la TVA et du prix de l'essence comme du mazout!

Voir page **14**



Editorial

Un pays qui réalise un franc sur deux à l'extérieur ne saurait se passer d'une garantie efficace contre les risques à l'exportation (GRE), en particulier s'il entend accomplir cette tâche vitale qu'est la conquête de nouveaux marchés, en Asie, en Europe de l'Est, en Amérique latine, voire en Afrique.

Or aujourd'hui, notre GRE étatique souffre de plusieurs points faibles par rapport aux organismes similaires qui existent en Europe. Des points faibles que dénoncent, de plus en plus haut et fort, les spécialistes des affaires avec l'étranger...

De la parole aux actes...

En premier lieu, la GRE ne couvre pas le risque de dueroire privé. Seuls sont pris en considération les risques issus de collectivités publiques, de banques d'Etat et de services publics. Las, le monde a changé! Privatisations et dérégulations sont présentement de mise, ne serait-ce qu'en Europe de l'Est ou en Amérique latine. Tant et si bien que notre règlement, restrictif et suranné, se transmute en handicap inutile.

Par ailleurs, la GRE n'assure que les crédits en bon vieux francs suisses, mais pas les crédits en devises. Terrible point noir! Car, les spécialistes le soulignent, sur les marchés émergents d'Asie et d'Amérique latine, le franc helvétique fait carrément figure de monnaie exotique et bizarre, l'ensemble des échanges extérieurs de ces pays se passant en dollars. Quoi qu'il en soit, ladite situation débouche sur un risque de change que ni les exportateurs ni les banques ne peuvent assumer sans préjudice ici encore inutile.

Enfin, dans les opérations de crédit, la GRE ne donne qu'une couverture maximale de 90%. Là encore, les exportateurs suisses sont défavorisés. Car la plupart des organismes européens analogues accordent une couverture de 95, ou même de 100%. Le facteur de coût supplémentaire qui en résulte pour nos exportateurs pèse tout naturellement sur la compétitivité de leurs offres.

Berne discute beaucoup de réoxygénation de la place économique helvétique... Il serait grand temps de passer de la parole aux actes!

Bernard-Olivier Schneider



A cheval sur la frontière

La carte de randonnées des Portes-du-Soleil indique trois types de parcours: pour promeneurs, pour vélos de montagne, mais aussi - et c'est nouveau - pour cavaliers. Une manière originale et sympathique de découvrir la région. Reste à savoir comment traverser à cheval la frontière franco-suisse. Explications.

Voir page **3**

Des visions de Far West... asre

Servette: le naufrage! Exploit de Dollé



Duel entre le Servettien Sinval (à droite) et le Roumain Galca. Keystone

A moins d'un miracle aux Charmilles...

Le jackpot de la ligue des champions n'est plus qu'un mirage pour le Servette FC, qui a été étrillé hier par le Steaua Bucarest (4-1).

En l'absence d'une attaque de valeur, la défense servettienne, qui a dû supporter les assauts des Lacatus-boys, a pris l'eau de toutes parts.

L'espoir d'un retournement de situation le 24 août prochain au stade des Charmilles peut être oublié. Les Genevois ne joueront pas cette année dans la cour des grands.

Voir page **20**

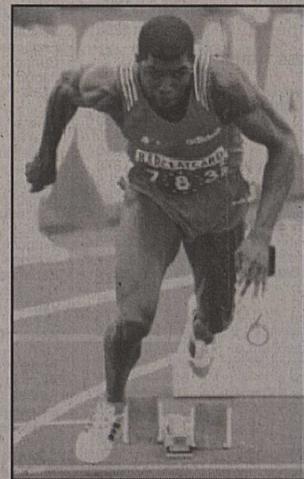
Exploit de Dollé

La délégation helvétique a connu une quatrième journée à deux faces, hier aux championnats d'Europe d'athlétisme à Helsinki.

Le seul exploit fut celui du Zurichois David Dollé, qualifié pour les demi-finales du 200 mètres. Le Suisse a terminé deuxième de sa série en 20"80, malgré un vent défavorable, ce qui constitue la meilleure performance helvétique de la saison.

De son côté, la Bernoise Regula Anliker-Aeby s'est également qualifiée à la place pour la demi-finale sur la même distance. Quant à la Lausannoise Anita Protti, elle a échoué sur 400 m haies, tout comme la jeune Bernoise Michèle Schenk. Les autres sprinters helvétiques furent éliminés sans gloire.

Voir page **17**



David Dollé: une qualification à confirmer aujourd'hui. Keystone

PEUGEOT
 Concessionnaire
VULTAGIO FRÈRES S.A.
 Avenue Maurice-Troillet 84
 SION
 Tél. (027) 22 39 24
 Fax (027) 23 41 54

★ VALAIS	Millions pour Sion	12
★ MONDE	Nasrine en exil	16
★ SPORT	Benetton en accusation	20
★ SERVICES	Moissons à l'ancienne	32

Banques cantonales: pas mal

Produits en baisse. Perspectives satisfaisantes.

BÂLE. - Les 27 banques cantonales de Suisse ont vu leurs produits diminuer au premier semestre 1994. La somme des bilans en revanche s'est accrue de 1,5 % à 256,8 milliards de francs par rapport à la période correspondante de 1993. Le volume des prêts (+1,5 %) a stagné, ainsi que l'afflux de fonds nouveaux (+1,4 %).

Les établissements ont souffert de la réduction des marges d'intérêts et du recul des cours de la bourse, a annoncé hier l'Union des banques cantonales suisses. Malgré une baisse prévisible des cash-flows, des résultats satisfaisants sont attendus pour l'ensemble de 1994.

Evolution contrastée des bilans

La Banque de l'Etat de Fribourg (moins 0,6 %), la Banque Cantonale de Schwytz (moins 1,3 %), la Banque Cantonale de Soleure (moins 2,9 %) et la Banque Cantonale Bernoise (moins 6,3 %) ont vu leur somme du bilan diminuer. Pour l'établissement bernois, ce recul est dû surtout à la cession des deux succursales du district de Laufen à la Banque Cantonale de Bâle-Campagne. Cette dernière a enregistré une hausse de 8,2 % de son bilan.

La Banque Cantonale du Tessin annonce une hausse du même ordre (9,8 %). La Banque Cantonale Neuchâteloise enregistre une augmentation

de 36 %, consécutive à la reprise du Crédit Foncier Neuchâtelois.

Les prêts à la clientèle des 27 instituts n'ont crû que modestement, soit de 1,5 % à 201,3 milliards de francs. Les crédits aux collectivités publiques ont en revanche nettement marqué le pas (-8,5 % à 14,6 milliards). Les comptes courants débiteurs ont diminué de 2,7 % à 22,5 milliards.

Hypothèques en hausse

En raison de la reprise du marché du logement, les octrois de crédits de construction ont augmenté dans une proportion supérieure aux prévisions. Les placements hypothécaires enregistrent

une hausse de 2,9 % à 116,1 milliards. Les avances et prêts à terme fixe ont crû de 3,6 % à 48,0 milliards de francs.

Les avoirs de la clientèle n'ont augmenté que légèrement, de 1,4 % à 210,1 milliards. La hausse des dépôts d'épargne (4,3 % à 67,7 milliards) s'est tassée par rapport aux années précédentes. Les engagements en banque à vue ont augmenté de 7,8 % à 13,2 milliards, alors que le volume des obligations de caisse s'est réduit de 8 % à 33,5 milliards.

Baisse des produits

Le produit des intérêts a globalement diminué par rapport à 1993. Les marges se sont en effet nettement réduites suite

à la remontée partielle du niveau général des taux, précise l'Union des banques cantonales. Le négoce des devises et papiers-valeurs a souffert de l'évolution défavorable des marchés financiers. Les produits en résultant sont restés en dessous des prévisions. Une stricte gestion des coûts a toutefois permis de réduire les frais de personnel.

Plusieurs établissements signalent que leurs résultats semestriels sont inférieurs aux prévisions. Dans certains cas, le cash-flow est non seulement inférieur au budget, mais aussi à celui du premier semestre 1993. Globalement, les besoins de provisions sur crédits ne reculent que lentement. (ats)

VALEURS

Marchés des capitaux et intérêts

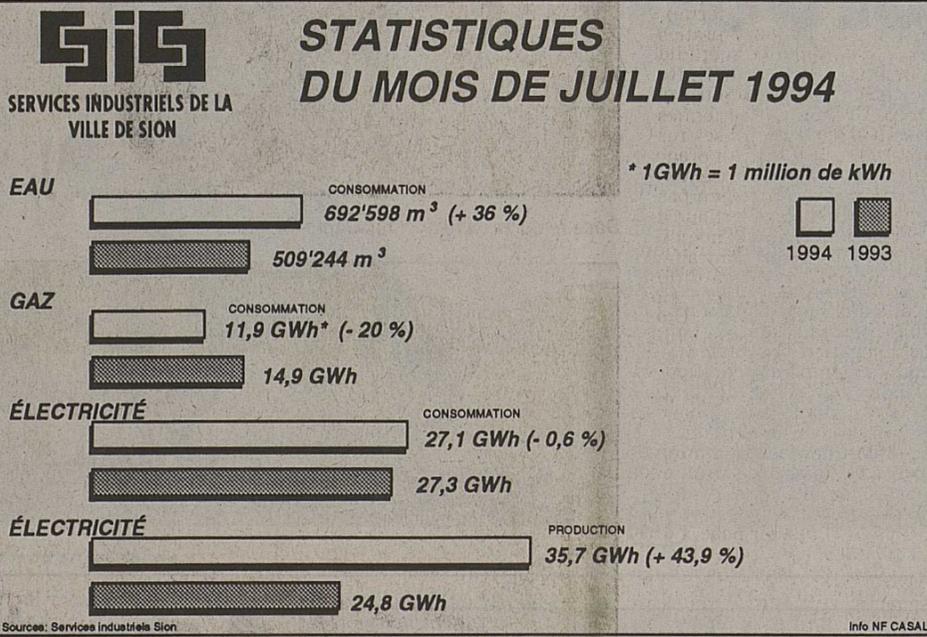
L'Europe continentale est sortie de la récession beaucoup plus rapidement qu'on ne s'y attendait. La situation économique favorable qui prévaut notamment aux Etats-Unis et en Extrême-Orient a donné un premier coup de fouet à la plupart des marchés européens. Les taux d'intérêt étant bien inférieurs à leur niveau de 1992, les investissements vont reprendre cette année et soutenir ainsi la reprise. Le produit intérieur brut réel devrait donc progresser de 2 % en moyenne, après avoir reculé de 0,5 % en 1993. Toutefois, le chômage toujours élevé et le fort endettement public constituent une lourde hypothèque.

Le revirement étonnamment rapide et marqué des taux d'intérêt intervenu depuis le début de l'année sur les marchés européens des capitaux va, lui aussi, freiner la croissance économique et contribuer à maintenir l'inflation à un bas niveau durant une période assez longue. Vu que les taux continuent de baisser sur le marché de l'argent et que l'inflation tend toujours à diminuer, la forte hausse des rendements dans le compartiment du long terme peut être considérée comme une réaction excessive des marchés. Malgré l'affermissement de la conjoncture en Europe, on peut donc prévoir pour l'année prochaine une stabilisation des rendements, actuellement élevés sur les marchés des capitaux.

La plupart des pays anglosaxons connaissent une croissance vigoureuse et durable. Aux Etats-Unis, l'expansion ne sera plus seulement soutenue par la dynamique des investissements, mais aussi par la consommation privée. A 3,6 % l'augmentation du produit intérieur brut devrait atteindre, en 1994, son niveau record dans la présente phase du cycle conjoncturel. En raison d'une nette hausse des prix des matières premières, le taux de renchérissement aux Etats-Unis semble avoir touché son point le plus bas du cycle du printemps (3,5 %) et il devrait remonter à 3-3,5 % d'ici à fin 1995. Depuis février, la Banque centrale américaine a réagi aux prévisions annonçant une poussée inflationniste en relevant sensiblement les taux courts. La tendance générale pour les deux années à venir restera orientée à la hausse tant sur le marché de l'argent que sur celui des capitaux.

Au Japon aussi, le creux de la vague semble avoir été passé. Avec la baisse de l'impôt sur le revenu qui deviendra effective au milieu de l'année, un tournant devrait toutefois intervenir dans l'économie nipponne. La politique fiscale expansionniste a secrété une très forte demande de capitaux, de sorte qu'avec la reprise qui se dessine, les rendements à long terme vont continuer à grimper ces prochains mois.

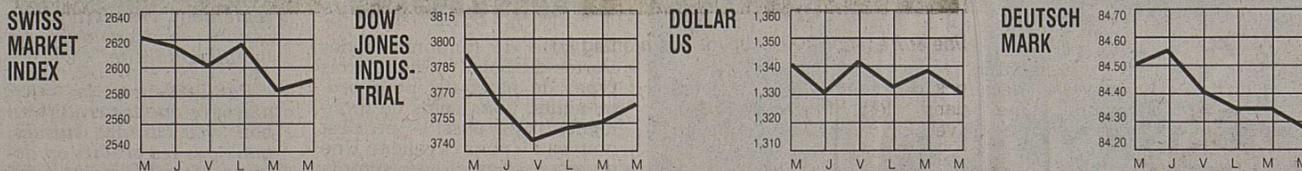
Gérard Favre
membre de la direction
Crédit Suisse Martigny



BANCO JASS

Tirage du 10 août
▼ 6 8 9 10 D A ▲ 9 R
♦ 6 8 10 ▲ 10

Bourses et valeurs



Indices	9.8	10.8	9.8	10.8
SPI	1718.83	1721.23	DAX	2164.20 2160.37
SMI	2585.50	2591.40	DJ Industrial	3755.76 3766.76
S & P 500	457.92	460.30	Hong Kong	9446.43 9618.08
Toronto	4186.80	4205.10	Sydney-Gesamt	2086.80 2076.50
Nikkei	20590.20	20770.20	MIB	1114.00 1090.00
Financ. Times	3168.60	3167.00	CAC 40	2074.48 2064.17

Bourse suisse

TITRES COTÉS EN PERMANENCE	9.8	10.8
Alusuisse p	686	696
Alusuisse n	686	694
Ascom p	1625	1650
Baer Holding p	1240	1240
Bâloise n	2455	2455
BBC p	1272	1285
Ciba-Geigy p	812	814
Ciba-Geigy n	811	815
CS Holding p	548	544
CS Holding n	106.5	106.1
Electrowatt p	363	360
EMS Chemie p	3980	3890
Fischer p	1505	1510
Holderbank p	973	953
Nestlé n	1182	1182
Pargesa Holding	1510	1500.0
Pharmavision p	4180	4150

	9.8	10.8
Réassurance p	608	610
Réassurance n	548	550
Roche bp	5585	5645
Roche p	11800	11900
Sandoz p	712	715
Sandoz n	679	685
SBS p	396	395
SBS n	197	197.5
SMH p	790	804
SMH n	173	174.5
Sulzer p	993	994
Sulzer bp	973	966
Surveillance p	2115	2120
Swissair n	830	851
UBS p	1109	1112
UBS n	284	287
Winterthur p	683	688
Winterthur n	642	639
Zurich p	1290	1290
Zurich n	1285	1288

AUTRES TITRES

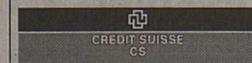
Adia p	257	250
Ares Sersono	729	732
BK Vision p	280	280.0
Bobst p	1430	1430
Buchler Holding	1850	1850
Buehler p	880	870
Cementia	140	143.5
Crossair p	1000	750.0
Fischer n	550.0	580
Fischer n	275	280
Fotolabo p	3450	3450.0
Galenica bp	485 t	490
Gen. Berne n	1180	1200
Hero p	657	670
Hero n	170	175
Hilti bp	1055	1075
Immuno	550	550
Interdiscount p	2170	2170
Interdiscount bp	203	203
Jelmoli p	895	895
Landis & Gyr n	797	790
Lindt Sprngli p	21350 a	21300
Logitech n	150	142
Mercure n	368	368
Michelin	425	420.0
Merck	685	680
Motor Col.	1580	1590
Mövenpick p	412.0	419
OZ Bank p	400	400
Pirelli bp	171	170
Publicitas n	1400	1390.0
Publicitas bp	1350.0	1360.0
Richemont	1130	1130
Saurer Holding p	2640	2620
Schindler p	8050	8000
Schindler p	1700	1685
SIG n	1395	1380
Sika n -A-	377	381
Sika p -B-	701	701
Surveillance n	392.0	393.0
Von Roll p	320 t	320.0

CS-Actualité

Épargnez avec méthode, vous épargnez plus!

Demandez le prospectus CS-Plan épargne «plus». Maintenant disponible dans toutes nos succursales valaisannes.

Pour tout renseignement: CS-Sion, 027/299 242 CS-Martigny, 026/211 150



Métaux précieux

	Achat	Vente
Or	16000	16250
Argent	211	226
Platine	17455	17705
Vreneli Fr. 20.-	94	104
Napoleon	88	98
Kruger Rand	505	525

Devises et billets

Devises jusqu'à Fr. 50 000.-	
USA	1.3135 1.3465
Angleterre	2.022 2.073
Allemagne	83.45 85.1
France	24.35 24.85
Belgique	4.049 4.131
Hollande	74.25 75.75
Italie	0.0829 0.085
Autriche	11.86 12.09
Portugal	0.816 0.841
Espagne	1.009 1.039
Canada	0.956 0.98
Japon	1.296 1.329
ECU	1.5925 1.625

Billets	
USA	1.29 1.37
Angleterre	1.98 2.12
Allemagne	83 85.5
France	24 25.2
Belgique	3.97 4.21
Hollande	73.5 76.5
Italie	0.081 0.087
Autriche	11.7 12.3
Portugal	0.8 0.89
Espagne	0.965 1.085
Canada	0.925 1.005
Japon	1.265 1.365
Grèce	0.53 0.6

Taux d'intérêt suisses

dés Fr. 100 000.-	3	6	12
CREDIT SUISSE Comptes à terme de Fr. 100 000.- à Fr. 500 000.-	3.62	3.87	4.00

Obligations de caisse	3 ans	5 ans	8 ans
	4.75	5.00	5.25

Banque Nationale Suisse Rendement moyen des obligations de la Confédération	5.13	5.13
Taux Lombard	6.12	6.12

Fonds de placements

	10.8
CS PI Inc Str A	968.15 r 968.16 e
CS PI Inc Str B	1002.76 r 1002.76 e
CS PI Bld Str	1009.46 r 1009.47 e
CS PI Grwth Str	988.52 r 988.53 e
CS MMF CS	1314.54 r 1314.55 e
CS MMF DM	1766.6 r 1766.6 e
CS MMF Ecu	1402.96 r 1402.96 e
CS MMF FF	6241.57 r 6241.58 e
CS MMF Fih	1214.01 r 1214.02 e
CS MMF Str	5672.35 r 5672.36 e
CS MMF US	1807.75 r 1807.75 e
CS S+M C. Sz. Str	235.25 r 239.95 e
CS Eq Fd Em. M.	1240.64 r 1240.65 e
CS Eq Fd LA US	1038.39 r 1038.4 e
CS Eq Fd C. E. DM	980.4 r 980.41 e
CS Eq Fd C. USA	923.25 r 923.26 e
CS E. Blue-Ch. a	254.27 r 259.37 e
CS E. Blue-Ch. b	269.06 r 274.45 e
CS Germ. F. a	264.77 r 270.09 e
CS Germ. F. b	273.48 r 285.03 e
CS Gold Valor Str	184.2 r 186.5 e
CS Jap. Megat.	268.96 r 274.35 e
CS Tiger F. FS	1632.75 r 1631.8 e
CS EU Valor Str	220.25 r 225 e
CS Act. Suisses	780.75 r 796.75 e
CS Bd Valor DM	113.54 r 114.68 e
CS Bd Valor Str	112.11 r 113.25 e
CS Bd Valor US\$	122.88 r 124.11 e
CS Conv. Valor Str	165.1 r 166.75 e
CS Fonds-Bonds Str	84.25 r 85.25 e
CS C. 2000 DM	1749.87 r 1749.88 e
CS C. 2000 Str	1435.03 r 1435.04 e
CS C. 2000 Sfr	1536.64 r 1536.64 e
CS Ecu Bond A	102.15 r 103.18 e
CS Ecu Bond B	174.91 r 176.67 e
CS Eur. Bond A	215.26 r 217.42 e
CS Eur. Bond B	333.55 r 341.95 e
CS Euroreal DM	104.42 r 109.76 e
BPS B Fd-ECU A	1050.39 r 1050.39 e
BPS B Fd-ECU B	1399.65 r 1399.65 e
BPS B Fd-DM B	1382.5 r 1382.5 e
BPS B Fd-FF B	7183.84 r 7183.84 e
BPS B Fd-E B	710.53 r 710.53 e
BPS B Fd-HFL B	1223.12 r 1223.12 e
BPS B Fd-CS B	1140.12 r 1141.12 e
BPS MMF FS	11520.0 r 11520.0 e
BPS P. Inc. Str	1088.98 r 1088.98 e
BPS P. I. G. Str	1105.83 r 1105.83 e
BPS P. G. Str	1096.48 r 1096.48 e
BPS P. I. G. DM	1158.63 r 1158.63 e
BPS P. G. DM	1167.46 r 1167.46 e
BPS Sh T. F. DM	1079.57 r 1079.57 e
Baerbond	864 r 870 e
Ecu Bond Sel.	2906 r 2932 e
Americavalor	95 r 95.5 e
Asiaportfolio	80.24 r 81.04 e
Swiss Small Cap	1375 r 1396 e
Samurai	316.1 r 316.1 e
Valsuisse	650 r 660 e
Far East Equity	146.05 r 1180.95 e

Bourses étrangères

	9.8	10.8
PARIS (FF)		
CCF	223.2	223.5
Gen. des Eaux	582	567
Total	321.5	327.5
Alcatel	645	634
Suez	266.9	262.2
Lafarge	444	439
LVMH	868	865
AGF	230	230
LONDRES (£STG)		
B. A. T.	4.205	4.23
BET	1.1875	1.185
Bowater	4.7	4.72
BP	4.09	4.12
BTR	3.865	3.855
Cable & Wir.	4.5	4.46
Courtauld	5.47	5.47
Grand Metrop.	4.2	4.24
Hanson	2.6325	2.665
ICI	8.66	8.55
J. Sainsbury	4.23	4.21
RTZ	8.71	8.72
AMSTERDAM (HFL)		
ABN Amro	61.4	61.5

DEMANDEZ LE PROGRAMME

En selle pour les Portes-du-Soleil

Quatorze gîtes et des chemins équestres balisés.

Par Gilles Berreau

CHAMPÉRY. - La carte des promenades des Portes-du-Soleil vous propose des excursions à pied, en VTT, mais aussi à cheval. Les gîtes équestres y sont indiqués, tout comme les itinéraires pour équidés, marqués en pointillé jaune et vert. Autant dire que le cheval fait désormais partie intégrante de l'offre touristique des Portes-du-Soleil. Les responsables franco-suisse se sont même fendus d'un «Topoguide» à l'intention des vacanciers qui désirent monter en selle pour se balader chez nous.

Jusqu'à 1800 mètres

Les cheminements qui sont proposés permettent de découvrir deux pays à une altitude allant de 900 à 1800 mètres sur des chemins le plus souvent non asphaltés. «Aussi, les promenades à cheval sont-elles conseillées de mi-juin à mi-septembre», indique Ro-

land Avanthay de Champéry, membre de la commission franco-suisse qui a élaboré le projet (on y trouve notamment Jean-Jacques Blanc, Denis Mariétan, Gaby Gex-Fabry).

Le parcours regroupe toutes les stations des Portes-du-Soleil. Il ne s'agit pas toujours du trajet le plus court, entre deux gîtes, mais de l'itinéraire le mieux adapté aux animaux. La plupart des stations possèdent un centre équestre où il est possible de louer sa monture et, sous accompagnement, de parcourir les chemins balisés à cet effet. «Cette nouvelle manière de découvrir les Portes-du-Soleil s'adresse aussi aux propriétaires de chevaux qui désirent passer quelques jours de vacances dans notre région», indique M. Avanthay.

Touristes sur la paille

Les quatorze gîtes proposés donnent la possibilité de découvrir de nombreux paysages, ainsi que d'apprécier la

gastronomie savoyarde et suisse. Vous dormirez à choix sur la paille ou en hôtel, ceci permettant aux bourses modestes de ne pas faire enfler leur budget, tout en profitant de l'immense infrastructure des Portes-du-Soleil. Sur simple réservation téléphonique, les responsables des gîtes préparent votre randonnée équestre.

Vous êtes deux

Les chemins pédestres ou destinés aux vélos tous terrains ne sont pas toujours praticables à cheval. Il a fallu étudier un balisage très soigné. Et Roland Avanthay de mettre en garde: «Un randonneur équestre se doit de prendre ses responsabilités. Suite à un orage, par exemple, un affaissement du terrain peut rendre un passage impraticable. C'est au cavalier de juger la distance entre deux gîtes selon l'entraînement de son cheval, la différence d'altitude, l'état du chemin, notamment. Une coupe de bois peut aussi obliger cavalier et monture à rebrousser chemin et augmenter le parcours de deux ou trois heures.»

A la différence du promeneur ou du cycliste, il faut, en d'autres termes, tenir compte non seulement de ses propres besoins, mais aussi de ceux du cheval. Mais la porte vers l'aventure vous est ouverte, avec toutes les garanties de sécurité offertes par une organisation professionnelle.

Plus lent

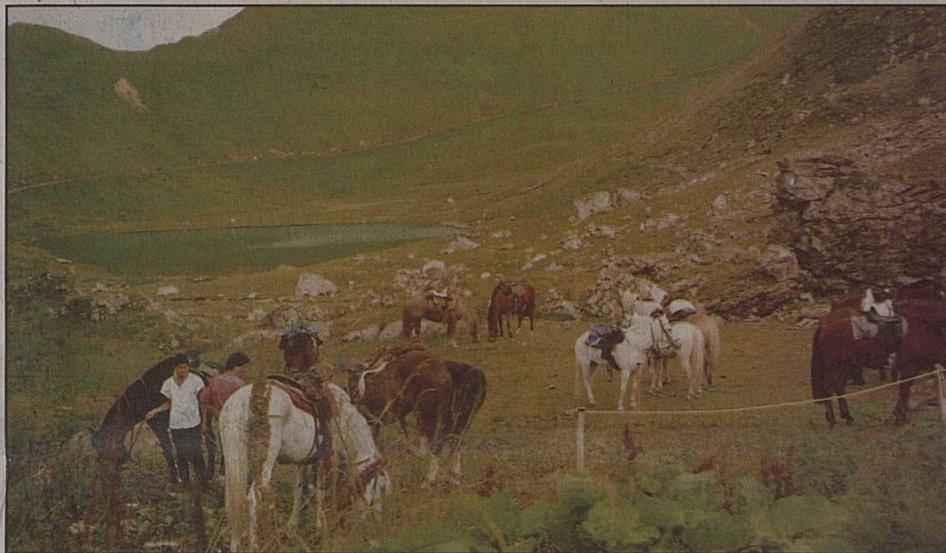
Au pas, un cheval peut parcourir 5 km/h en plaine. Et en montagne? Roland Avanthay: «On peut doubler le temps nécessaire pour effectuer la même distance à la descente.»

Dans le futur, les responsables touristiques envisagent de lancer une nouvelle formule très attrayante: une tournée de six jours par grou-



Dans le décor magique des Dents-du-Midi.

idd



Une autre façon de découvrir nos montagnes.

idd

pes de cinq ou six cavaliers dans les Portes-du-Soleil, avec un accompagnateur au

départ de chaque station. Pour tous renseignements, adressez-vous en Suisse chez

Roland Avanthay, chalet Survièze, 1874 Champéry tél. (025) 79 17 52 ou 79 23 66. □

La douane à cheval?

Le canasson doit avoir ses papiers!

MORGINS. - Pour le cheval du randonneur suisse qui passe la frontière en se promenant à travers les Portes-du-Soleil, il faut un certificat de prise en note pour chevaux (exportation), qui peut être obtenu, entre autres, à la douane de Morgins (025) 771131 pour le prix de 20 francs. Le séjour en France est autorisé pour quarante-huit heures avec ce mode de faire. Le randonneur français bénéficie de conditions plus souples. Il doit être en possession des papiers du cheval. Il faut en outre déposer le plan d'itinéraire au

poste frontière. Mais la durée du séjour va jusqu'à dix jours.

Le fascicule «Topoguide des Portes-du-Soleil» destiné aux randonneurs à cheval donne non seulement tous renseignements sur les quatorze gîtes équestres, mais aussi les coordonnées complètes de vétérinaires et maréchaux-ferrants des deux côtés de la frontière. Pour les maréchaux suisses, sachez qu'on en trouve à Ollon et Troistorrens (les Gut), mais aussi à Massongex (D. Lauper).

LE VALAIS EN MOUVEMENT

Dans «Le Valais en mouvement», ouvrage publié à l'occasion des 125 ans de l'Imprimerie Schmid, à Sion, le photographe Gilbert Vogt livre une vision originale du Valais en noir et blanc. Dans le cadre de sa série d'été, le NF publie quelques-unes de ces prises de vue, accompagnées d'un

texte écrit par Jean-Bernard Torrent, jeune écrivain et homme de théâtre. Le lien que le texte entretient avec la photographie est parfois ténu. Il ne se livre pas dès l'abord, mais se découvre lorsque l'on se laisse imprégner des deux ambiances.

Immaculée

Je suis sur une île de la côte bretonne. J'ai poussé une table devant la fenêtre qui donne au couchant. Lande inextricable jusqu'à l'horizon, genêts éclatants fouettés par le vent qui ne s'apaise jamais tout à fait, grand convoyeur de nuées lorsqu'il souffle du large, sec et froid lorsqu'il vient de nord-est. Derrière moi, dix photographies de G. étalées sur le sol. Elles me parlent du pays. Je me suis éloigné au bout des terres pour écouter leurs histoires.

Trois maisons se partagent l'île en voisines discrètes. A la pointe ouest, un bouquet de pins veille sur une austère bâtisse de pierre. Vers l'orient (c'est aussi le côté de la «montagne», une élévation de 25 mètres au-dessus de la mer d'où l'on voit tout le golfe, l'île d'Ars voisine, plus loin l'île aux Moines, on pense à Stevenson, à ses récits fabuleux), volets fraîchement repeints, la maison d'un dessinateur dont je ne retiens pas le nom, je sais seulement que la rose au poing du Parti socialiste français est son invention. J'habite la grande ferme au centre de l'île. Les deux autres maisons sont inoccupées. Je me souviens qu'île, en italien, se dit isola. Et isolano son habitant.

Je me lève avec le soleil, marche sur les plages qui festonnent l'île au sud, presque toujours chargé au retour de

bois charrié par la mer. L'horaire des marées édité par le Service hydrographique et océanographique de la Marine est le bréviaire de mes jours. Je connais le mouvement périodique des eaux, pleines mers, basses mers, flot, jusant, marée de vives eaux lorsque l'action de la lune et du soleil se conjuguent, mortes eaux lorsqu'elles se soustraient. J'apprends le vocabulaire marin qui dit la force des vents ou l'état de la mer plus justement que ne feraient une échelle anémométrique ou l'indication chiffrée d'élévation des vagues, jolie brise, grand frais, coup de vent, tempête, ouragan, mer belle, agitée, forte, grosse, énorme. J'en aime la poésie archaïque, concrète. Homère sans doute était marin.

Je croise quelques retraités qui viennent à marée basse pêcher la palourde sur les plages de l'île. Les plus habiles (parmi lesquels un homme replet, chapeau de paille vissé sur le crâne, il balbutie un français mâtiné d'usages locaux que j'ai peine à comprendre) doublent joliment leur rente en approvisionnant les mareyeurs de la côte. Je visite chaque jour le cimetière aux bateaux au nord-ouest. M'émeuvent la petite cabine bleue d'un remorqueur inutile, la carcasse anelée d'une barque à demi ensevelie dans la vase. Je songe aux cadavres familiaux des chevaux, pat-

tes raides vers le ciel, échoués sur les bas-côtés de La route des Flandres de Claude Simon. Autre guerre que me raconte l'homme au chapeau de paille, il a 13 ans, il aide aux travaux de la ferme la femme demeurée seule sur l'île, le mari est prisonnier en Allemagne.

Je suis assis à la table, j'écris. Une hirondelle entre dans la maison. Elle oublie le chemin qui l'a conduite au dedans, croit trouver son salut par le haut, vole sous l'angle aigu du toit et se cogne aux pièces de bois de la charpente, rouvre les fenêtres. L'oiseau s'affole, toume une ronde inutile, lâche quelques fientes contre les murs. Je pense aux photographies étalées sur le sol. Une immonde à maculé la procession à la Vierge (ô Jungfrau), mais l'image est intacte, le projectile s'est égaré sur le bord blanc. J'essuie le papier. Le météore laisse une tache gris jaune, sable. Je repose la photographie à la place qui lui est assignée, troisième au centre dans le rang du haut. Une seconde hirondelle (la même?) reproduit le jeu à l'identique, même photographie conchiée à nouveau, tache sur le bord blanc, en bas à gauche, symétrique. Vierge deux fois immaculée. Je pense à la colombe figurant l'Esprit-Saint (der heilige Geist). Alchimie des îles. Deux hirondelles font sans doute une colombe.

Jean Torrent



Procession de la Fête-Dieu.

gilbert vogt

En bref

Vacheries

ORMONTS. - Jusqu'à la fête de la désalpe le 3 septembre, le village vaudois de La Forclaz, située non loin du Sépey, vit à l'heure de la vache dans tous ses états à l'occasion d'une exposition peu banale. On y trouve des motzons métalliques, sous forme de bidon, en papier mâché, etc., des créations réalisées pour la plupart par des gens de la région. Expo ouverte à l'ancien collège de La Forclaz du lundi au vendredi de 15 à 19 heures et le week-end de 10 à 12 heures et de 16 à 20 heures.

Biscuits

MORGINS. - L'office du tourisme de Morgins annonce une initiative aussi simple qu'originale à l'intention des enfants en séjour dans la station des Portes-du-Soleil. Aujourd'hui, les gosses préalablement inscrits vont participer à la fabrication de biscuits sous la conduite d'une «maman gâteau» d'exception en la personne de Mme Inès Fischli.

Rallye spirituel

ILLIEZ. - «A la découverte de nos oratoires», tel est le thème d'un rallye spirituel et culturel organisé hier depuis Val-d'Illiez à l'instigation de l'office du tourisme local. Pendant plus de trois heures, les participants devaient découvrir les nombreux lieux de repos et de prière construits aux cours des siècles dans toute la vallée.

Moulin à voir

TROISTORRENTS. - La visite des moulins de la Tine sera l'objet d'une excursion accompagnée à Troistorrents depuis l'office du tourisme de Val-d'Illiez ce vendredi (rendez-vous à 13 heures à l'office du tourisme illien). Les participants passeront par les bords au cours de cette balade de trois heures. Chez les Chorgues, ils pourront non seulement découvrir les moulins, mais aussi et surtout la galerie de la Tine, magnifiquement restaurée, son propriétaire ayant d'ailleurs été primé pour cette réalisation.

Argentine

VILLARS. - L'office du tourisme de Villars prend les inscriptions pour le tour pédestre de l'Argentine qui aura lieu ce vendredi. Tél. (025) 353232. Quant à Villars expérience, cette organisation vous propose le même jour une «initiation au glacier». Renseignements au tél. 35 41 38.

L'Assomption à l'abbaye

Veillée de prière et messe pontificale.

SAINT-MAURICE. - Comme chaque année, la fête de l'Assomption sera marquée à Saint-Maurice par deux célébrations principales: la veillée de prière à Notre-Dame-du-Scex et la messe pontificale à la basilique.

Veillée de prière du 14 au 15 août

Marie et la vie de nos familles. A 21 h 30 le dimanche 14 août, la veillée débute à la basilique par le chant de l'office de vigile avec les chanoines.

A 22 h 30, une méditation sur les noces de Cana avec un temps réservé au sacrement de la réconciliation.

A minuit un chemin de croix sur le thème de la famille et ses peines, conduira les pèlerins à Notre-Dame-du-Scex.

Après une pause de fraternisation, il y aura une méditation à 2 heures, la méditation du chapelet à 3 h 30 et enfin la messe à 4 h 30.

Cet automne au Crochetan

Coline Serreau, Guy Tréjan, Nilda Fernandez, Sol, Silvant et les autres.

MONTHEY. - Du théâtre parlé et musical, de l'humour, de l'opéra, des concerts, de la danse, de la chanson, du jazz et même du cirque. Difficile de ne pas trouver chaussure à sa pointure dans le nouveau programme du théâtre du Crochetan pour la saison à venir 1994-1995. Vingt-neuf spectacles sont proposés. Avec en prime trois créations.

Coline Serreau, Guy Tréjan, Nilda Fernandez, Sol, Boulimie, François Silvant, mais aussi Dürrenmatt, Michel Petrucciani, du cirque et le superbe seigneur des anneaux, voilà un aperçu éclectique, mais symptomatique de ce qui vous attend. Vous voulez connaître le menu par le détail. Servez-vous...

Musset, Dürrenmatt

«Henri IV», le «Vert galant» en octobre; «La visite de la vieille dame de Dürrenmatt» en octobre; «Senso», une création mise en scène par le Montheysan Mathieu Delmonté au théâtre de la Vièze en décembre; «Fantasio» de Musset en février.

En mars, le théâtre ambulatoire Chopalovitch montera une pièce, sur une mise en scène de la Valaisanne Anne Vouilloz, en coproduction avec le Crochetan, avec le soutien du canton de Vaud. En avril, Guy Tréjan jouera

«No man's land» de Pointer; Benno Besson mettra en scène Coline Serreau dans «Quisaitout et Grobèta», en avril.

Obaldia

Au chapitre du théâtre musical, on annonce Boby Lapointe en novembre; «Les Innocentes» d'Obaldia en janvier; «La Chorale» en mai, une comédie musicale étonnante qui puise ses sources dans le vécu de gens et qui sera jouée au Crochetan et en appartement.

Le Crochetan propose dans un autre registre un superbe «Seigneur des anneaux» en octobre, avec 70 marionnettes géantes venant pour la première fois en Europe depuis leur Québec natal; la compagnie Philippe Genty dans «Ne m'oubliez pas» en décembre; les «Deux Gredins» par le théâtre Am Stram Gram en janvier.

Boulimie, Orphée...

Sol (octobre), le théâtre Boulimie (décembre) et François Silvant (février) forment l'offre humoristique de la saison 1994-1995.

L'opéra de chambre de Budapest présente «Orphée» de Glück en février, alors qu'une «Heure musicale» d'Espace 2 est programmée en mars.

Trois spectacles de danses

cette saison: tango passion en septembre (avec des cours de tango pour le public); des danses russes avec le ballet Berioska en novembre; le langage du Sphinx en mars.

Petrucciani

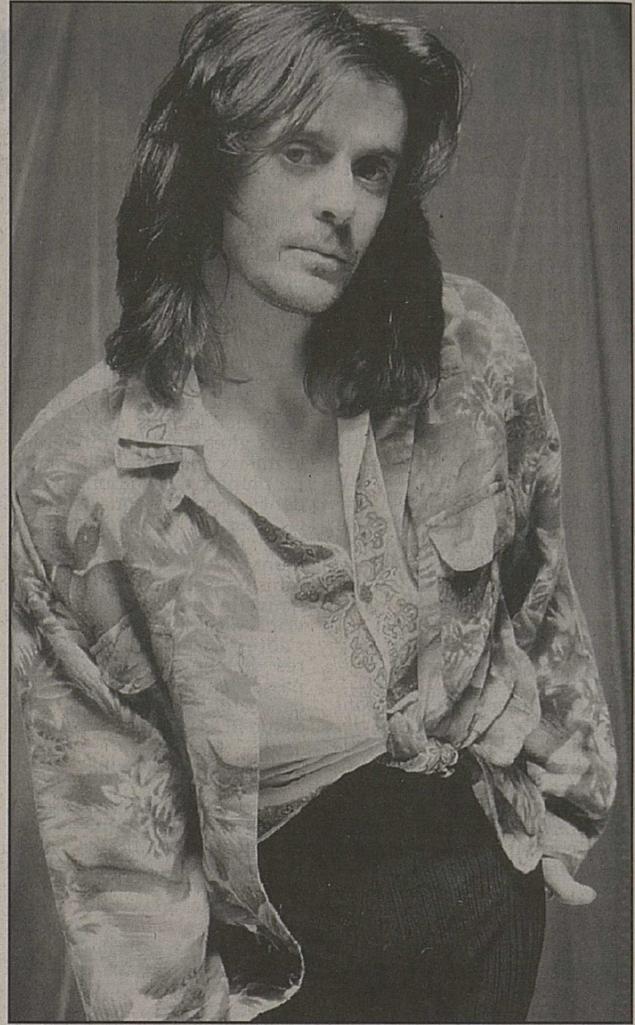
«Coup de soleil» (Jean Villard-Gilles version swing!) en octobre, Nilda Fernandez (Madrid, Madrid) en novembre, Music Alpina en janvier (chants et danses du patrimoine culturel alpin).

Du jazz avec le grand Michel Petrucciani en octobre, création de l'école de jazz de Lausanne en novembre avec le New-Yorkais Ray Anderson, dans du jazz moderne respectant la tradition héritée de Basie et Ellington, et The Mac Donald Sisters dans l'habituel gospel de fin d'année. Le cirque Gosh sera de retour en novembre avec deux représentations.

Ajoutez encore à ce programme fort intéressant des expositions: Daumier, lithographies; Noces et banquets, Affiches valaisannes et une rétrospective des photographies de la saison 1993-1994.

(gib)

Nilda Fernandez et son «Madrid, Madrid» le 4 novembre. ldd



CFF: on ferme par étapes

Saint-Maurice perd ses agents du train, Sion perd la moitié des siens!

SAINT-MAURICE. - La fermeture du dépôt d'agents de trains de Saint-Maurice se fera par étapes. Est-ce pour mieux faire avaler la pilule aux élus locaux qui enragent de voir filer encore quelques dizaines d'emplois de cette cité déjà assez sinistrée par la crise? Inutile de se leurrer. D'ici quelque temps, il n'y aura plus d'agents de train basés en terre agaunoise.

On le sait depuis longtemps, les chemins de fers fédéraux veulent la peau du dépôt des agents de trains de Saint-Maurice. Pour rationaliser les CFF, il avait été décidé en son temps de fermer purement et simplement ce dépôt, et de réduire de vingt à dix postes l'importance de celui de Sion, laissant par contre celui de Brigue en l'état.

La décision n'avait pas plu du tout aux élus agaunois. Sans parler des agents de

train et du syndicat. Car les agents de train représentent trente emplois à Saint-Maurice.

En douceur

Le canton s'était aussi ému. Aujourd'hui, on nous parle de fermeture progressive. On oublie de préciser que ce processus a déjà commencé depuis belle lurette et que «l'évacuation» en douceur est entamée.

Il faut savoir que si le dépôt comptait vingt-neuf agents au début 1993, ce nombre a diminué de près de la moitié dans

l'année qui suivit. Hier matin, la gare de Saint-Maurice confirmait compter dans ses rangs dix-huit agents de trains et deux apprentis. Ils ne seront plus que dix d'ici cet automne.

Où sont-ils passés?

Mais où sont passés les autres? Des retraites anticipées pour ceux âgés de 58 ans et plus auraient été proposées. A cela s'ajoutent quelques départs naturels. La majorité a été mutée ailleurs, notamment à Lausanne. Et ceux qui

restent se sont vu octroyer un délai de six ans. Donc, l'an 2000 marquera la fin de l'histoire. A moins que d'ici-là les choses changent. Par contre, les employés personnel de plus de 55 ans et ceux qui élèvent des enfants en âge scolaire ne seront pas déplacés.

Garantie de l'emploi

Aux CFF à Lausanne, on indique qu'il faut tenir compte du fait que depuis 1990, un contrat social a été signé par les syndicats et la direction. Il prévoit que la direction assure

une certaine garantie de l'emploi, mais en contrepartie, soulignait hier matin le porteparole, M. Jacobi, l'employé doit faire preuve de souplesse, tant dans l'affectation qu'il reçoit que dans le lieu où il est envoyé. En d'autres termes, la sécurité de l'emploi à un prix que certains sont en train de payer.

Et M. Jacobi d'ajouter que le problème des agents de train n'est pas unique, puisqu'avec la restructuration du système Cargo Domicile, ce sont six cent cinquante postes de travail qui sont concernés. (gib)

Passeport pour les airs

COLLOMBEY. - Parmi les petits veinards qui ont eu la chance de s'éclater dans l'une ou l'autre des innombrables activités du passeport-vacances 1994 de Collombey-Muraz, il en est une dizaine qui se sont offert le luxe d'un bap-

tême de l'air en hélicoptère. C'est ainsi que, grâce à Air-Glaciers et à sa base de Collombey, une majorité de garçons et quelques filles furent accueillis récemment par le pilote Erick Gaudrey et son assistant Georges Oguey.

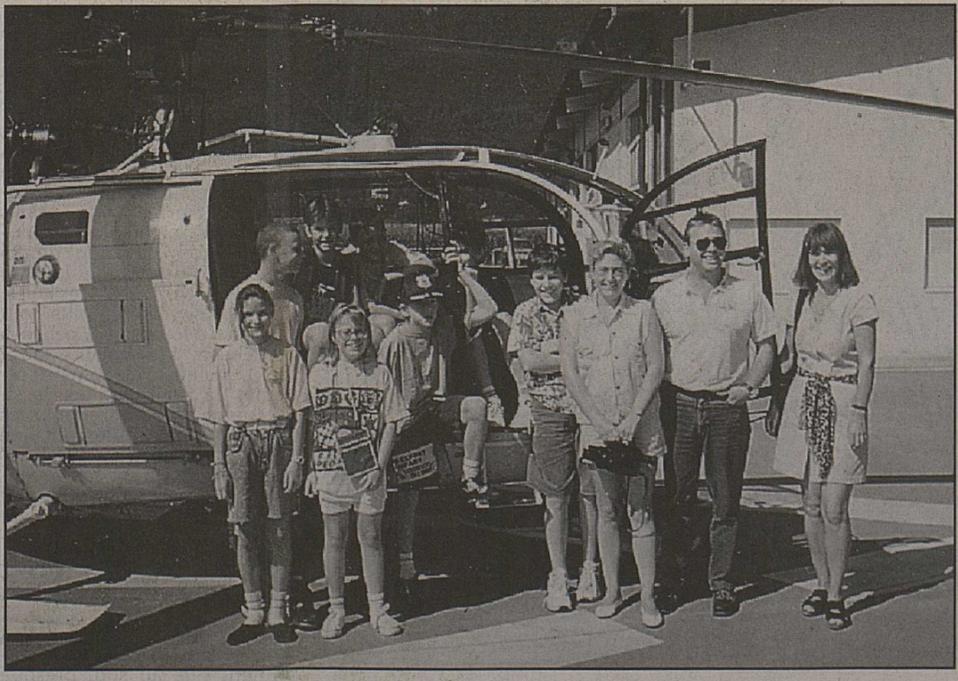
Théorie

Accompagnés par Angela Duchêne et Mme Brun, les enfants découvrirent dans un premier temps un film présentant par le détail le travail de la compagnie aérienne.

Après quelques explications sur le matériel d'intervention, Georges Oguey présenta les modalités et les équipements du secours en montagne.

Le grand moment

Puis vint le moment tant attendu; le décollage en direction du Léman, pour une balade dans les airs en compagnie du pilote Gaudrey. Deux vols furent nécessaires pour emmener tout ce petit monde. L'histoire ne dit pas si ces baptêmes de l'air ont suscité des vocations. (gib)



De futurs pilotes d'hélicoptère?

Hotel-Restaurant de la Gare
Monthey - Famille Boemi

Quinzaine "Gambas à gogo"

du 28.7 au 14.8
fr. 28.- par personne
et toujours notre carte "EXPRESS" avec

-spécialités de pâtes à l'italienne
-sandwichs géants, chauds ou froids
-salades, etc... à de petits prix !!!

Restauration chaude jusqu'à 23h
Tél. 025/71 93 93
Fermé le mercredi

COOP

Bons informel

NOUVEAU 32.994 f

Novelliste

Jeudi 11 août 1994

Publicité - 5

NATURAPLAN



Fromage Bio des Grisons: une agriculture naturelle

Ce fromage gras COOP NATURApplan est exclusivement fabriqué avec du lait provenant d'exploitations bio. Nourriture et méthodes d'élevage naturelles. Engrais chimiques de synthèse exclus. L'ASOAB veille au respect de ces principes en effectuant des contrôles très stricts.

Prix: fromage Bio des Grisons, portions de 220 g env., **2.30/100 g.***

Cottage cheese et lait bio, un mariage réussi!

Le cottage cheese bio est exclusivement fabriqué avec du lait d'élevage biologique suisse, bourgeon oblige! Le cottage cheese bio est toujours bienvenu: sur les tartines, dans les sauces à salade ou avec des pommes de terre.

Prix: cottage cheese bio, 200 g, **2.50.***



Unissons nos efforts pour concilier cultures et nature.

NOUVEAUTÉS



Les dernières créations du pizzaiolo Lussardi

Saviez-vous que la pizza Margherita existe dorénavant en mini-pizza de 180 g, et la pizza Prosciutto en maxi-pizza de 320 g? Les amateurs apprécieront également la nouvelle pizza Hawaï à l'ananas. Comme toutes les pizzas Lussardi, elle est préparée avec les ingrédients les plus frais. Quelques instants au four, et bon appétit!

Prix: Pizzas Lussardi Margherita 180 g, 3.20, Prosciutto et Hawaï, 320 g, 4.90.*



Besitos, le drôle de biscuit au chocolat

Besitos, c'est le dernier-né des biscuits au chocolat ARNI. Avec Besitos, pas question de faire la grimace. Il suffit de regarder l'emballage pour voir la vie en gourmand.

Prix de lancement: Besitos ARNI, biscuits au chocolat, 300 g, 2.50.

Tourte glacée Romantica: une saveur unique.

De la glace à la vanille et du biscuit croustillant, avec en plus des morceaux de caramel. Un dessert inédit, qui ravira famille et invités. Dès maintenant chez Coop.

Prix: Tourte glacée Romantica de Lusso, 750 ml, 7.90.*



Exotique et rafraîchissant

Jus d'ananas Mondial 100% de fruits, sans adjonction de sucre: Rien de tel pour se désaltérer ou préparer de délicieux cocktails exotiques. A vos shakers!

Prix: Jus d'ananas Mondial, 1 l, 2.-.

Croco: les chats en raffolent, vous aimez son prix.

Ce nouvel aliment complet fera à coup sûr le bonheur de votre chat: il est riche en céréales, en viande, en poulet, mais aussi en vitamines et en substances minérales essentielles. Quant au prix, il a tout pour plaire.

Prix de lancement: Aliment complet sec pour chats Croco, le sachet de 1 kg, 1.95.*



Pas de pitié pour la saleté.

Ne vous battez plus contre la saleté et les traces de gras! Voici "Ajax Cuisine" et sa formule antigraisse unique. Vaporisez, laissez agir, essuyez et le tour est joué. La propreté sans effort et dans le respect de l'environnement.

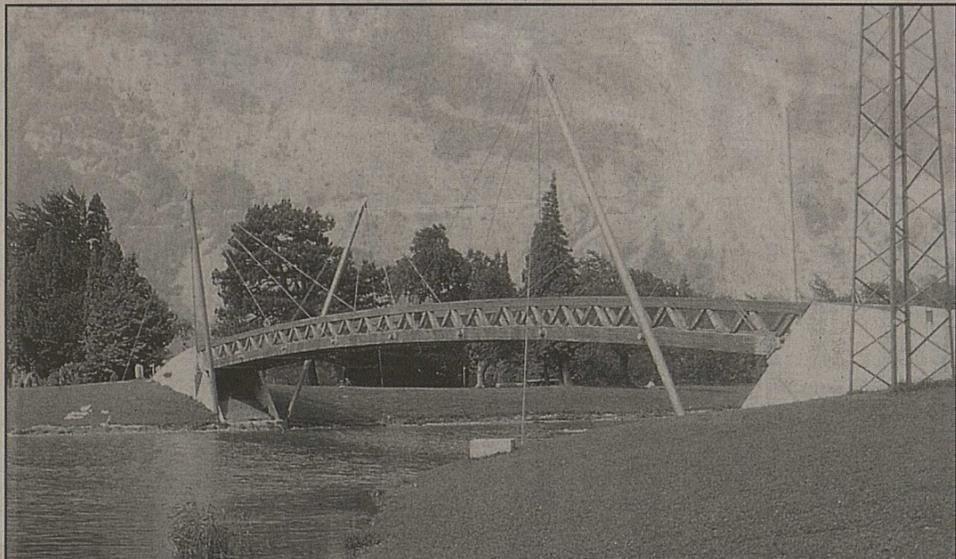
Prix de lancement: Ajax Cuisine, 500 ml, 3.60.*

*Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop.



Surdose fatale à Martigny

Un jeune Octodurien d'adoption victime de l'héroïne.



L'étang du Rosel: c'est là qu'a débuté la nuit qui allait s'avérer fatale à Roy.



Le bâtiment dans lequel a été retrouvé, inerte, Roy.

La blanche a donc tué une nouvelle fois en Valais. Dimanche, un jeune Martignerain de 21 ans a en effet succombé des suites d'une surdose, quelques heures après s'être offert un dernier «shoot».

Par Pascal Guex

MARTIGNY. - Retrouvé géant inerte dans l'appartement d'un ami, le malheureux est décédé peu après son admission à l'hôpital de Martigny. Le locataire de l'appartement - qui avait fourni l'héroïne - a été incarcéré.

Trop tard

Les faits, tragiques, remontent à la nuit de samedi à dimanche. La victime - José G. dit Roy, Ibérique d'origine mais né à Martigny - retrouve des amis à l'étang du Rosel pour vivre une de ces fêtes en plein

air tel qu'il s'en organise toutes les fins de semaine d'été, à proximité du restaurant du Saint-Bernard. En début de soirée, Roy et un «ami» décident de revenir en ville pour «aller chercher une guitare». Ils se retrouvent donc dans l'appartement du second, situé dans un des bâtiments vétustes qui prolongent l'hôtel Kluser. Là, Roy va s'offrir un dernier «shoot». Le drame vient de se jouer. Le jeune Martignerain ne supporte en effet pas la drogue, soit parce que cette dernière est trop pure, soit parce qu'il n'a plus l'habitude d'en prendre. Cela, c'est l'enquête et les analyses du laboratoire cantonal qui permettront de le dire.

Toujours est-il que l'ami - qui ne s'est pas piqué, lui - abandonne alors Roy à son malheureux sort pour rejoindre le «camp» du Rosel. C'est en rentrant chez lui, aux aurores, que le locataire va se rendre compte de la gravité de l'état de son hôte d'un soir. La police et les secours sont alors

alertés. Mais il est déjà trop tard. José G. - un célibataire qui était à la recherche d'un emploi - ne survivra pas à cette surdose. La sixième à s'avérer mortelle cette année en Valais.

Le Rosel en question

Même si son issue tragique a eu pour cadre un appartement du centre de la ville, ce fait divers tragique repose avec acuité le problème de la gestion et de la surveillance nocturnes de l'étang du Rosel. Les campeurs occasionnels - qui plantent leur tente au bord de ces étangs magnifiques - ou les pique-niqueurs - qui profitent du calme de ce site naturel pour prolonger leurs agapes jusque tard dans la nuit - ne sont certes pas tous des héroïnomanes. Il s'en faut bien sûr de beaucoup. Mais il est certain aussi, que toujours plus nombreux sont les toxicomanes à trouver cet endroit idéal pour mener quelques transactions dis-

crètes, voire pour y organiser de petites «drogue-party» nocturnes au cours desquelles ne circulent pas seulement quelques joints inoffensifs.

L'autorité judiciaire est consciente de ce problème. Mais il appartient aux propriétaires des lieux de réagir. Conseiller responsable de ce domaine du Rosel, Pierre Dal Pont se déclare prêt à faire face à ses responsabilités. «S'il y a urgence en la demeure, nous n'hésiterons pas à interdire le camping sauvage dans un site qui n'est de toute manière pas conçu pour ce genre de tourisme, en raison de l'absence de sanitaires notamment. Il existait certes jusqu'ici une sorte de modus vivendi qui laissait passablement de liberté aux campeurs occasionnels. Mais il est évident que, même si la gestion de ces gouilles a été confiée au relais du Saint-Bernard, nous serons amenés à prendre des mesures afin de limiter, si ce n'est d'interdire la fréquentation nocturne de ce domaine.»

Le sixième cette année

MARTIGNY. - Le décès par surdose du jeune Martignerain est le sixième enregistré cette année par la brigade valaisanne des stupéfiants. Quatre ont eu lieu dans le Bas-Valais, un dans le Centre et un dans le Haut. Comparé aux chiffres des années dernières, ce nombre ne montre pas d'amélioration sensible. En 1991 il y a eu huit décès de ce genre, en 1992 treize et en 1993 sept. Cette année on en compte déjà six après sept mois. On est donc largement et mal-

heureusement dans la moyenne.

Pour M. de Preux, chef de la brigade, la baisse entre 1992 et 1993 s'explique plus par un changement dans la façon de consommer, que par une baisse des héroïnomanes (qui seraient plutôt en augmentation). Les toxicomanes se détournent de plus en plus de l'injection au profit, si l'on peut dire, de l'inhalation des produits, qui est moins dangereuse, du moins mieux maîtrisable par le consommateur. (ric)

La victoire à Vuadens

MARTIGNY. - La 21e marche internationale de Ravoire et ses fours à pain a réuni quelque 350 marcheurs le week-end dernier au-dessus de Martigny. Ce fut aussi l'occasion pour les plus sportifs de se mesurer dans la course du Mont de Ravoire. C'est le Martignerain Jérôme Vuadens qui a établi le meilleur chrono en 1 h 20'29". Il est suivi de Christophe Pierroz en 1 h 33'13", Claude Voutaz en 1 h 44'15", Joseph Froidevaux en 1 h 48'06" et Guy Vouilloz en 1 h 50'06". En catégorie dame, la première et unique concurrente fut Monique Van Hoof de Lausanne en 2 h 20'58". Elle remporte le challenge offert par l'hôtel de Ravoire, tandis que Jérôme Vuadens remporte celui offert par le café du Feylet. (c/ric)

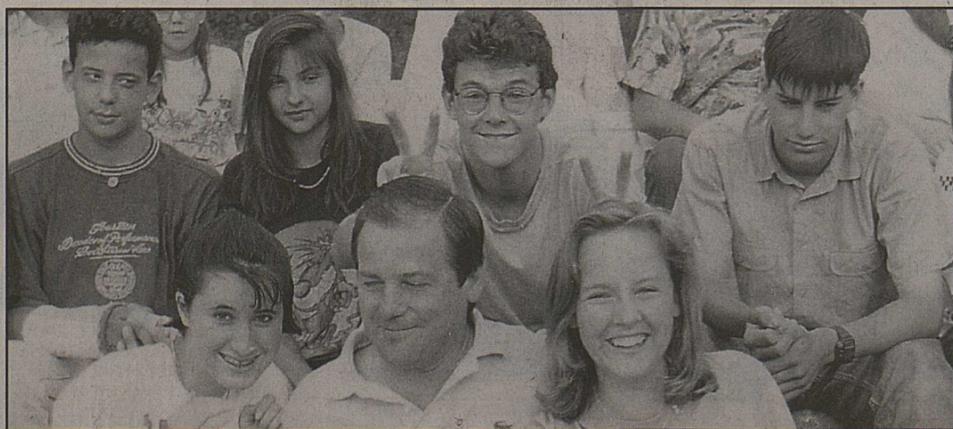
Les organisateurs de la marche de Ravoire.



Jeunes musiciens à Mase

MASE. - Les fanfares du Corps de musique de Saxon, de l'Echo du Mont d'Aproz et de l'Echo du Mont-Noble de Nax s'associent chaque été pour organiser un camp destiné aux jeunes musiciens. Cette année c'était à la fanfare saxonnitise de mettre sur pied le programme des cours. Sous la direction de Léo Clausen, quelque 35 musiciens en herbe sont depuis une semaine à Mase dans le val d'Hérens pour mieux jouer du piston. Un concert final aura lieu vendredi 12 août à 19 h 30 devant la colonie de Mase. (ric)

Des jeunes passionnés.



Tout sur les chiens



Maude en compagnie de «Gitane» pour le travail d'obéissance.

MARTIGNY. - Le Club du berger allemand du Bas-Valais et l'Amicale neuchâteloise des chiens de sauvetage aquatique ont organisé récemment une journée «Passport-vacances» pour quelque 90 élèves de Martigny, Sion et Collombey-Muraz. Les jeunes se sont rendus à la cabane du club pour des exercices de flair et d'obéissance, puis au couvert de Vernayaz pour le repas et la recherche de blessés et enfin à l'étang du Rosel

pour le sauvetage avec les terre-neuves. L'amicale neuchâteloise avait organisé un concours, pour lequel les prix n'ont pas pu être remis.

Les gagnants peuvent réclamer leur récompense au (026) 223692. Il s'agit de Caroline Terretaz, Stéphanie Dondainaz, Julie Aymon et Valérie Delavy pour les filles, et Guillaume Biselx, Arnaud Abbet et David Nicollier pour les garçons. (c/ric)

EN BREF

Trois soirs à l'Alibi

MARTIGNY. - L'Alibi propose trois soirées en cette fin de semaine. La première ce soir jeudi avec le groupe Red Desert Blues composé du chanteur de Wooloomooloo et du guitariste de Mad Whisper. Vendredi c'est le groupe de funk genevois Pacemaker qui fera le déplacement de Martigny et samedi la soirée sera consacrée au rap.

Brass sur la place

MARTIGNY. - La place Centrale de Martigny vibrera ce soir jeudi dès 20 h 30 au son du Hertfordshire County Youth Band. Ce brass-band est composé d'une quarantaine de jeunes musiciens et

musiciennes anglais. A son répertoire on trouve des œuvres classiques, pop, de Gershwin ou de Glenn Miller.

Verbier en eurovision

VERBIER. - Dans le cadre de la messe de l'Assomption, célébrée lundi 15 août, Verbier et plus précisément le site de La Chaix ont été choisis pour une retransmission en direct et en eurovision. Cette messe sera célébrée par le chanoine et curé du lieu Louis Ernest Fellay. Elle sera reprise par les chaînes françaises, espagnoles, portugaises et irlandaises et débutera à 11 heures précises. En cas de mauvais temps la cérémonie sera déplacée à l'église de la station de Verbier.

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Placement de personnel
access job
Fixe & temporaire
Av. du château 13 - 3960 Sierre
Tél: 027/55 14 71 - Fax: 027/55 48 24

Nous cherchons:

- Maçons
- Serruriers - Soudeurs
- Tuyauteurs
- Monteurs en chauffage
- Installateurs sanitaires
- Ferblantiers
- Menuisiers
- Etancheurs
- + Aides du bâtiment

Suisses, permis B ou C, avec CFC ou expérience.
Missions temporaires jusqu'en décembre.
Pour tous renseignements: Laurent Bonvin

027/55 14 71

Haben Sie ein Flair für Autos?

Wir importieren und vertreiben Fahrzeuge der Marke SUZUKI. Für unseren Verkaufsdirektor suchen wir zur selbständigen Führung des Sekretariats eine einsatzfreudige und versierte

Sekretärin

Eine fundierte kaufmännische Berufsausbildung, Kontaktfreudigkeit, Organisationstalent, Englischkenntnisse und ein perfektes Französisch in Wort und Schrift (evtl. französische Muttersprache mit sehr guten Deutschkenntnissen) sind die besten Voraussetzungen für diese Stelle. Wenn Sie darüber hinaus zwischen 22 und 25 Jahre alt, flexibel und belastbar sind, Sie auch mit PC und Textverarbeitung umzugehen wissen, sollten wir uns kennen lernen.

Sollten Sie sich von dieser abwechslungsreichen Tätigkeit angesprochen fühlen, freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Suzuki Automobile AG

Herr W. A. Küng
Brandbachstr. 11
8305 Dietlikon
Tel. (01) 833 47 47



RÉUSSISSONS ENSEMBLE

Une entreprise pleine d'avenir cherche assistant(e) du gérant

VOUS:

- êtes jeune et votre objectif est le succès;
- avez fait un apprentissage de commerce, une école hôtelière ou une formation analogue;
- appréciez le travail indépendant et les responsabilités;
- êtes sûrement curieux(euse) de découvrir ce que ce poste vous offre en plus.

NOUS:

- vous ouvrons des perspectives d'avenir exceptionnelles;
- compléterons votre formation par des cours en Suisse et à l'étranger;
- vous promettons un salaire intéressant;
- attendons votre offre manuscrite accompagnée des documents usuels.



Le restaurant familial

Veuillez adresser votre dossier à: McDonald's Restaurants (Suisse) S.A., M. R. Stockalper, avenue de la Gare 3, 1950 Sion

INSTITUT INTERNATIONAL DE PROTECTION RAPPROCHÉE DES PERSONNES ET DES BIENS

**GARDES DE CORPS !
UNE PROFESSION**

Durée des cours: 10 semaines en internat

- Formation:**
- Exercices pratiques et théoriques de la protection rapprochée
 - Techniques modernes de tir de combat
 - Cours de défense
 - Missions sur le terrain
 - etc...

Tous les cours sont donnés par des professionnels

1^{re} session: 10 octobre 1994

Afin de garantir la qualité de la formation, le nombre de participants (es) est limité.

Renseignements et formulaires d'inscription à:

PADEF SA - Institut Les Martinets - 1888 Les Plans-sur-Bex

'YOGOURT à boire
1/2 l ~~2.10~~
1.60

...différences!

LAIT Drink
Le litre ~~1.80~~ **2.70**

GRUYÈRE Doux
Le kilo ~~18.20~~ **16.50**

FLANDISE Dessert
12 x 100 g ~~7.20~~ **4.80**

MILCO Yogourt nature
2,5 kg ~~7.-~~ **6.20**

PIERROT Bac citron
1,5 l ~~8.50~~ **6.90**

REGINA Raisins d'Italie
Le kilo **2.-**

LAITUE Romaine
Le kilo **1.50**

BOUCHERIE

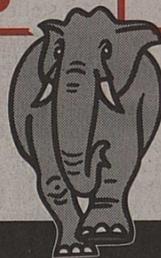
Steak de boeuf 1^{er} choix
Le kilo ~~39.50~~ **29.50** *Baisse de 25%*

Mélange de charcuterie
Le kilo ~~15.50~~ **10.-**

A NOTRE POISSONNERIE*

Filets de Truite rose
Le kilo ~~33.-~~ **23.-**
* Sauf à SIERRE

GRATUIT SUPER **1.22** SANS PLOMB **1.13**



MAGRO

UVRIER • MARTIGNY

CITY-SION • SIERRE

Vous cherchez un emploi de

secrétaire-téléphoniste

à mi-temps.

- Vous êtes bilingue (fr. all. parlé et écrit).
- Vous avez envie de travailler dans un journal.
- Vous aimez le travail en équipe.
- Vous avez entre 20 et 30 ans.
- Vous êtes libre à partir de septembre.

Si vous pensez être LA SECRÉTAIRE que nous cherchons, nous accueillons volontiers votre offre, avec photo, à la direction du

Nouvelliste
et Feuille d'Avis du Valais

Rue de l'Industrie 13
1950 Sion
(réponse assurée).

Jeune homme
cherche place d'apprentissage de commerce

à Martigny et environs. Pour tout de suite ou à convenir.
☎ (026) 22 29 53, heures repas.

036-192903

Ihre Chance!

Für meine dynamische Handelsorganisation Biete ich 5-10 Personen ein lukratives Zweiteinkommen. Sind Sie eine aufgestellte, positive Person? Selbständiges Arbeiten reizt Sie? PW erforderlich. Rufen Sie mich an:
Tel (027) 63 35 71, Natel (077) 28 83 71.

Bar Météor à Vernayaz

cherche **sommelière**

avec expérience. Entrée immédiate ou à convenir.

Tél. (026) 64 14 55.

036-193121

Travail rêvé

une grande liberté d'action pour femmes dynamiques, pleines d'initiative, personnalité et enthousiasme, qui travailleront à temps partiel (env. 12 heures/semaine).

Pour en savoir plus, envoyez votre nom et no de téléphone sous chiffre W 022-228919 Publicitas, case postale 3540, 1002 Lausanne 2. Nous vous contacterons.

022-228919

Nous cherchons pour la vente de notre produit pendant l'exposition Oga à Brigue du 3 au 11 septembre et la Foire du Valais à Martigny du 30 sept. au 9 octobre

dames dynamiques

débutantes acceptées. Très bon gain pour personnes motivées.
F. Fattou - 2035 Corcelles
Tél. (038) 41 33 17.

028-796162

Cherchons, région Valais femme de maison

- Suisse ou permis C.
 - bonne capacité culinaire.
 - habitude des enfants en bas âge;
 - permis de conduire;
 - disponibilité d'horaire;
 - bonne rémunération;
 - nourrie et logée;
 - références exigées.
- Faire offres avec curriculum vitae et photo récente sous chiffre W 036-190712 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.

036-190712

Virtuoses du violon

Deuxièmes éliminatoires du concours Tibor Varga aujourd'hui.

SION. - Le 28e concours international de violon Tibor Varga est fidèle à sa réputation de haute exigence.

Pour preuve, cinquante et un candidats seulement sur les 250 aspirants ont osé participer aux premières éliminatoires de l'épreuve 1994 qui ont débuté dimanche dernier à la salle du Grand Conseil à Sion.

Agés de 16 à 28 ans, les concurrents proviennent du monde entier.

Dix-neuf pays sont représentés, dont notamment l'Albanie, l'Allemagne, l'Autriche, la Bulgarie, la Corée, la Grande-Bretagne, Israël, les Pays-Bas ou la Roumanie. Le Japon est l'une des nations qui présente le plus grand nombre de candidats; dix-huit violonistes de ce pays participent au concours 1994.

Programme d'aujourd'hui

Quatorze jeunes musiciens ont donc été sélectionnés pour les deuxièmes éliminatoires. Ils démontreront leur talent aujourd'hui de 14 à 19 heures et demain dès 9 heures; les finales se dérouleront samedi dès 9 heures à la salle du Grand Conseil. Au programme des secondes éliminatoires, des pièces éclectiques extraites de sonates pour violon et piano et de concertos pour violon tirés du grand répertoire romantique (Brahms, Tchaïkovski, Mendelssohn, Saint-Saëns, Prokofiev, Beethoven, etc.).

Le concert final permettra au lauréat de se présenter dans le concerto de son choix, accompagné par l'Orchestre de la Suisse romande, à la salle de la Matze le 16 août prochain. (c/sav)

Nouvelle forme d'accueil

La maison des enfants propose un service supplémentaire dès la rentrée.

SION. - Bientôt sonnera l'heure de la rentrée scolaire pour les petits et les grands. Un moment angoissant aussi pour les parents qui travaillent. Particulièrement à Sion qui ne dispose pas de structures d'accueil de groupe. Certes, l'association Cartable s'occupe de chercher des familles d'accueil pour les enfants dès leur sortie de classe. Mais, aucun endroit neutre ne permet de recevoir les jeunes à partir de 16 h 30.

Pas des cours d'appui!

La maison des enfants, sise dans le centre RLC de la rue de Loèche, a décidé de combler en partie cette lacune. Elle organisera dès le 22 août une nouvelle structure d'accueil. Les enfants de 4 à 10 ans pourront donc venir au centre de 16 heures à 18 h 30. Là, ils disposeront de divers jeux ou auront la possibilité de faire leurs devoirs. «Mais attention, ce n'est pas un appui scolaire. Le contrôle revient toujours aux parents; les enfants n'auront pas l'obligation d'effectuer leurs devoirs et leçons ici», souligne l'une des deux animatrices de la maison des enfants.

Janick Varone et Alice Dayer, les deux animatrices, seront donc présentes pour accueillir les jeunes dès 16 heures. Elles prépareront un léger goûter pour leurs petits pensionnaires, puis les enfants pourront occuper à leur guise les différents ateliers de la maison. Peinture, bricolage et autres activités manuelles seront à leur disposition, dans de nouveaux locaux. Le centre de rencontre loisir travail avait fermé ses portes en juin afin de restaurer les pièces de la maison. Aujourd'hui, l'étage supérieur est réservé



La maison des enfants accueillera sur inscriptions les petits de 4 à 10 ans après la journée scolaire.

aux enfants; le rez-de-chaussée est consacré aux jeunes. De plus, désormais, une salle a été aménagée dans les combles. «Nous pourrions y organiser notamment des expositions ou des représentations théâtrales», poursuit l'animatrice.

Inscription indispensable

A noter qu'il est également possible de ne venir qu'un seul soir par semaine. Chaque jour, la maison peut accueillir quinze enfants. Il est donc nécessaire de s'inscrire avant le 22 août auprès de la maison des enfants, case postale 2090, 1950 Sion ou par téléphone au (027) 22 60 60. Outre les soirs de la semaine, la maison est ouverte aux petits le mercredi après-midi de 13 h 30 à 17 h 30 et tous les après-midi des vacances scolaires. (sav)

Le programme en bref

Outre sa nouvelle structure d'accueil, la maison des enfants a concocté un programme original pour les mercredis après-midi des petits écoliers.

Tous les mois, une activité particulière est prévue. En septembre, les jeunes pensionnaires du RLC célèbreront la fête de l'automne; en octobre (les 18 et 19), ils pourront participer à un stage de théâtre avec Jean-Bernard Gillioz; en novembre, ils iront voir une pièce de théâtre; en décembre, la

fête de l'hiver devrait motiver les enfants. «Chaque début de saison est marqué par un événement pour que les enfants puissent se rendre compte des changements de la nature», souligne Alice Dayer, l'une des animatrices.

Sans oublier les ateliers qui accueillent volontiers les jeunes. Ils auront le choix entre la peinture (avec des visites de peintres), la poterie, le rotin, le bricolage, la cuisine ou le bois. (sav)



Un des candidats musiciens.

TKM change de nom

Depuis mars 1993, la société TKM (Switzerland) S.A., filiale du groupe Inchcape, assure l'importation et la distribution en Suisse des automobiles Daihatsu, Maserati et Lotus. Elle est basée à Conthey, où elle a repris les installations de l'ancienne société Reverberi S.A.

Dès à présent, suite à la décision de la maison mère Inchcape, en Grande-Bretagne, d'unifier les noms au sein du groupe, TKM (Switzer-

land) S.A. devient Inchcape Motors Switzerland S.A.

Parallèlement, une nouvelle société vient d'être créée: Inchcape Autos Conthey S.A. Celle-ci complètera le réseau de concessionnaires en représentant les marques de luxe Maserati et Lotus en Valais.

Le conseil d'administration d'Inchcape Autos Conthey S.A. est formé de MM. Rod Dear, Philippe Moix et Bernard Cron. (cr)

EN BREF

Excursion botanique

ANZÈRE. - La faune et la flore des Alpes n'auront plus aucun secret pour les participants à l'excursion botanique organisée chaque mercredi par l'office du tourisme d'Anzère. Durant cette excursion de quatre heures, M. Armand Dussex, guide attiré, présente fleurs, champignons et animaux rencontrés au fur et à mesure de la balade. A 13 heures, un repas chaud servi sur l'herbe est préparé par un restaurateur d'Anzère. Inscriptions la veille à l'office du tourisme.

Inauguration aux Audannes

ANZÈRE. - La cabane des Audannes, au pied du Wildhorn, sera officiellement inaugurée dimanche, en présence du conseiller fédéral Adolf Ogi. Dès 6 heures, ouverture de la télécabine d'Anzère pour atteindre le pas de Maimbré. Puis départ à pied par groupes en direction des Audannes

(environ deux heures et demie de marche). A 11 heures, messe chantée sur place, allocution de M. Ogi, puis inauguration et baptême de la cabane, animation folklorique et repas en commun. La descente à pied vers les Rousses est prévue dès 16 heures. Retour en car vers Anzère.

Inscriptions sur place dimanche matin. En cas de mauvais temps, la journée pourrait être renvoyée au lendemain. Le numéro de téléphone 180 renseignera en cas de doute.

Sortie d'été

SAVIÈSE. - Une sortie d'été en famille organisée par le Ski-Club de Savièse aura lieu ce lundi 15 août à la cabane de Prarochet. Au programme: entre 8 h 30 et 9 h 30, rendez-vous au col du Sanetsch et casse-croûte matinal offert par le ski-club. A 11 h 30, une messe sera célébrée à la cabane de Prarochet et, dès 12 h 30, pique-nique tiré des sacs ou possibilité de se restaurer à la cabane.

Artisans dans la rue

Nouvelle formule lancée par l'artisanat valaisan.

SION. - Pour encourager et faire connaître l'artisanat valaisan, quoi de mieux que d'installer son «atelier» dans une rue touristique de la ville? Après le minéralier Albert Zünti, c'est la céramiste Raymonde Cotter de Chalais qui a pris place depuis lundi à la rue des Châteaux, devant la boutique de l'artisanat valaisan. La formule plaît sans conteste aux passants, qui s'arrêtent volontiers, intéressés.

L'amour de la terre

«Je fais de la céramique en dilettante», explique Raymonde Cotter qui s'adonne à sa passion depuis une dizaine d'années. «Pourquoi la céramique? Surtout parce que j'aime la matière. J'aime les formes aussi, pourvu qu'elles ne soient pas traditionnelles. Pour créer, je me fie à l'inspiration du moment.»

Entre les mains de Raymonde Cotter, la terre devient sculpture. La céramiste parle d'ailleurs volontiers de «poterie d'art» pour qualifier son travail. Une lubie toutefois, les chapeaux. «Je suis folle de chapeaux. Je regarde les films de Sacha Guitry dans lesquels les femmes en portent toujours de merveilleux, que je reproduis ensuite en céramique.»

A découvrir aujourd'hui encore à la rue des Châteaux. (dan)

Valère rouvert

SION. - Le Musée cantonal d'histoire et d'ethnographie de Valère a rouvert ses portes avec une nouvelle présentation de ses collections (voir NF de mercredi). Il est ouvert tous les jours de 10 à 12 heures et de 14 à 18 heures, sauf le lundi.



Raymonde Cotter présente son travail devant la boutique de l'artisanat valaisan.

Somptueux concert à Valère

SION. - De renommée internationale, le Festival de l'orgue ancien et de la musique ancienne de Valère a le privilège de nous faire découvrir des organistes et ensembles de tout premier ordre.

Samedi dernier, la basilique de Valère était pleine d'un public des plus attentifs, qui a apprécié la virtuosité et le talent d'un «duo» de grande classe: Georges Athanasiadès, professeur et organiste de la basilique, chanoine de l'abbaye de Saint-Maurice, virtuose de l'orgue de renommée internationale, et Mme Naoko Okada, soprano de concert de Kyoto (Japon). Formule séduisante de celle de combiner l'orgue à la voix, la monodie la plus souple avec l'instrument le plus étoffé. Le duo Georges Athanasiadès et Naoko Okada nous l'a démontré d'une manière éclatante.

Par son immense talent et sa parfaite maîtrise de l'instrument, Georges Athanasiadès a su tirer le maximum de l'orgue de Valère qui, il faut le rappeler, est le plus

vieil orgue jouable du monde. Ainsi confié aux mains expertes d'un tel virtuose, notre orgue historique de Valère a prouvé s'il le fallait qu'il était non seulement une œuvre d'art inestimable, mais aussi un instrument de musique capable d'enchanter les mélomanes les plus exigeants, ceci par sa registration très riche et qui donnait une grande unité au programme.

Naoko Okada nous présenta d'Alessandro Stradella «Se i miei sospiri» puis de W.-A. Mozart le «Laudate Dominum» et le «Salve Regina» de Franz Schubert, où nous avons pu apprécier cette belle voix d'une grande pureté. Sa diction et son intonation ont été particulièrement soignées. On sait que les XVIIe et XIIIe siècles nous ont laissé un grand nombre d'œuvres pour orgue intitulées «Messe» ou «Magnificat». Le compositeur faisait alors alterner les versets de l'orgue avec les versets chantés en grégorien. Samedi lors du concert, les artistes ont voulu rejoindre cette intention en interprétant de cette

façon le «Magnificat» de Jean-François Dandrieu (1682-1738), en hommage à Notre-Dame-de-Valère. Œuvre qui fut très appréciée par les nombreux auditeurs présents.

Le public enthousiasmé se mit à applaudir à tout rompre à l'issue du concert, rappelant les solistes Georges Athanasiadès et Naoko Okada pour nous interpréter en «bis» deux œuvres de J. S. Bach.

Dr Karl Schweickhardt



BUFFET DE LA GARE, SION

• GRILLADES AU JARDIN
• SPÉCIALITÉS SUR AÏDOISE

Restauration chaude de 11 h à 22 h 30
Salle pour banquets
Tél. (027) 22 17 03
Fam. Pfammatter-Maret

OGA 1994: Viège à l'honneur

La foire haut-valaisanne aura lieu du 3 au 11 septembre à Brigue.

VIÈGE. - C'est dans les bâtiments modernes La Poste de Viège que les organisateurs de la foire haut-valaisanne de Brigue ont tenu, hier, leur conférence de presse. Cet échange entre les deux villes préfigure leur politique de rapprochement. Viège sera l'invitée d'honneur de la nouvelle édition de l'OGA. Et le président de Brigue, Rolf Escher, confiait à son homologue de Viège, Ruth Kalbermatten, que «les deux villes ne doivent pas s'opposer dans une concurrence sauvage, mais chercher des accords enrichissants pour les deux communes et pour le Haut-Valais tout entier».

«Attirer les jeunes entrepreneurs»

La quatorzième foire haut-valaisanne ouvrira ses portes du 3 au 11 septembre. 174 stands accueilleront vraisemblablement 80000 visiteurs, venus en majorité du Haut-Valais, mais aussi de l'Italie du Nord et des cantons limitrophes. Le budget de cette année s'élève à 800000 francs. La principale dépense est consacrée à la construction et la location de l'énorme tente, couvrant les 6000 m² de l'exposition.

«Le but de l'OGA 94», explique Willi Gertschen, membre du comité d'organisation, c'est de présenter l'industrie et la production du Haut-Valais. Mais il faut accorder une grande importance à la communication et au marketing.

**RÉDACTION
DU HAUT-VALAIS
3900 Brigue**

Pascal Claivaz (pc)
☎ (028) 24 21 45
Privé: 24 45 55
Fax (028) 24 21 07
Case postale 558



Ruth Kalbermatten, présidente de Viège, et Rolf Escher, président de Brigue, avec une hôtesse.

Ces dernières années, de nombreuses PME ont sombré. On veut, avec l'OGA, créer des rencontres entre les jeunes entrepreneurs, lors d'apéritifs. Le Haut-Valais désire attirer des créateurs d'entreprises, ouverts aux nouvelles techniques.»

Année de l'enfance

Les organisations et groupes du canton responsables de l'Année de l'enfance présenteront une exposition dans le cadre de l'OGA. C'est une exposition itinérante de Pro Familia suisse, conçue comme un labyrinthe. Son but est de sensibiliser le grand public aux réalités familiales et aux points importants de la politi-

que menée en sa faveur. D'autres animations auront lieu pendant cette foire haut-valaisanne. La société Interkabel de Viège fera une démonstration d'un canal touristique et d'information régionale. Elle organisera aussi, le vendredi 9 septembre, un symposium sur les chances du Haut-Valais dans le développement d'un réseau ultramoderne de fibre optique.

Un tournoi de fléchettes sera organisé en collaboration avec la société Rainbow-Automaten qui commercialise des jeux de fléchettes électroniques. Enfin, on peut signaler le stand de la police cantonale. Celle-ci informera les visiteurs sur les pratiques criminelles et son travail pour notre sécurité.



Une foire prisée.

Un centre d'échanges

Viège représente avec Brigue et Naters un centre important pour le Haut-Valais. La ville, au bord de la Lonza, moins importante en population et en superficie que ses deux voisines, joue cependant un grand rôle économique et culturel dans le canton.

Viège a été, pendant des siècles, une place d'échange et de marché, par sa position au pied de cols importants à travers les Alpes, le Monte Moro et le Saint-Théodule. Ses habitants vivaient principalement de l'agriculture.

Aujourd'hui la cité haut-valaisanne compte 7200 places de travail pour une population de 6234 âmes. Le secteur industriel fournit 55% des emplois, les services 44% et l'agriculture 1%. Seuls 30% de ces places de travail sont occupées par des résidents de

Viège; 4800 pendulaires viennent de tout le Haut-Valais pour travailler.

Viège bénéficie aussi d'un centre culturel moderne, La Poste, assurant un programme d'intérêt cantonal, et d'un centre sportif, la Litternahalle, de 4500 places. Dans le domaine de l'éducation, la ville a fait œuvre de pionnière avec le premier collège haut-valaisan en 1935. Et actuellement son école d'économie et de gestion est en passe de devenir une école supérieure.

La ville a cependant des problèmes importants à surmonter: un trafic qui empoisonne l'atmosphère et qui attend depuis vingt ans une solution; une dette publique de 11000 francs par habitant, soit le double de la moyenne cantonale.

Feux de la résistance

BRIGUE. - Les Alpes brilleront de plus de mille feux dans la nuit de samedi à dimanche, en signe de résistance contre les empiètements dans l'espace alpin. Selon un communiqué publié hier par l'association Feux dans les Alpes, plusieurs organisations se joignent à cette action européenne. Il y a des siècles, des feux d'avertissement rougeoyaient déjà dans les Alpes lorsque se profilait un danger. Cette tradition a été ranimée en 1986 par des bergers sur l'alpe. Au printemps 1991, plusieurs organisations se sont réunies au sein de l'association Feux dans les Alpes, afin de donner plus de brillance à cette initiative. L'an dernier, plus de mille foyers ont été allumés entre Vienne et Nice. Pour les initiateurs de cette manifestation, il s'agit de préserver l'arc alpin dans sa culture et son espace vital. Les feux doivent attirer l'attention sur la des-

truction rampante des Alpes. Les menaces écologiques proviennent en premier lieu du tourisme de masse, de l'armée, écrit Feux dans les Alpes.

Obligations de caisse

5%
durée 4 à 8 ans
4% 3 ans

BCC GZB

Banque Centrale Coopérative Société Anonyme
1951 Sion, place du Midi, (027) 22 65 13

NOUVEAU!

LE LAIT FRAIS QUI PLAÎT

LE LAIT DU VALAIS

ACHETEZ VALAISAN

VALLAIT DRINK
LAIT DE MONTAGNE
PART. ÉCRÉMÉ 2.8%

WALLISER MIT HERZ UND WÜRZE
VALAISANS DE COEUR ET DE GOÛT

PAST

par amour du goût frais et naturel
acheter valaisan, c'est consommer le lait frais Vallait
un lait bien de chez nous!
fabriqué par Vallait SA, Sierre

Le **Nouvelliste** et Feuille d'Avis du Valais

Trait d'union des Valaisans

Mardi 16 août, 20 h 30
Salle de la Matze Sion

Location: Billetel, Sion, tél. (027) 22 85 93

vous invite au

31^e FESTIVAL
Tibor Varga

Orchestre de la Suisse romande
Lauréat du Concours de violon 1994
Laurent Gay, direction

Œuvres de Britten, Schubert

15 BILLETS D'ENTRÉE

Indiquez vos nom, prénom, adresse et localité sur une carte postale uniquement et adressez-la au Nouvelliste, Tibor Varga, 16 août, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion, jusqu'à ce soir minuit, le timbre de la poste faisant foi. Le tirage au sort déterminera les 15 gagnants qui recevront par un prochain courrier un billet chacun.

Le patron se veut rassurant

Stéphane Hort, propriétaire d'une usine de thermolaquage et de revêtement au téflon à Sierre mais également à la tête de deux usines en Allemagne, a récemment déposé le bilan de ses deux firmes étrangères.

SIERRE. - Dans notre édition d'hier, l'ATS déclarait que «selon un porte-parole du Ministère des finances du land de Thuringe, le patron a refusé à deux experts indépendants l'accès aux pièces commerciales; de ce fait, les deux sociétés ne remplissaient pas les conditions permettant le versement d'une aide publique du land de 10,5 millions de DM (8,8 millions de francs suisses) pour aider les usines en difficulté. M. Hort réagit et apporte quelques éclaircissements à cette affaire. «Il faut reconnaître que la situation est actuellement difficile. J'entends préciser que les négociations ne sont pas complètement interrompues. A cet effet, aujourd'hui même, des séances auront lieu en Allemagne. Je tiens à préciser également que le Ministère de l'économie publique du land qui m'accordait appui et confiance se trouve en désaccord avec le Ministère des finances qui a posé la nouvelle condition, à savoir le transfert de fonds commerciaux de Suisse vers l'Allemagne pour plusieurs millions. Après ré-

flexion, j'ai informé le Ministère des finances que ce transfert de fonds était inacceptable», souligne-t-il.

A propos de l'avenir de l'usine valaisanne de Sierre, M. Hort ne pense pas que ladite usine sera affectée trop durement par les difficultés rencontrées en Allemagne. «Je ne désespère pas qu'une solution globale soit trouvée pour les usines allemandes car il y a là un potentiel économique et commercial indéfinissable qui, à défaut, serait perdu pour tout le monde. Quant à l'usine de Sierre présentement fermée pour les vacances annuelles, elle reprendra ses activités normalement dès le 16 août.»

Pourparlers en cours

Le groupe Hort a repris quatre fabriques de moyenne importance produisant des ustensiles de cuisine dans les lands est-allemands de Thuringe, Saxe et Saxe-Anhalt. L'usine de Fischbach (110 employés) travaillait jusqu'ici à une grosse commande d'une entreprise allemande de vente par correspondance. A Dermbach (60 employés), l'autre usine fabriquait des corps isolants pour thermos. Dans une prochaine édition, nous reviendrons sur cette affaire lorsque les pourparlers en cours en Allemagne auront avancé. (dac)

Le miel et les abeilles

VERCORIN. - Elles vous ont souvent étonnés, intrigués ou agacés, mais vous n'avez jamais réussi à percer tous leurs secrets. Dans ce cas, vous pourrez bientôt remédier à cette lacune en suivant la visite commentée d'un rucher de Vercorin. Mais ne tardez pas trop, car seules deux séances sont encore programmées pour la fin de l'été.

L'homme a rapidement compris que contrairement à d'autres insectes, l'abeille pouvait lui être utile. Déjà les Romains tentaient maladroitement de récolter le miel produit par ce véritable «camion des airs». De nos jours, la connaissance de ce petit animal capable de soulever deux fois son propre poids s'est considérablement améliorée, même si les mœurs des abeilles recèlent encore bien des mystères. Constat brossé par notre apiculteur et guide du jour: Alexandre Dormia.

L'apiculture en montagne

En collaboration avec l'office du tourisme de Vercorin, Alexandre Dormia présente aux estivants, la vie à l'intérieur d'une ruche, l'étude de l'essaim et les problèmes relatifs à l'apiculture en montagne. En altitude, la période d'activité des abeilles est sensiblement plus courte qu'en plaine. Résultat: une seule récolte sera envisagée pour la fin juillet, et l'apiculteur ne peut espérer recueillir qu'une dizaine de kilos de miel par

ruche, contre 20 à 30 kilos pour les ruches situées en plaine. D'une couleur foncée et légèrement liquide, le miel produit par les abeilles de Vercorin provient de toutes les plantes que rencontrent les petits insectes sur leur passage.

Les produits des abeilles

Si le miel est bien connu par le public, les autres matières élaborées par les abeilles restent souvent méconnues. La gelée royale est une préparation destinée à nourrir uniquement les larves qui se transformeront en reines. Certains prétendent que cette substance permettrait à l'homme d'augmenter son espérance de vie. Mais personne n'a encore pu prouver scientifiquement les vertus de ce produit.

La cire secrétée par les cinquante mille abeilles que compte une ruche, servira à confectionner les rayons qui sont fixés sur des cadres de bois. Ces rayons ont une forme hexagonale, et ils seront utilisés pour loger les œufs et pour conserver le miel. Employée par l'homme depuis des siècles, la cire servait à confectionner des bougies, puis elle fut utilisée pour enduire les meubles. Elle les protégeait et leur donnait un aspect brillant.

Enfin la propolis est une sorte de résine qui est utilisée par les abeilles pour colmater les fissures de la ruche, momi-



Quelques petites précautions sont nécessaires pour admirer de près le travail des abeilles.

fier les insectes étrangers qui ont pénétré dans leur habitat (cette astuce évite que le corps de l'intrus ne se décompose et salisse la ruche), ou remplit un rôle d'antibiotique. La propolis est d'ailleurs recueillie afin de fabriquer des médicaments homéopathiques.

Le travail de l'apiculteur

Si les abeilles sont de grandes travailleuses, l'apiculteur doit continuellement apporter des soins à ses petites protégées pour garantir la survie de son rucher. Dès le mois d'avril l'apiculteur doit surveiller le développement de ses ruches et s'assurer que les abeilles ne sont pas atteintes par des ma-

ladies. En été, il faudra récolter le miel, puis au mois de septembre l'apiculteur préparera les ruches afin que les abeilles puissent résister à l'hiver (calfeutrage des ruches, préparation d'un complément de nourriture destiné à remplacer le miel). Durant la saison froide, il sera nécessaire de procéder à quelques travaux de nettoyage et d'entretien.

Alors si le monde merveilleux des abeilles vous intéresse, n'hésitez pas et contactez dès maintenant l'office du tourisme de Vercorin, tél. (027) 55 85 35). La prochaine séance aura lieu le mardi 23 août à 14 heures, et la suivante le mardi 6 septembre. (vg)

En bref

Limpia-Terrific

CRANS-MONTANA. - La dernière course de relais Limpia-Terrific a connu un immense succès. A cette occasion, un concours sur le nombre de participants (938) était lancé. Voici les noms des trois gagnants: 1er, Florian Jacquier de Granois qui avait pronostiqué 1064 coureurs; il gagne deux abonnements d'une semaine offerts par les remontées mécaniques de Crans-Montana-Aminona; 2e, Cendrine Niclas, Monteiller-Savièse, (1085), gagne un abonnement d'une année au «Nouvelliste»; 3e Ludovic Niclas, Monteiller-Savièse, (1099), gagne deux forfaits week-end offerts par les remontées mécaniques de Crans-Montana-Aminona. Bravo à tous!

Bus-navette

SAINT-LUC. - Le jour de la course Sierre-Zinal (dimanche 14 août), les personnes qui veulent se rendre à Tignousa pourront le faire avec la bus-navette qui circulera de Chandolin-Rotzé à Tignousa et retour de 6 heures à 8 h 45, départ de la poste de Saint-Luc. Dès 9 heures, les horaires normaux reprendront, soit: 9 heures - 9 h 30, Saint-Luc-Tignousa et retour pour 10 heures; 10 heures - 10 h 15, Saint-Luc - Chandolin-Rotzé et retour à Saint-Luc pour 10 h 30; 10 h 30 - 11 heures, Saint-Luc - Tignousa et retour à Saint-Luc pour 11 h 30; 11 h 30 - 11 h 45, Saint-Luc - Chandolin-Rotzé et retour à Saint-Luc pour 12 heures; 12 heures - 12 h 30, Saint-Luc - Tignousa et retour à Saint-Luc pour 13 heures; 13 heures - 13 h 15, Saint-Luc - Chandolin-Rotzé et retour à Saint-Luc pour 13 h 30.

Animations diverses

GRIMENTZ. - Vendredi à 3 h 30, excursion pour le lever du soleil sur l'alpe. Inscriptions à l'office du tourisme. Dimanche à 16 h 45 à l'église, concert du festival Varga.

Visites touristiques

SIERRE. - L'office du tourisme de Sierre propose, ce jeudi, une visite de la cave de Gabriel Duc à Ollon avec dégustation. Rendez-vous à 16 h 30 devant l'office du tourisme. Vendredi, découvrez le bisse Neuf et le bisse de Varone. Rendez-vous à 9 h 30 devant l'office du tourisme. Réservations obligatoires.

Hommage musical à l'Italie

L'ensemble Incontro di solisti en concert à Crans-Montana.

CRANS-MONTANA. - Dans le cadre des semaines musica-

les de Crans-Montana, l'ensemble Incontro di solisti ren-

dra hommage à l'Italie. Composé de Bruno Giuranna, Joseph Silverstein, Alain Meunier, Derek Han et Federico Agostini, l'ensemble donnera deux concerts. Le premier aura lieu ce soir et le second samedi à la chapelle de Crans.

Artistes connus

Aussi bien à la viole qu'à la viole d'amour, Bruno Giuranna a participé comme soliste à de nombreuses tournées qui ont rencontré un vif succès en Europe, en Amérique du Nord ainsi qu'en Amérique centrale. Il est également l'un des membres fondateurs du célèbre ensemble de musique de chambre I Musici. M. Giuranna a commencé sa carrière de soliste en 1954 en se produisant lors de la première mondiale du concerto pour viole et orchestre de Giorgio Federico Ghedini sous la direction d'Herbert von Karajan. Depuis, il a joué

régulièrement avec les meilleurs orchestres, tels que l'Orchestre philharmonique de Berlin.

Chef d'orchestre et violoniste, Joseph Silverstein est directeur musical de l'Orchestre symphonique d'Utah depuis 1983. Il s'est produit avec plus d'une centaine d'orchestres aux Etats-Unis, au Japon, en Israël et en Europe. Il a aussi pris part à des concours internationaux importants et a remporté la médaille d'argent en 1959 au concours Reine-Elisabeth de Bruxelles ainsi que le Prix Walter-M.-Naumburg.

Du talent

Curiosité, liberté, ouverture d'esprit caractérisent le violoncelliste Alain Meunier, témoin passionné de la création. Plusieurs contemporains majeurs ont composé pour lui. Alain Meunier n'en reste pas moins un interprète attentif du patrimoine classique et ro-

mantique. Derek Han a commencé à étudier le piano à l'âge de 7 ans. Il a donné son premier récital une année plus tard. A 18 ans, il a été l'un des plus jeunes étudiants à décrocher un diplôme de Bachelor of Music à la Juilliard School. Actuellement, il est conseiller artistique auprès de l'Orchestre symphonique d'Etat de Moscou.

Né à Trieste, Federico Agostini s'est passionné pour le violon dès l'âge de 6 ans. Il a donné ses premiers concerts à l'âge de 16 ans et fait ses débuts de soliste sous la direction de Carlo Zecchi dans un concerto de Mozart. De 1986 à 1992, il a été premier violon de l'ensemble I Musici avec lequel il a joué dans la plupart des grandes institutions musicales et salles de concert internationales. Vente des billets aux semaines musicales de Crans-Montana, tél. (027) 41 46 40, ou aux offices du tourisme de Crans-Montana, tél. (027) 41 21 32 ou 41 30 41. (sybi)



Violoniste et chef d'orchestre, Joseph Silverstein se produira au sein de l'ensemble Incontro di solisti ce soir et samedi à la chapelle de Crans.

Steinbeck en plein air à Vissoie

Des supplémentaires pour la pièce jouée par les Compagnons de la Navizence.

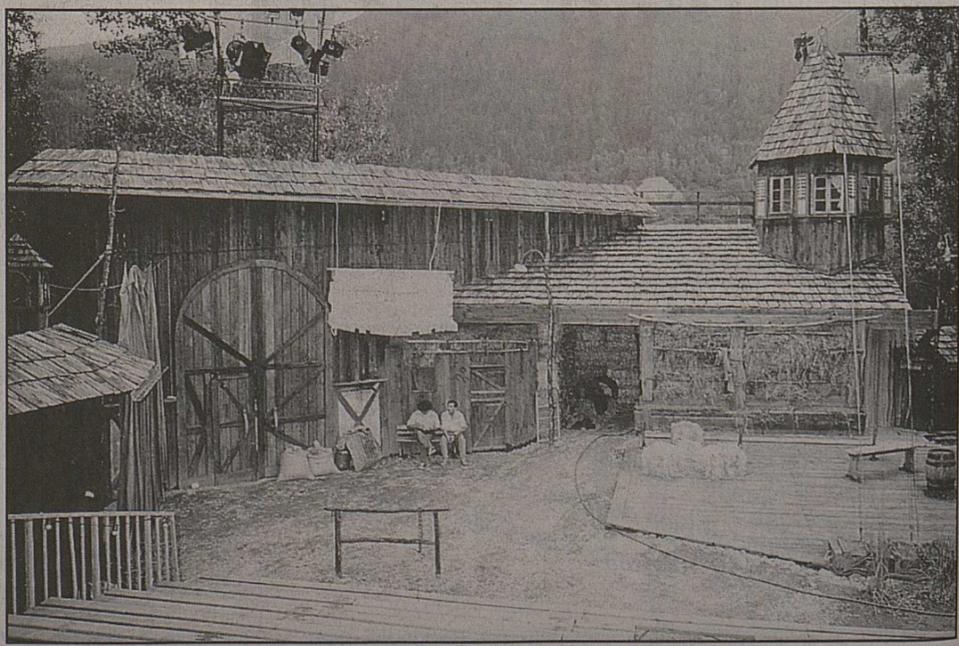
VISSOIE. - Jusqu'au 27 août, les Compagnons de la Navizence présentent tous les jeudis, vendredis et samedis «Des souris et des hommes» une pièce de John Steinbeck. Depuis la première, le 21 juillet, plus de 2500 personnes se sont déplacées à Vissoie pour suivre la troupe annivariade qui est encadrée par des professionnels. Le décor grandiose a été imaginé par Christophe de la Harpe, assisté par deux Sierrois, Bruno Dany et Olivier Lorétan. Créée en 1937, la pièce de Steinbeck a connu depuis un succès éclatant. Elle connut même deux versions cinématographiques. Mais à Vissoie tout ne fut pas facile puisque pour représenter à l'extérieur et de nuit une histoire qui se déroule essentiellement à l'intérieur et de jour, le metteur en scène, André Schmidt, assisté par Christiane Cretaz, a dû réinventer l'action dans d'autres lieux, repenser le temps, les distances, tout en conservant l'efficacité du récit.

Trois générations d'acteurs des Compagnons de la Navizence participent à cette aventure théâtrale. De très nombreux bénévoles mettent également la main à la pâte. La pièce a été montée avec un budget de 120 000 francs.

Réservations

La pièce se joue normalement les jeudis, vendredis et samedis. Mais les organisateurs annoncent des supplémentaires pour dimanche 14 et lundi 15 août (21 h 15). La représentation du samedi 20 août est annulée et avancée au mercredi 17 août. Réservations aux offices du tourisme de Sierre et du val d'Anniviers ou directement à l'office du tourisme de Vissoie. On trouve aussi des billets à la librairie Amacker à Sierre ainsi qu'au Club Méditerranée de Zinal. (dac)

Le décor de la pièce planté à Vissoie: un ranch de Californie grandeur nature.

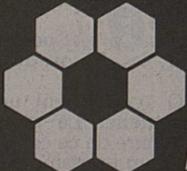


**Rôti de porc
roulé,
épaule
le kg**

9.90



Un plaisir pour le palais.

 **PLACETTE**

Sion/Monthey/Sierre

27 millions pour la poste de Sion

Le collège directorial des PTT vient de donner son feu vert.

BERNE. - Le collège directorial des PTT vient de donner le feu vert au projet de nouvelle poste à Sion. Le crédit nécessaire, 27 millions de francs, est débloqué, les travaux devraient démarrer en septembre. Un nouveau bâtiment sera construit derrière la poste actuelle, qui sera rénovée. En parallèle, la place de la Gare sera réaménagée pour les cars postaux.

L'édifice de la poste de Sion 1 (celle de la gare) date de 1956. D'après la direction générale des PTT, ces locaux sont devenus trop exiguës «en raison du fort développement économique du canton du Valais et notamment du chef-lieu». Tant et si bien qu'il a fallu construire un premier pavillon provisoire en 1984, puis un second en 1987. Plus

avant, le remisage des cars postaux a été déplacé au garage PTT et le centre régional de ces bus a été transféré dans des locaux pris à bail.

Désigné centre régional lors de l'approbation du projet Poste aux lettres 2000, Sion 1 sera équipé d'une machine de tri dès 1996. Partant, il devenait urgent de passer du provisoire au définitif et de pro-

céder à un solide agrandissement.

En vue de répondre aux nouveaux besoins de l'exploitation, les PTT avaient acquis en 1976 et en 1988 deux parcelles d'une superficie totale de quelque 4600 mètres carrés à proximité immédiate du bâtiment actuel, pour un prix total de 2,8 millions de francs.

En 1989, un concours de projets était ouvert pour la construction de la nouvelle poste et l'aménagement de la place de la Gare. Le 1er prix avait été décerné à l'étude PO-B-TE-C, élaborée par le bureau d'architectes Füeg de Zurich. Une analyse détaillée de cet avant-projet a toutefois démontré que les investissements nécessaires à cette réalisation se seraient chiffrés à plus de 58 millions de francs.

Aussi, la direction du département de la poste, soucieuse de trouver une solution plus économique, a-t-elle évalué au printemps 1993 trois nouvelles variantes de faisabilité. Elle a finalement porté son choix sur un projet comprenant la construction d'un nouveau bâtiment le long des voies CFF et la transformation des locaux existants. Une passerelle reliera les deux édifices, en passant au-dessus de la rue de la Blancherie.

La poste actuelle, une fois restructurée, sera essentiellement réservée aux services à la clientèle. Surface: 3379 mètres carrés. Quant au nouveau bâtiment, d'une surface de 4291 mètres carrés, il est destiné aux services d'exploitation: centre de tri automatisé, tri des colis, distribution des lettres et des colis. Pour com-

pléter le tout, il y aura 90 places de parc couvertes et à l'air libre, réservées aux clients et au personnel.

Les travaux devraient commencer au mois de septembre. La remise du nouveau bâtiment est prévue pour l'été 1996 et la fin des transformations de l'ancien bâtiment pour l'été 1998. Le crédit nécessaire, 27 millions de francs, est d'ores et déjà réservé au budget PTT des années 1994 à 1998.

Selon la direction générale de la poste, «le calcul de rentabilité démontre des résultats favorables, globalement plus avantageux que les moyennes admises. D'autre part, cette réalisation est indispensable pour atteindre les objectifs fixés dans le cadre du programme maîtrise des coûts.» (bos)

Gros orages en Suisse

Grêlons gros comme des balles de tennis dans le Jura.

De violents orages, en partie accompagnés de grêle et de pointes de vent de 100 km/h, ont sonné hier la fin de la canicule et provoqué une chute des températures. Au Tessin, la pluie ne voulait plus s'arrêter et, dans le Jura, des grêlons «gros comme des balles de tennis» ont causé d'importants dégâts. Le canton de Lucerne a également été fortement touché.

degrés. A Locarno, la température a également chuté à 17 degrés.

Peu avant 16 heures, un violent orage, venant d'Argovie, s'est abattu sur Zurich. En dix minutes, pas moins de 16 mm d'eau, en partie sous forme de grêle, sont tombés. Des pointes de vent atteignant 100 km/h ont été mesurées.

Gros dégâts dans le Jura

Un fort orage de grêle s'est abattu après-midi sur le village de Bassecourt (JU). Des grêlons «gros comme des balles de tennis», selon la police, ont brisé de nombreuses vitres, branches d'arbres ainsi que des pare-brise de voitures. Des carrosseries ont été endommagées et les cultures ont également subi d'importants dégâts. La grêle est également tombée sur les villages de Pleigne, de Mettembert ainsi que sur la région de la Haute-Borne, près de Delémont.

Dans le canton de Lucerne, la région de Triengen-Winikon, dans la vallée de la Suhr, a été victime d'un fort orage de grêle. Les pluies qui ont

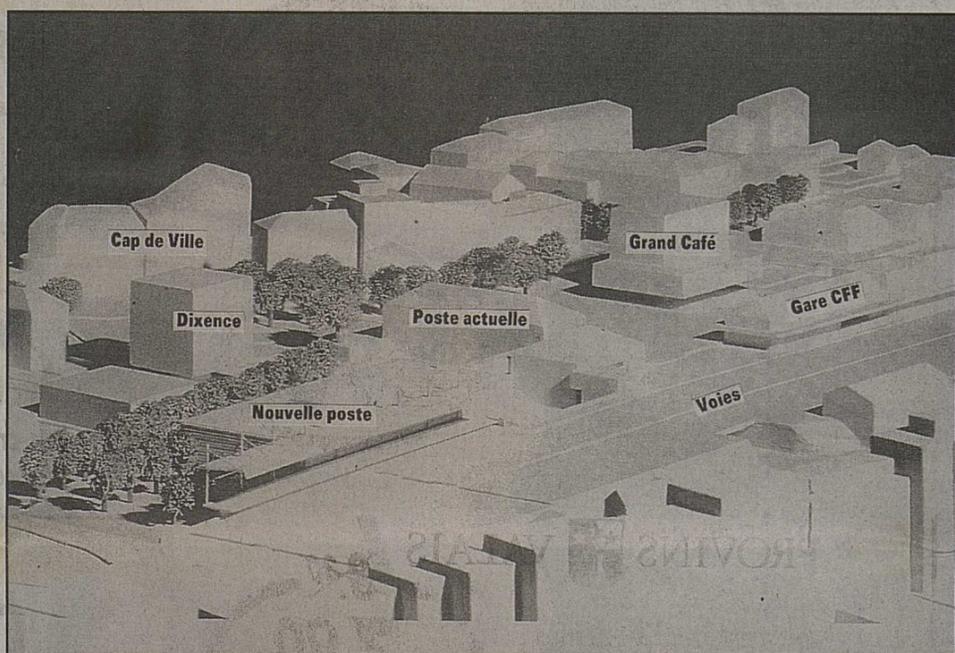
suivi ont poussé les grêlons dans les caves. Les cultures ont également subi d'importants dégâts. Des toits ont été emportés et des éboulements ont perturbé le trafic à maints endroits.

Un violent orage s'est abattu vers 17 h 30 sur la ville de Lucerne. Les rues ont été inondées, ainsi qu'une trentaine de caves en début de soirée.

Voitures emportées

A Locarno, la pluie diluvienne et des vents violents ont contraint les organisateurs du festival du film à annuler la soirée en plein air. Dans le val Verzasca, un éboulement, près de Gerra Verzasca, a emporté quatre voitures; il n'y a pas eu de blessés, selon la police, et aucune maison n'a été touchée. La grêle s'est brièvement abattue au sud de Lugano.

A Bâle, quelques caves ont été inondées. Durant la soirée, l'ISM prévoyait de violents orages en Suisse centrale, dans la vallée du Rhin et en direction du Liechtenstein. (ats)



AVENIR DE L'ÉCONOMIE VALAISANNE (3)

Le pronostic des élus

Après les conseillers aux Etats, les conseillers nationaux livrent leurs réflexions sur l'avenir économique du Valais. Simon Epiney ouvre les feux.

Simon Epiney, conseiller national d.c.



- Développement des services et de la télématique aidant, on a beaucoup parlé de décentralisation des emplois (l'écran à domicile). Jusqu'à présent du moins, ces pronostics ne se sont guère vérifiés. Tout espoir doit-il être abandonné?

- La décentralisation des emplois par l'écran à domicile ne pourra pas générer une diversification économique. Tout au plus, peut-on escompter la création de quelques emplois surtout à temps partiel.

- Electricité, le temps des marchands est venu... Nos grandes sociétés productrices achètent massivement des capacités de production à l'étranger, en particulier à l'Est. Est-ce à dire que les installations de production suisses ont mangé leur pain blanc?

- Les pays de l'Est constituent des concurrents y compris en matière de production électrique.

Toutefois, l'hydroélectricité reste une énergie convoitée car elle est non seulement sûre, propre et renouvelable mais encore modulable en fonction des besoins du réseau.

Dans une vingtaine d'années, les pays de l'Est seront à leur tour confrontés aux impératifs écologiques ainsi qu'au coût de la main-d'œuvre.

- Electricité encore... Les cantons de montagne aimeraient un doublement, voire un triplement des redevances hydrauliques. Sachant que les communes concernées reprendront les grosses installations

de production d'ici à vingt ans, ne risque-t-on pas un splendide autogol?

- Les redevances hydrauliques sont actuellement dérisoires par rapport au pactole encaissé par les sociétés concédantes.

Une nouvelle adaptation est dès lors pleinement justifiée.

Au retour des concessions, les moyens fiscaux pourront, au besoin, corriger des dividendes excessifs.

- Pays de soleil, le Valais risque-t-il de connaître un destin à la californienne? (Faute de commandes étatiques, l'économie de cet Etat américain est en train de sombrer...)

- Non, le Valais ne dépend pas des commandes étatiques.

D'ici à la fin du siècle, il aura rattrapé son retard structurel.

Le Valaisan ne réclame pas l'aumône mais le droit de pouvoir jouer ses atouts touristiques, agricoles, industriels et hydroélectriques et ce à l'abri du paternalisme du Triangle d'or.

- L'armée suisse rétrécit, sa présence en Valais aussi: quelle reconversion?

- Il appartient à la Confédération et à ses régies de compenser la perte de places de travail ainsi que les nuisances liées à la présence de l'armée dans notre canton.

- S'agissant des scrutins fédéraux, notamment question finances, le Valais tend à se marginaliser. A-t-il les moyens de sa politique? En d'autres termes, le Valais est-il en train d'entrer ou de se sortir de la dépendance de la Confédération?

- Le fédéralisme est né du

besoin de respecter toutes les sensibilités. De tout temps, le Valais s'est marginalisé parce qu'il est différent des autres. Vocation touristique, cultures spéciales, houille blanche et tempérament frondeur face à une nature hostile. Tout le distingue des autres. Le jour où la Confédération se désengagera sur le plan financier, il est à craindre une volonté d'indépendance.

Pour remplacer une tutelle pesante, le Valais pourrait opter pour une indépendance coûteuse.

- Du point de vue financier, le Valais traîne en queue de liste des cantons. La réalité correspond-elle vraiment à la statistique?

- Non, par rapport aux autres cantons, c'est un peu comme en Italie.

«Quando l'Italia va male, l'italiano va bene.»

L'économie souterraine n'était pas négligeable jusqu'au début des années nonante.

Le système fiscal favorise le propriétaire qu'est le Valaisan par notamment une valeur cadastrale basse, une valeur locative raisonnable, des taxes inférieures à la moyenne suisse.

- Quel grand projet pour le Valais 2001: les JO ou autre chose?

- Les JO symbolisent une action ponctuelle. Le grand défi c'est de faire de ce canton le symbole d'un tourisme personnalisé, respectueux du cadre de vie, attirant des unités de production technique et capable d'exporter des produits du terroir qui sont déjà parmi les meilleurs du monde.

Savièse en eaux troubles

SAVIÈSE. - A plusieurs reprises, spécialement lors d'orages importants, les habitants de Savièse ont eu la désagréable surprise de voir couler de leurs robinets de l'eau trouble aux couleurs de café. Nouvelle alerte ces derniers jours, signalée par plusieurs habitants inquiets à l'administration communale.

Selon le président André Reynard, cette situation inquiète les autorités depuis plusieurs années. «Inquiétude toutefois tempérée par le fait que le laboratoire cantonal estime que l'eau est malgré tout consommable. Nous publierons d'ailleurs prochainement le rapport complet des analyses que nous avons demandées», précise M. Reynard.

Le président de Savièse ajoute que tout va être mis en œuvre pour rétablir au plus vite la situation. «Dans un premier temps, nous devons installer de nouveaux filtres dans les réservoirs. Puis il faudra revoir entièrement notre système de captage et de canalisations, pour régler une fois pour toutes ce problème. Lors de la prochaine séance du Conseil communal, des premières mesures seront prises dans ce sens.

Actuellement, la commune livre l'eau dans les réservoirs de villages, et ce sont les consortages qui la distribuent dans les ménages. On suppose que dans certaines zones de captage, des coulées de boue provoquées par les orages atteignent quelques réservoirs. Affaire à suivre... (wy)

SUPERPAM DÉCHIRE LES PRIX!



Timotei
shampoo
Schampoo 2 x 250 ml

~~7.90~~
6.90

Rexona
Douche sport ou crème
2 x 250 ml

~~7.50~~
6.40



Vin rosé Los Arenos 75 cl

~~3.50~~
2.90

dish-lav

Dish Lav bleu 3 kg

~~11.50~~
9.50

Pelikan

Stylo plume + 6 cartouches

~~16.10~~
9.90



Ice Tea Lipton Tetra litre

~~7.10~~
6.90

Conté

Bic crayons de couleur
12 pcs

~~6.50~~
4.60

PROVINS VALAIS

Fendant des Chanoines
75 cl

~~8.30~~
7.90

Larousse

Dictionnaire de poche

~~14.-~~
7.-

DANS NOS BOUCHERIES

RÔTI DE BOEUF ÉPAULE kg	23.-
GIGOT D'AGNEAU kg	19.80
VIANDE HACHÉE kg	9.90
FROMAGE D'ITALIE kg	9.50

MELONS GALIA pièce	1.70
KAMBLY BISCUITS BUTTERFLY 2 X 100 gr	5.80 4.95
LEISI ROULADE FRAMBOISE 330 gr	3.85 3.60
YOGOURTS CRISTALLINA 180 gr arôme	1.70 1.60

POISSONNERIE DE SION

FILETS DE CARRELET kg	14.50
QUEUES DE GAMBAS kg	39.50

CARTES ACCEPTÉES :
VISA CARD
EUROCARD
EC DIRECT
POSTCARD

TAMOIL ESSENCE
MARTIGNY-SION
**SUPER DIESEL S. PLOMB
A PRIX PAM**



est moins cher
GRATUIT

ACTIONS DANS NOS MARCHÉS DE **MARTIGNY** ROUTE DE FULLY **SION** SOUS-GARE **EYHOLZ** PRES-VIEGE

Achète voitures pour l'exportation
kilométrage sans importance.
Appelez-moi avant de vendre.
Natel (077) 23 13 92 ou tél. (021) 961 13 92, Ali. 036-193071

Audi coupé GT
5 cylindres, en super état, expertisée du jour. Fr. 4900.-.
Prof. Ø (027) 223 413.
36-192125

Ford Sierra 4x4
2.8i, 86, exp. 7.94, Fr. 5800.-
Fiat Croma 2ie
88, 95 000 km, options, exp. 6.94, Fr. 5900.-
Alfa Romeo 90
2.0i, 115 000 km, option, exp. 6.94 Fr. 3900.-
Crédit.
Tél. (077) 28 32 39. 036-193102

A vendre
Opel Kadett GSi cabriolet
1989, 48 000 km. Prix intéressant!
Tél. (027) 86 15 87 ou (077) 28 45 03.
036-193202

S.O.S. épaves autos
Je débarrasse vos véhicules contre paiement de votre part de Fr. 100.-.
Ø (077) 28 77 26 ou (026) 23 29 52.
036-193082

ANNONCES DIVERSES
CREDIT RAPIDE
038 511833
DISCRETION ASSURÉE
TEL. DE 09.30 A 20.30
MEYER FRANCE + LEASING
TIRAGE 28
2520 LA NEUVEVILLE
EXPL. TAUX: 15.9%
MONTANT DURÉE COUT MOIS
5.000.- 12 M. 413.20 451.0

A vendre pour vos purées de tomates
SOLEMIO
rapide, propre, efficace, Fr. 158.-.
Ø (026) 44 22 23. Possibilité de location, livraison à domicile.
Tél. (027) 22 09 16 de 9 à 21 h.
036-192470

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

OGE
service temporaire
Nous cherchons
- aides d'usine
- aides d'atelier
Suisses ou permis B, C uniquement.
Passage des Remparts 25
1950 Sion
(027) 22 05 33

PASSER À L'ACTION

SOUDEURS (MIG, MAG)
SERRURIER
AIDE-SERRURIER
COUVREUR
PEINTRE
Sion: av. des Mayennets 5, tél. (027) 22 05 95
Monthey: rue du Midi 2, tél. (025) 71 22 12

MANPOWER

Nous cherchons pour notre nouveau restaurant
un cuisinier de 1^{re} force
Connaissant la cuisine italienne. Salaire important en fonction des capacités.
Faire offre écrite à: Resto-Diffusion S.A., P.A. Il Padrino, pl. Bel-Air, 1003 Lausanne ou téléphoner au (021) 312 42 78.
22-228938

Froid Distribution S.A.
cherche à mi-temps
employé(e) de bureau
bilingue (français-allemand).
Ecrire à: case postale 178, 1907 Saxon.
036-192052

Cherchons
dame
excellente présentation, possédant voiture pour
relation harmonieuse et sérieuse
avec notre service clientèle.
Ecrire Case postale 530
1870 Monthey
(Discrétion et réponse assurées.)
036-192774

Le Cherry Pub Chippis
cherche
serveuse remplaçante
Se présenter ou tél. (027) 55 14 50.
036-193093

RENCONTRES
Voulez-vous rencontrer des **personnes** gentilles libres, et sérieuses sans passer par une agence?
Ø (027) 86 85 80 36-192377

Fétigny/FR
On cherche tout de suite
jeune fille (15-16 ans)
Pour aider dans épicerie, ménage et garde d'enfant.
Tél. (037) 61 27 37.
017-092663

● CANTINE
● GRILLADES
● RACLETTE
● BOISSONS
● ANIMATION MUSICALE

9^e GRAND CONCOURS POPULAIRE DE PÉTANQUE EN TRIPLETTE 1997 SIVIEZ (Super-Nendaz) Lundi 15 août 1994

Inscriptions sur place jusqu'à 9 h 15
Apparthôtel ROSABLANCHE
(027) 88 13 37

Réseau international démantelé

LAUSANNE. - La brigade des stupéfiants de la police de sûreté vaudoise a démantelé un important réseau international de trafiquants de drogue qui pourrait avoir financé les activités d'un groupe terroriste, a expliqué hier un porte-parole de la brigade. Les policiers de différents pays européens ont mis la main sur 34 kilos d'héroïne et 3,5 tonnes de haschisch. Dix-huit personnes sont encore détenues en France, en Espagne, en Belgique et en Suisse.

L'affaire est complexe. Une banale enquête sur des faux papiers que la police vaudoise a menée à Yverdon-les-Bains a permis de saisir 3,5 tonnes de haschisch en Espagne, puis 670 grammes d'héroïne, 460 grammes de cocaïne, un gros lot d'armes et de faux papiers une année plus tard en France. Les douaniers de l'aéroport de Bruxelles ont par ailleurs découvert 17 kilos d'héroïne, tout comme leurs collègues de Genève-Cointrin.

Une cinquantaine de personnes ont été interpellées en France, en Espagne, en Belgique et en Suisse. Treize d'entre elles se trouvent encore derrière les barreaux en France et trois en Espagne.

Un trafiquant vient d'être jugé à Bruxelles et un autre en Suisse. La majorité de ces malfaiteurs ont la double nationalité israélienne et française, mais la bande comprenait aussi des Français, des Suisses, des Espagnols et un Italien.

Tout a commencé à Yverdon

Les policiers ont réussi ce coup de filet à la suite de l'ouverture d'une enquête en juillet 1992, à Yverdon-les-Bains, contre un ressortissant israélo-français de 34 ans, S.M., pour faux dans les certificats et recel. S.M. avait déjà sévi en Suisse. Arrêté en 1985 en possession de 1,5 kg d'héroïne, il avait été condamné par la justice zurichoise. Il a profité de la semi-détention alors qu'il finissait de purger sa peine aux Etablissements de la plaine de l'Orbe pour fournir des passeports français, en blanc, à divers trafiquants. Deux d'entre eux, des Suisses, ont été arrêtés par la suite à Lausanne et à Yverdon-les-Bains.

Terroristes

Les documents français que possédait S.M. provenaient d'une série de 2000 passeports

volés à l'imprimerie nationale à Lille. Ce vol n'a jamais été élucidé, mais le gouvernement américain pense que ses auteurs sont des membres d'un groupe terroriste international.

Le «Red Book» - publication du gouvernement américain présentant les caractéristiques des documents volés dans tous les pays qui est utilisé par les douanes du monde entier - affirme en effet qu'un groupe terroriste international a commis ce vol. Les autorités américaines refusent toutefois de donner leurs sources.

Une affaire mène à l'autre

S.M. a purgé sa peine, puis a été expulsé du territoire suisse. L'enquête d'Yverdon-les-Bains sur les faux papiers a eu une suite en Espagne et en France. Dans un premier temps, la police espagnole a saisi 3,5 tonnes de haschisch sur un bateau venant du Maroc qui voguait à 15 kilomètres au large de Carthagène, important port militaire et commercial espagnol sur la Méditerranée. S.M., qui se trouvait à bord, a été arrêté. Il sera jugé en Espagne. Il risque dix ans de prison et une amende de 100 000 francs, a

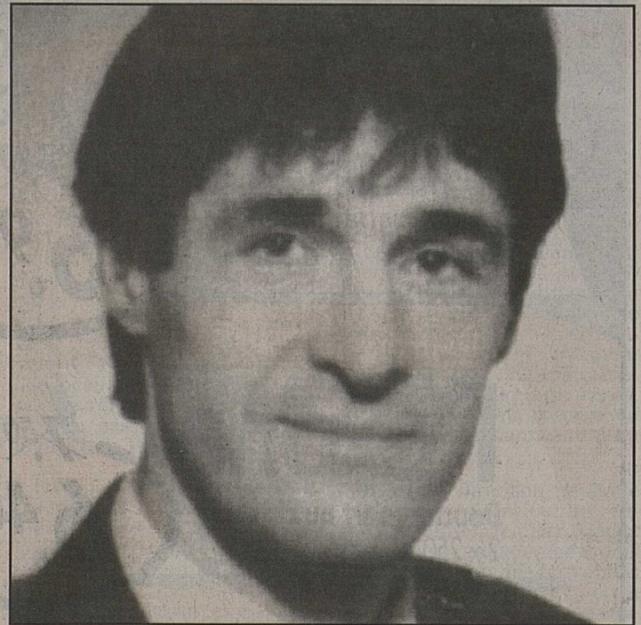
précisé le porte-parole de la brigade des stupéfiants.

Une année plus tard, la police saisissait 670 grammes d'héroïne, 460 grammes de cocaïne ainsi que bon nombre d'armes et de faux papiers utilisés par les trafiquants en France.

Deux importantes importations de drogue ont pu être mises à l'actif de ce réseau. Il s'agit de 8,5 tonnes de haschisch, transportées du Maroc en Hollande en août et novembre 1993. Ces 8,5 tonnes ne comprennent pas les 3,5 tonnes de haschisch saisies plus tard en Espagne.

Une personne arrivant de Bangkok a par ailleurs été arrêtée en mai 1992 à Bruxelles. Munie d'un des passeports français volés, elle transportait 17 kilos d'héroïne. Craignant pour sa vie, ce trafiquant n'a pas fait la moindre déclaration.

Trois jours plus tard, les douaniers de Genève-Cointrin ont également pincé une «mule» qui avait 17 kilos d'héroïne dans ses bagages et possédait un faux passeport français. Ce malfaiteur, qui n'a pas été identifié, a réussi à s'enfuir. Cet homme intéresse beaucoup les policiers vaudois, car il pourrait s'agir d'un terroriste.



La police cantonale vaudoise recherche activement cet homme, dont la photo est tirée de son faux passeport français établi au nom de Richard Lasserre et qui s'est enfui après la saisie de 17 kilos d'héroïne en mai 1992, à Cointrin.

keystone

Ce n'est que récemment que les enquêteurs vaudois ont remarqué qu'il existait un lien

entre S.M. et les deux trafiquants arrêtés à Bruxelles et à Genève. (ap)

En bref

Vols à l'arraché

BERNE. - La série des vols à l'arraché en ville de Berne se poursuit. Une octogénaire est morte le week-end passé des suites d'une telle agression. Hier, un cyclomotoriste s'est à nouveau approché d'une dame par derrière et lui a dérobé son sac à main. La victime, âgée de 62 ans, n'a pas été blessée. Sept agressions de ce type font l'objet d'une enquête, a indiqué hier la police de la ville. Il n'est pas exclu qu'une seule personne en soit l'auteur. (ats)

Dupés

VOLKETSCHWIL. - Un inconnu a volé lundi la voiture et tout l'équipement vidéo d'une équipe de cinéma. L'homme avait commandé l'équipe pour procéder à un test de caméra à Volketswil, dans le canton de Zurich. Il a demandé aux techniciens de se poster dans un champ, puis a pris la poudre d'escampette avec leur voiture et leur matériel valant quelque 250 000 francs, a communiqué la police hier. (ats)

Correct

BERNE. - Pour Monsieur Prix, le prix de 35 francs fixé pour la nouvelle carte d'identité CID 95 n'est pas surfait. Joseph Deiss s'est penché sur cette question à la demande du conseiller national Maximilian Reimann (UDC, AG). Il a estimé qu'il ne s'agissait pas d'un cas d'abus manifeste, qui aurait pu justifier une intervention auprès du Conseil fédéral alors que le prix est déjà fixé. (ats)

Investissements

BÂLE. - Près de 650 millions de francs seront investis ces prochaines années dans le réaménagement de la gare CFF à Bâle. Ce projet, baptisé Euroville Bâle, va transformer tout le quartier de la gare qui sera notamment desservi par deux nouvelles lignes de trams provenant de Bâle-Campagne. (ats)

Aveux

BÂLE. - L'homme soupçonné d'avoir commis trois vols et une tentative de viol depuis le mois de février à Bâle a avoué. L'empreinte génétique du suspect est en cours d'élaboration. Il s'agit d'un ressortissant d'Afrique du Nord. Les vols ont été commis les 12 février, 13 mai, 3 juillet et une tentative de viol s'est produite le 18 juillet. (ats)

Mieux aider les toxicos

BERNE. - Les différentes thérapies pour drogués ne devraient pas être abandonnées à des organisations quelconques - et parfois contestées - mais obéir à des lignes directrices claires. Tel est l'avis de l'Association suisse des intervenants en toxicomanie qui a présenté hier à Berne tout un catalogue de critères pour faciliter l'orientation des drogués et garantir la qualité des soins. Une analyse de situation effectuée par la Confédération a décelé des manques et lacunes aussi bien dans le domaine du sevrage que de la phase transitoire et de la réhabilitation.

L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) avait publié en 1993 un projet intitulé REHA 2000 qui analysait la si-

tuation et les manques dans le domaine de la réhabilitation des drogués. Ce projet constatait certains manques dans les domaines aussi bien du sevrage que de la phase transitoire et de la réhabilitation. Markus Allemann, de l'OFSP, explique que les conclusions de l'étude REHA vont largement dans le même sens que celle des intervenants en toxicomanie et ce aussi parce que ces intervenants ont participé à l'étude fédérale. L'analyse aura pour conséquences directes que dès 1995 les nouvelles institutions qui viendront combler les manques constatés bénéficieront d'une aide de départ. Ceci vaudra surtout pour des projets spécifiques pour des femmes et des jeunes. (ap)



Vigeli Venzin, à droite, et Markus Rinderknecht de l'ASIT.

keystone

Noyades

BERNE. - Deux nouveaux cas de noyade ont été annoncés hier dans l'Aar à Thoune et dans la Reuss à Lucerne. Le nombre total de noyés se monte désormais à 54 en Suisse depuis le début de l'année, dont 19 enfants, selon la Société suisse de sauvetage (SSS). En 1993, 84 noyades avaient été recensées.

Les sauveteurs affirment que la plupart des accidents mortels dans l'eau sont le fruit d'imprudences. Les règles de la baignade sont insuffisamment respectées et les enfants pas assez surveillés. (ats)

Record de faillites

SAINT-GALL. - Malgré la lente reprise économique, 580 faillites d'entreprises, un record absolu, ont été enregistrées au mois de juillet. C'est le chiffre mensuel le plus élevé depuis qu'une statistique est menée dans ce domaine, soit depuis 1974. Sur les sept premiers mois de l'année, le nombre des faillites d'entreprises est toutefois en recul de 3,3% à 3326. Selon le communiqué publié hier par l'organisation de renseignements économiques Creditreform, la hausse des faillites du mois de juillet se situe à 6,2%

par rapport à juillet 1993. Pour les faillites privées, la situation est différente. Leur nombre a reculé de 44,1% à 293 lors du mois sous revue. Les cantons de Glaris, Fribourg, Bâle-Ville, Schaffhouse, Appenzell Rhodes intérieures, Thurgovie, des Grisons et du Valais ont enregistré une progression des faillites sur les sept premiers mois de l'année. En pourcentage, c'est à Schaffhouse que les faillites ont le plus progressé (41%). Suivent Appenzell Rhodes intérieures (33,3%) et les Grisons (28,1%). (ats)

Mais, qui va trancher?

Les faux couteaux suisses interdits aux Etats-Unis?

BERNE. - Les importations aux Etats-Unis de couteaux chinois bon marché vendus sous le label «Swiss Army Knife» sont suspendues. Les importateurs de couteaux suisses ont en effet recouru contre un récent jugement d'un tribunal américain autorisant de telles pratiques. La date du verdict n'est pas encore connue.

Le recours a été déposé conjointement par les groupes américains Forschner et Precise. Ceux-ci sont chargés de l'importation et de la distribu-

tion aux Etats-Unis des couteaux d'ordonnance fabriqués par Wenger à Delémont et Victorinox à Ibach (SZ). Les recourants font valoir que la vente, sous le label «Swiss Army Knife», de copies chinoises bon marché de canifs suisses constitue une concurrence déloyale, a déclaré hier à l'ATS Maurice Cachod, directeur de la coutellerie Wenger.

Suspension

Dans un récent jugement, une cour d'appel américaine avait

autorisé la société Arrow Trading Co. à importer de telles copies. Elle cassait ainsi une décision de première instance favorable aux distributeurs de couteaux suisses. Suite au recours de ces derniers, l'affaire retourne devant le tribunal de première instance, la Haute-Cour de New York.

En attendant son verdict, les importations aux Etats-Unis de copies chinoises présentées sous le label suisse sont suspendues. «Mais beaucoup de ces canifs sont encore en vente», regrette le directeur de Wenger. (ats)

Haro sur la hausse de l'essence

Finances fédérales: des propositions explosives...

BERNE. - Président de la délégation des finances des Chambres, le conseiller aux Etats démocrate-chrétien valaisan Edouard Delalay a présenté hier à Berne un projet d'assainissement des caisses de la Confédération qui s'éloigne nettement de celui retenu en juin dernier par le Conseil fédéral. Il refuse notamment une nouvelle hausse du prix de l'essence, ainsi qu'une augmentation à 7,5% du taux de la TVA.

Edouard Delalay partage l'avis du gouvernement sur un point: «Les déficits de l'ordre de 8 milliards de francs dans les comptes de la Confédération ne sont plus supportables. La comparaison entre le taux de progression des dépenses entre 1992 et 1994 (14,4%) et le renchérissement en deux ans (5,9%) démontre une perte de maîtrise des charges. Si un déficit conjoncturel est admissible, parce

qu'il contribue à la reprise économique, le déficit structurel (4 milliards) doit être totalement supprimé.»

En juin dernier, le Conseil fédéral avait présenté un projet d'assainissement des finances prévoyant notamment une hausse du prix des carburants, une augmentation à 7,5% du taux de la future TVA, ainsi qu'une diminution de l'enveloppe destinée à la construction des routes nationales.

Ce projet ne plaît pas à Edouard Delalay, qui le conteste sur de nombreux aspects. Le président de la délégation des finances des Chambres relève en premier lieu que «nous estimons inopportunes les réductions proposées pour la construction du réseau des routes nationales, sauf si les économies réalisées sont réinvesties dans les nouvelles transalpines ferroviaires. Une réduction des investissements n'est pas compatible avec la

conjoncture actuelle». Par ailleurs, «dans les dépenses sociales, si la contribution réduite à l'AVS est envisageable, nous n'entrons pas en matière sur la modification de la cotisation AVS des indépendants, ni sur la suppression des dommages dus au chômage par suite d'intempéries».

En outre, Edouard Delalay note que la prorogation de la réduction linéaire (10%) des subventions fédérales est inéluctable, «malgré le caractère inéquitable et aveugle de cette mesure».

Berne avait proposé de rogner le traitement des magistrats et des fonctionnaires supérieurs: «C'est d'un effet symbolique. Nous préférons un blocage des salaires, pour un certain temps, une baisse étant difficile à justifier et à appliquer. La suppression du renchérissement pour 1995 constituerait une adaptation à

ce qui a été consenti ces dernières années dans le secteur privé; combinée avec une réduction de l'horaire de travail, elle est possible, sauf pour les classes de revenus inférieurs», souligne le sénateur.

Plus avant, ce dernier relève qu'un système de blocage au niveau 1994 de toute une série de dépenses de la Confédération est possible; il s'agit surtout de dépenses de fonctionnement qui ont fortement progressé au cours des dernières années.

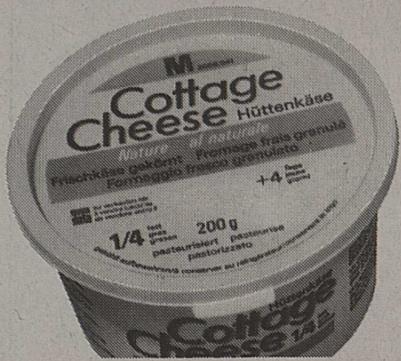
Le président de la délégation des finances ajoute qu'une rationalisation du personnel de l'administration centrale est nécessaire: «Elle a déjà été entreprise avec succès dans les régies fédérales et une analyse plus fine des fonctions est à mettre en route sans retard avec un objectif de réduction des effectifs de 3%» Enfin, Edouard Delalay

ne mâche pas ses mots quant à l'augmentation proposée du prix de l'essence et du mazout: «Cela ne va pas dans le sens d'un renforcement de la crédibilité envers les pouvoirs publics. Une première augmentation a eu lieu en 1993 et il est trop tôt pour entrer en matière sur ce point.» De même, «l'augmentation de la TVA à 7,5% n'est pas acceptable avant que les textes déjà adoptés par le peuple ne soient en vigueur et que l'on en connaisse les effets exacts».

Au total, entre les recettes nouvelles et les différentes économies, le plan de la délégation des finances entraîne pour les caisses de la Confédération un assainissement d'un montant de 4017 millions de francs. Soit exactement le montant du déficit structurel.

Bernard-Olivier Schneider

LA QUALITÉ EN ACTION



La promotion-fraîcheur

du 10.8 au 16.8

Cottage Cheese
200 g **-.40 de moins**
450 g **-.80 de moins**
Exemple:
Cottage Cheese nature
200 g

~~1.85~~ **1.45**
(100 g -73)



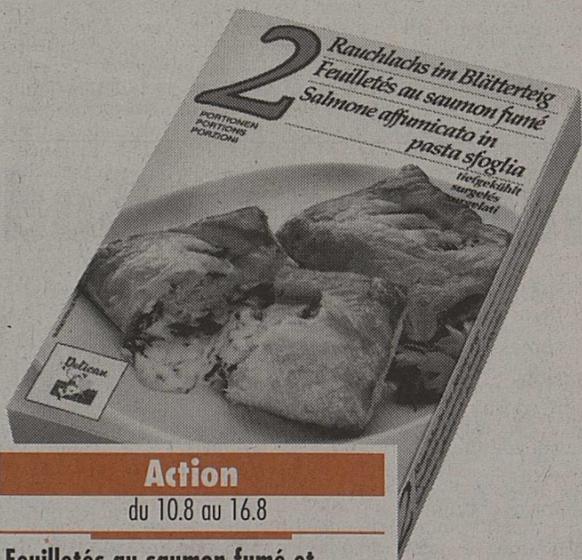
La promotion-fraîcheur

du 10.8 au 13.8

Nectarines importées
Le kg

~~1.50~~ **1.50**
~~4.20~~ **4.20**
(1 kg 1.40)

Le carton de 3 kg



Action

du 10.8 au 16.8

Feuilletés au saumon fumé et Feuilletés de boudroie surgelés
1.20 de moins

Exemple: Feuilletés au saumon fumé surgelés
260 g

~~5.60~~ **4.40**
(100 g 1.69)

Action

du 10.8 au 13.8

Cake tyrolien

340 g **2.90** au lieu de 3.70
(100 g -85)

Raisin italien «Matilde»

Le kg **2.20**

du 10.8 au 16.8

Pistaches grillées, salées

250 g **2.70** au lieu de 3.70
(100 g 1.08)

La méga-promotion

JUSQU'A ÉPUISEMENT DU STOCK!

Papier hygiénique Soft Comfort

8.-

Le lot de 20 rouleaux de 200 feuilles



Action

MULTIPACK jusqu'au 16.8

Tous les produits Milette de soins pour bébé

-.50 de moins

Exemple: Shampoing pour bébé Milette 300 ml
A partir de 2 produits

~~2.80~~ **2.50**



La super-promotion

JUSQU'A ÉPUISEMENT DU STOCK!

Chocolat suisse «Tourist, Tourist blanca et Tourist crémant»

Le lot de 5 x 100 g

~~4.50~~ **4.50**
(100 g -90)

Action

MULTIPACK du 10.8 au 16.8

Biscuits complets «Blévita»

-.60 de moins

Exemple: Blévita 285 g
A partir de 2 paquets

~~2.80~~ **2.20**
(100 g -77)



Action

du 10.8 au 23.8

Glaces en gobelet de 90/95 g

-.30 de moins

Exemple: Vanille 90 g

~~1.40~~ **1.10**
(100 g -78)



Action

MULTIPACK jusqu'au 16.8

Tous les déodorants

-.50 de moins

Exemple: Deo-Spray Iduna Active
A partir de 2 produits

~~2.80~~ **2.30**



du 10.8 au 16.8

Beurres de choix et de fromagerie

100 g **-.30 de moins**

200 g **-.60 de moins**

Exemple: M-Floralp 200 g **2.55** au lieu de 3.15
(100 g 1.28)

Tous les Cantadou, fromage frais de France

Exemple: Cantadou au raifort 125 g **2.50** au lieu de 3.10
(100 g 2.-)

du 10.8 au 16.8

Tous les chewing-gums sans sucre Frey

-.40 de moins

Exemple: Fruity fresh sugarless 60 g **1.60** au lieu de 2.-
(10 g -27)

MULTIPACK jusqu'au 16.8

Toutes les couches-culottes Milette

4.- de moins

Exemple: Ultra Dry Maxi Fille et Garçon
Le paquet de 36 pièces **10.50** au lieu de 14.50
A partir de 2 produits

MULTIPACK du 10.8 au 16.8

Thon rose Fancy A

200 g (Eg. =155 g) **1.-** au lieu de 1.30
A partir de 2 boîtes
Eg. (100 g -65)

du 10.8 au 23.8

Eaux minérales Aven et Aproz

1,5 litre **-.25 de moins**
Exemple: Aproz nature PET 1,5 litre **-.70** au lieu de -.95
(1 litre -.47) (+ dépôt)

MIGROS

Quand Cuba invente un meurtre...



Les Cubains en fuite sur la passerelle du garde-côtes en route vers la Floride.

KEY WEST (Floride). - Les 26 candidats cubains à l'exil qui ont détourné un bateau appartenant au gouvernement de La Havane pour fuir vers les Etats-Unis étaient détenus en mer hier sur une vedette des gardes-côtes américains qui les conduisait en Floride. Selon ces derniers, le militaire cubain présumé mort par Cuba ferait en fait partie du groupe des émigrants.

Les autorités américaines ont en effet décidé hier de conduire les candidats à l'exil vers les Etats-Unis et la vedette des gardes-côtes devait les débarquer à Key West (extrême-sud de la Floride) en fin d'après-midi HEC, selon l'officier des gardes-côtes Alex Worden.

La mission représentant les

intérêts cubains à Washington a affirmé qu'un lieutenant de la marine cubaine avait été tué et quatre marins jetés par-dessus bord, lundi, lorsque le bateau de 15 mètres a été détourné dans le port cubain de Mariel. Elle exige donc que ces 26 ressortissants cubains soient remis aux autorités de La Havane comme criminels de droit commun.

Mais, après leur interception mardi à une centaine de kilomètres au sud-ouest de la Floride, les candidats à l'exil ont affirmé, pour leur part, aux gardes-côtes américains que personne n'avait été tué lors du détournement.

Selon les premiers interrogatoires, il se pourrait que l'information des autorités de La Havane faisant état de la mort d'un officier «soit une erreur»,

a déclaré le commandant Steven Banks des gardes-côtes américains.

L'homme identifié par les autorités cubaines comme le lieutenant tué dans le détournement «était en fait l'une des personnes qui se trouvaient à bord», a expliqué le commandant Banks dans une interview au journal «The Sun-Sentinel» de Fort Lauderdale (Floride) publiée hier.

Cet officier aurait forcé les trois autres militaires qui se trouvaient à bord à descendre du navire dans le port de Mariel. Puis, il aurait arrêté de prendre des passagers à bord, avant de faire route vers les Etats-Unis. Une vidéo montre d'ailleurs, parmi les candidats à l'exil, une personne vêtue d'un treillis de camouflage. (ap)

Nasrine en exil



Taslima Nasrine.

STOCKHOLM. - L'écrivain féministe du Bangladesh Taslima Nasrine a trouvé refuge hier en Suède. La durée de son séjour dans ce pays n'est pas connue. Mme Nasrine est menacée de mort par les intégristes musulmans de son pays.

Dès son arrivée à Stockholm, l'écrivain a gagné un lieu tenu secret. «Je suis venue en Suède à l'invitation du PEN Club suédois pour me reposer et travailler», a-t-elle déclaré dans un communiqué. Le PEN Club est une organisation qui regroupe des écrivains du monde entier. Son but est de défendre les valeurs de l'esprit contre le chauvinisme et le fanatisme.

Mme Nasrine, 32 ans, est arrivée en Suède «avec un visa de tourisme», a précisé le ministre suédois des Affaires étrangères Margaret af Ugglas, lors d'une conférence de presse. «Mme Nasrine va maintenant se reposer avant de décider ce qu'elle va faire.» Selon elle, l'écrivain, considérée comme le «Salman Rushdie féminin», se trouve en sûreté dans un endroit gardé secret.

A Dacca, les autorités bangladaises et les organisations islamistes se déclarent soulagées par son départ.

Un dirigeant d'une autre formation islamiste a déclaré que l'écrivain ne doit en aucun cas être autorisé à rentrer un jour au pays. «Cela ne ferait que provoquer une nouvelle campagne de violence. Les gens veulent l'oublier maintenant.» (ats/afp/reuter)

En bref

Expéditif

PÉKIN. - Quinze Chinois condamnés à mort à Canton et huit autres à Pékin ont été exécutés mardi juste après avoir été jugés, ont indiqué hier les journaux locaux. Les 23 hommes, ouvriers et paysans, ont été reconnus coupables de meurtres, vols et viols. (ats/afp)

Entretiens



M. Cotti, à gauche, et M. Kinkel.

JUIST. - Les relations entre l'Union européenne et la Suisse doivent être rapidement approfondies. Le conseiller fédéral Flavio Cotti et le ministre allemand des Affaires étrangères Klaus Kinkel se sont prononcés hier dans ce sens au cours d'un entretien à Juiist, en mer du Nord.

Les deux ministres ont discuté en détail de questions bilatérales et internationales, a indiqué hier à Berne le Département fédéral des affaires étrangères (DFAE). (ats)

A l'aide!

NIAMEY. - Le gouvernement nigérien a lancé un appel à la communauté internationale pour venir en aide à plus de 20000 sans-abri après les pluies diluviennes qui se sont abattues depuis le début du mois sur l'ensemble du pays. Dans un communiqué publié mardi soir, le gouvernement précise que les inondations ont tué 27 personnes et détruit plus de 1300 habitations ainsi que près de 10000 hectares de cultures. Certains villages ont enregistré en une journée leur moyenne pluviométrique annuelle (350 mm). (ats/reuter)

Chiffres noirs

SINGEN. - Alusuisse-Lonza GmbH, à Singen (Allemagne) s'attend pour cette année à un recul de son chiffre d'affaires sous la barre des 2 milliards de DM (2,2 milliards de DM en 1993). L'entreprise devrait toutefois à nouveau inscrire des chiffres noirs, a indiqué hier le nouveau président de la direction de la filiale allemande d'Alusuisse-Lonza, Vincent P. Assini. (ats/dpa)

Gros incendies

La Corse et l'Espagne touchées.

AJACCIO - VALENCE. - Les incendies ont repris hier après-midi en Corse du Sud, où d'importants moyens sont mobilisés. Quatre autres sinistres se sont déclarés aux portes d'Ajaccio.

Plus de trois mille hectares ont déjà été ravagés par les flammes dans la pointe sud de l'île de Beauté. Les pompiers sont cependant très inquiets en raison des vents tourbillonnants. La situation est également très délicate à toutes les sorties d'Ajaccio où le feu vient s'ajouter à la chaleur caniculaire. Dans la région de Sartène, le front des flammes s'étend sur 40 kilomètres.

Dans le secteur de Bonifacio, les pompiers craignent que le vent tourbillonnant ne fasse tourner les flammes vers la ville. D'ores et déjà, deux campings, soit 400 personnes, ont dû être évacués. Cinq cents hommes travaillent désormais sur le terrain.

Quatre Canadair sont mobilisés.

En Espagne

Plusieurs milliers de personnes ont évacué leurs résidences secondaires menacées par des incendies de forêt dans la région de Valence, dans l'est de l'Espagne, a rapporté hier l'agence Efe. Le feu menace la localité de Paterna, à 20 km au nord-ouest de Valence. Cette zone résidentielle accueille jusqu'à 120 000 personnes l'été.

Au nord de Barcelone, les incendies menacent également le parc naturel de Montseny. Plusieurs habitants ainsi que des campeurs ont été évacués. Une réserve naturelle risque également d'être la proie des flammes sur l'île de la Palma. Plus de 270 000 hectares de forêt ont brûlé en Espagne depuis le début de l'année. (ats/afp/reuter)

Portes claquées

Brusque ajournement des négociations Etats-Unis - Corée du Nord à Genève.

GENÈVE. - Représentants américains et nord-coréens ont brusquement ajourné hier à Genève leurs négociations sur le programme nucléaire controversé de Pyongyang.

Le chef de la délégation américaine Robert Gallucci et son homologue nord-coréen Kang Sok Ju n'avaient pas l'intention de reprendre les discussions dans la soirée, comme cela était initialement prévu, a indiqué un porte-parole de la mission diplomatique américaine où se tiennent les discussions.

Selon un porte-parole de la délégation nord-coréenne, il n'était même pas certain que les deux délégations se retrouvent aujourd'hui. Toutefois, la mission américaine a fait savoir que les discussions - les premières depuis la mort du président communiste nord-coréen Kim Il Sung - pourraient reprendre demain.

On ignorait dans l'immédiat les raisons de cet ajournement

et si cette suspension signifiait une impasse dans les négociations.

Hier, au troisième jour de leurs négociations, MM. Gallucci et Kang, ainsi que leurs délégations respectives, s'étaient rencontrés durant trois heures dans la matinée et durant trois autres heures dans l'après-midi. Mais les traditionnelles déclarations faites à l'issue des discussions ont été annulées.

Deux sujets sont au centre des discussions entre Américains et Nord-Coréens: d'une part, le sort réservé aux 8000 barres de combustible nucléaire usagé, qui pourraient produire du plutonium pour des bombes atomiques et qui sont actuellement en voie de corrosion dans un bassin de refroidissement, et, d'autre part, la fourniture à la Corée du Nord d'un réacteur nucléaire plus moderne pour produire de l'énergie. (ap)

La caserne se remplit

Six militants islamistes arrêtés.

PARIS - ALGER. - Six hommes de nationalité algérienne, militants ou sympathisants du Front islamique du salut (FIS), ont été interpellés mercredi matin dans le cadre de lutte que livre le Ministère de l'intérieur contre les réseaux islamistes en France.

Ces six Algériens, interpellés à Paris, Lille, Lyon, Marseille et Sartrouville (Yvelines), ont rejoint les personnes déjà assignées à résidence dans une caserne de Folembroy (Aisne), au nombre de seize.

Le Ministère de l'intérieur a précisé que cinq des six hommes interpellés hier font l'objet d'un arrêté ministériel d'expulsion pris en urgence absolue «pour nécessité impé-

rieuse pour la sûreté de l'Etat et la sécurité publique». Ils ont toutefois été assignés à Folembroy «compte tenu des risques encourus» en cas de retour dans leur pays d'origine.

Le sixième homme a été soumis à une interdiction de résider «dans tous les départements sauf dans le périmètre de l'ancienne caserne de Folembroy».

Les forces de sécurité algériennes ont confirmé hier l'identification du numéro deux du GIA, Djamel Zitouni, comme l'auteur principal et l'organisateur du meurtre des cinq Français tués mercredi dernier par une dizaine d'hommes à Ain Allah, dans la banlieue ouest d'Alger. (ap)

Orages meurtriers

Importants dégâts en France.

RENNES. - Les violents orages qui se sont abattus dans la nuit de mardi à mercredi dans l'ouest et le centre de la France ont provoqué la mort de deux personnes. Ils ont également privé 6000 foyers d'électricité, a-t-on appris auprès des pompiers.

Un jeune campeur de 15 ans qui dormait seul sous sa tente, dans un camping de Mauriac, dans le Cantal, a été foudroyé. Dans la Manche, près de Cou-

ances, c'est un homme de 69 ans qui est mort foudroyé sur une plage.

En Bretagne, les pompiers sont intervenus à 3000 reprises dans la nuit pour des caves et des entrepôts inondés, des chaussées effondrées et des toitures arrachées. En Ile-et-Vilaine, l'un des départements les plus touchés, 6000 foyers ont été privés d'électricité dans la région de Fougères. (ats/reuter)

Hold-up sanglant

Deux malfaiteurs tués à Paris. Un convoyeur de fonds blessé.

PARIS. - Une attaque à main armée contre un fourgon blindé de la société Brink's a eu lieu devant l'agence du Crédit Lyonnais de la gare Montparnasse, place Raoul-Dautry, dans le XVe arrondissement de Paris. Cette tentative de hold-up s'est produite vers 11 heures, lorsque ces quatre inconnus ont tenté de s'emparer des sacs de fonds convoyeurs. Un échange de coups de feu a éclaté et l'un des malfaiteurs s'est écroulé, mortellement blessé, les trois autres prenant la fuite à bord d'une voiture. L'un des deux convoyeurs, légèrement tou-

ché à la tête au cours de la fusillade, a été hospitalisé, mais ses jours ne sont pas en danger. Le véhicule des malfaiteurs a été retrouvé vide dans le XIVe arrondissement, passage de Gergovie, non loin de la gare Montparnasse. Pour suivre leurs recherches dans ce quartier, les policiers ont ensuite découvert le corps de l'un des bandits sur le parking de l'hôpital Trousseau. A côté du cadavre était posé un fusil à pompe chargé. Une enquête a été ouverte pour connaître l'identité des deux tués, tandis que les deux autres malfaiteurs restaient introuvables. (ap)

Miracle en Corée du Sud

Un Airbus s'écrase et flambe: pas un seul mort!

SÉOUL. - Un Airbus A-300 des Korean Airlines (KAL) a dérapé hier à l'atterrissage avant de s'embraser sur l'aéroport de l'île de Cheju, en Corée du Sud. Les 160 personnes à bord s'en sont cependant sorties miraculeusement, grâce au sang-froid de l'équipage. Sept personnes seulement ont été légèrement blessées.

Les hôtesses et stewards ont réussi à éviter la panique parmi les passagers en leur faisant crier des slogans alors qu'ils évacuaient l'appareil qui avait commencé à brûler.

Les passagers et membres d'équipage ont quitté en quelques minutes l'avion alors que des flammes léchaient déjà la carlingue, selon des témoins.

Peu après l'évacuation du dernier membre d'équipage, l'Airbus a été secoué de plusieurs explosions.

L'appareil s'est écrasé peu après 11 heures (3 heures HEC), lorsque le vol Séoul - Cheju 2033 a été pris dans des turbulences causées par le typhon Doug en tentant d'atterrir sur l'île. (ats/afp)



Les 160 passagers de cet avion sont indemnes.

Nouvelliste

SPORTS - SERVICES

LUTTE	Valaisan champion romand	19
FOOTBALL	Les coupes d'Europe	20
BASKET	La logique respectée	22
ATHLÉTISME	Meeting du soir à Sion	22

g Messageries du Rhône et BVA Sion S.A.
 Case postale 555 - 1951 Sion
 Tél. (027) 297 666
2 000 000 d'adresses privées à votre disposition

ATHLÉTISME

Deux promesses helvétiques

Regula Anliker-Aebi et David Dollé qualifiés pour les demi-finales du 200 m.

L'équipe de Suisse a connu une quatrième journée à deux faces aux championnats d'Europe à Helsinki. D'une part, Dave Dollé et Regula Anliker-Aebi se sont qualifiés pour les demi-finales du 200 m, le Zurichois avec une meilleure performance suisse de la saison à la clé. D'autre part, les trois autres spécialistes du sprint engagés dans ces premiers tours du 200 m n'ont pas connu la même réussite: Sara Wüest, Mireille Donders et, surtout, Alain Reimann ont été prématurément éliminés, de manière peu glorieuse pour ce dernier.

Sur 400 m haies, Anita Protti et Michèle Schenk sont également descendues du train au stade des demi-finales. Pour la Vaudoise, ce résultat n'en est pas moins encourageant compte tenu de sa longue absence forcée des stades. Pour la Bernoise par contre, cette demi-finale aura constitué la course de trop.

Les deux promesses helvétiques

Éliminée en quarts de finale du 100 m, Regula Anliker-Aebi a redressé la barre en se qualifiant pour les demi-finales du 200 m. Il a suffi d'une seule course à la Bernoise - le premier tour avait été annulé en raison du nombre restreint d'inscrites - pour obtenir sa place, tentative dans laquelle elle a par contre échoué Sara Wüest et Mireille Donders.

Dans une série remportée par l'Ukrainienne Zhanna Tarnopolskaïa en 23"33, Re-

gula Anliker-Aebi a pris la quatrième place, en 23"48, et s'est ainsi qualifiée avec le quatorzième temps de ces quarts de finale. Un bon «chrono», à quarante centièmes certes de sa meilleure performance de la saison, mais dans des conditions difficiles, avec un vent contraire soufflant à 2 m 10 à la seconde.

Satisfaite

Regula Anliker-Aebi se montrait d'ailleurs satisfaite de sa course. «Compte tenu du vent, je suis contente de ce temps. Je n'ai pas pris un très bon départ - (réd.: 249 millièmes de temps de réaction) - mais je suis parvenue à accélérer en fin de virage et dans la ligne droite.» Cela démontre que la Bernoise se trouve en très bonne condition.

Sara Wüest pour sa part s'est également classée quatrième de sa série, remportée en 23"32 par la Russe Galina Malguchina. Mais dans un temps assez moyen de 23"89, avec un vent légèrement favorable. «J'ai certainement trop forcé dans le virage, duquel je suis sortie en troisième position et j'ai payé la note dans la ligne droite. Les 50 derniers

mètres ont été très pénibles», expliquait la souriante Appenzelloise.

Mireille Donders enfin n'a pu faire mieux qu'un «chrono» à 23"97. «J'ai été très perturbée par le fort vent contraire dans la ligne droite», se bornait à expliquer la jeune Bernoise. Il est vrai que, lors de cette série, le vent soufflait défavorablement à 1,7 m/s. Et pourtant, Mireille Donders avait littéralement jailli de ses blocs de départ: 106 millièmes de temps de réaction, soit à 7 millièmes seulement du faux départ...

Exploit de Dollé

Dans le 200 m des messieurs, Dave Dollé a signé un exploit. Dans un quart de finale remporté en 20"76 par l'Ukrainien Vladislav Dologodin, le sprinter zurichois a pris la deuxième place en 20"80, malgré un vent contraire de 1,2 m/s. C'est dire que Dollé établissait pour la circonstance une meilleure performance suisse de la saison. Le matin, il avait franchi sans problème le premier tour, avec un temps de 21"01.

«Le fait d'avoir participé au 100 m m'a beaucoup aidé. J'ai attaqué dans ce 200 m comme jamais je ne l'avais osé cette saison. J'ai désormais assez de courses dans les jambes pour ne plus craindre l'accident», expliquait le sprinter noir de l'équipe de Suisse. Pour lui, il faudra courir entre 20"50 et 20"80 pour entrer en finale. «J'estime que le niveau du 200 m est moins relevé que celui du 100 m», ajoutait-il.

Cela n'aura pourtant pas permis à Alain Reimann de franchir le premier tour. Le camarade d'entraînement de Dollé a nettement échoué, dernier de sa série en 21"42. «Rien à redire. J'ai totalement manqué ma course», constatait-il. Il est vrai que le Zurichois a décidé cette année de donner la priorité à ses études. (si)



Alain Reimann: éliminé sans gloire. keystone

Anita Protti et Michèle Schenk éliminées

En demi-finales du 400 m haies, il n'y a pas eu de miracle. Anita Protti, qui renouait avec la haute compétition après deux ans d'absence, a été logiquement éliminée en terminant cinquième d'une série remportée en 54"60 par la détentrice du record du monde, Sally Gunnell, dans un temps de 56"15. Quant à la jeune Michèle Schenk, elle n'a pas échappé à la dernière

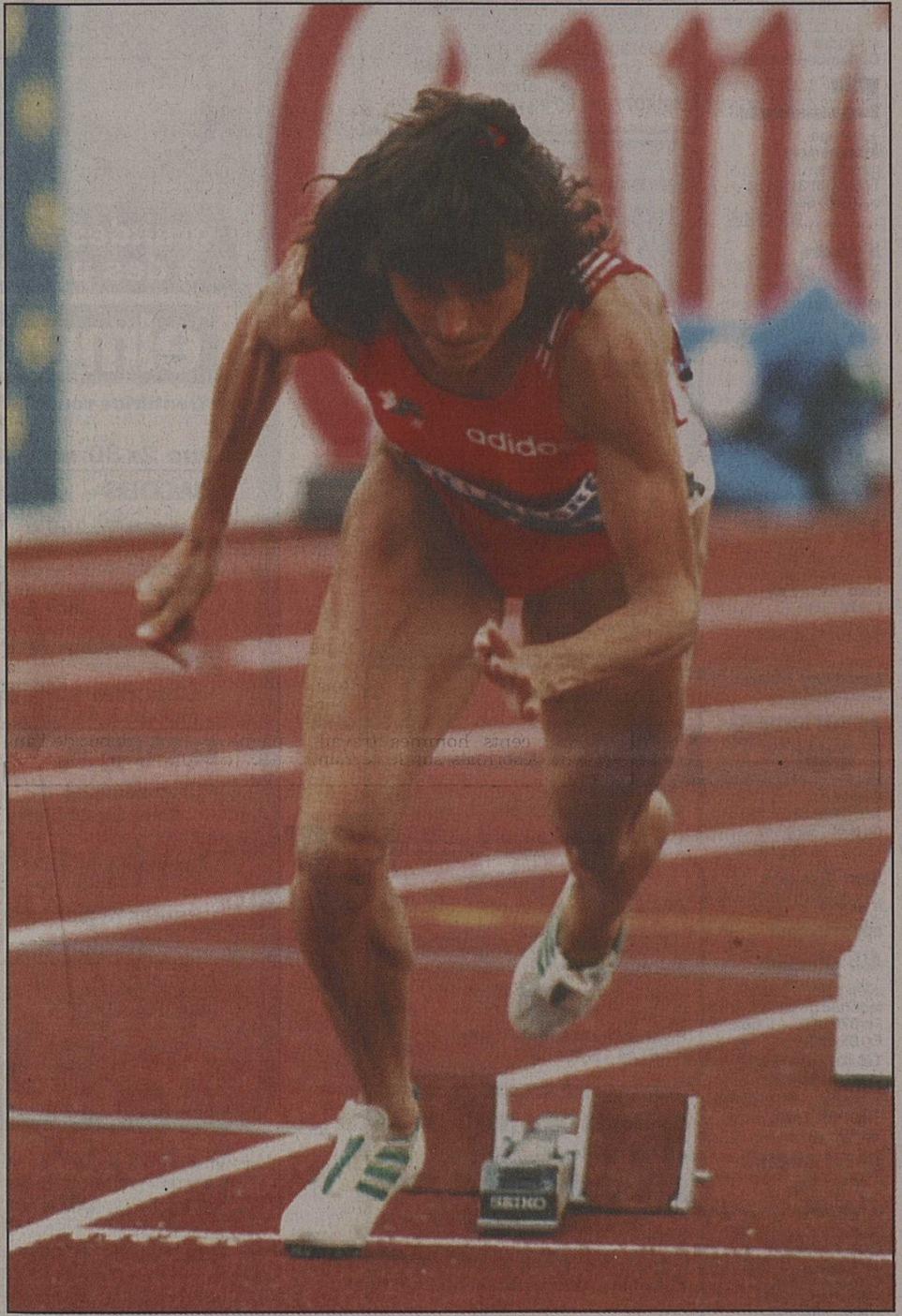
place de sa demi-finale gagnée par l'Allemande Heike Meissner, avec un «chrono» fort modeste de 57"67.

«Je n'ai pas l'impression d'avoir manqué ma course. Simplement, je pense qu'il me manque encore un peu de confiance, un peu d'assurance pour ce niveau», commentait Anita Protti. Quant à son entraîneur Hansruedi Herren, il estimait que sa protégée avait fait le maximum compte tenu de ses moyens actuels. «Si Anita est déçue, moi pas», avouait-il, avant de porter un jugement plus technique sur la course d'Anita: «Elle a fait une faute sur la 5e ainsi que sur la 8e haie. Cela lui a coûté des forces qui lui ont manqué sur la fin pour arracher une qualification pour la finale.»

Quant à Michèle Schenk, après un bon début de course, elle s'est complètement effondrée sur la fin. «Je n'avais plus de forces. De toute manière, je n'ai jamais pensé atteindre la finale. Si l'on m'avait dit il y a six mois que je serai en demi-finales, j'aurais pensé que c'était pure folie», disait-elle. Il est vrai qu'agée de 20 ans, la jeune Bernoise aura d'autres occasions de prouver un talent indéniable. (si)



Sara Wüest: elle a également échoué. keystone



Regula Anliker-Aebi s'est qualifiée avec le quatorzième temps. keystone

Diagana: la surprise du jour

Nanti de la meilleure performance européenne de la saison, Stéphane Diagana n'en a pas moins été battu en finale du 400 m haies des championnats d'Europe de Helsinki. Le Français a en effet été devancé par l'Ukrainien Oleg Tverdokhlebo et le Suédois Sven Nylander. Lors de cette quatrième journée, la Russe Lioubov Gurina par ailleurs est devenue la championne d'Europe la plus âgée en remportant la finale du 800 m.

Les autres titres d'une journée qui avait débuté sous la pluie pour s'achever dans une certaine fraîcheur sont revenus au surprenant Bulgare Ivailo Mladenov à la longueur, à l'Allemande Ilke Wyludda au lancer du disque ainsi qu'à l'Irlandaise Sonia O'Sullivan au 3000 m, après une lutte épiquée avec sa rivale britannique et tenante du titre Yvonne Murray.

Duel britannique

Le 3000 m a donné lieu à un duel britannique entre les deux meilleures spécialistes

actuelles de la distance, l'Anglaise Yvonne Murray, tenante du titre, et l'Irlandaise Sonia O'Sullivan, détentrice de la meilleure performance mondiale de la saison. Dès le premier kilomètre, elles devaient se détacher irrésistiblement du reste du peloton. Yvonne Murray assurait le train jusqu'à 200 m de l'arrivée, où Sonia O'Sullivan plaçait une attaque foudroyante.

Sur la ligne, l'Irlandaise l'emportait en 8'31"84 pour conquérir son premier titre majeur. Yvonne Murray terminait en 8'36"48 tandis que la troisième place revenait à la Roumaine Gabriela Szabo, créditée de 8'40"08.

Meilleure performance mondiale égalée

Dans les concours de la journée, c'est Ilke Wyludda qui a tenu la vedette. La jeune Allemande (25 ans) a en effet défendu victorieusement son titre acquis à Split du lancer du disque. Et elle l'a fait de brillante manière en réussissant,

à son cinquième essai, un jet à 68 m 72, égalant ainsi la meilleure performance mondiale de l'année de l'Australienne Daniela Costian. Ilke Wyludda a devancé la Biélorusse Ellina Zvereva et la Norvégienne Mette Bergmann. (si)

Aujourd'hui: six finales

- 08.30 javelot dames, qualifications groupe A
- 09.00 110 m haies messieurs, séries (Gunnar Schörr)
- 09.30 triple saut messieurs, qualifications groupes A et B
- 10.00 javelot dames, qualifications groupe B
- 11.00 triple saut messieurs, qualifications groupe C
- 15.40 marteau
- 16.00 perche
- 17.20 200 m dames, demi-finales
- 17.30 longueur dames, qualifications (Rita Schönenberger)
- 17.40 200 m messieurs, demi-finales
- 18.00 800 m messieurs, séries
- 18.50 400 m dames
- 19.05 400 m messieurs
- 19.20 200 m dames
- 19.35 200 m messieurs
- 19.55 5000 m messieurs, séries

IMMOBILIERES VENTE

A VENDRE TERRAIN

- **Icogne** (zone chalet) 806 m², bisse, forêt, superbe vue ouest, Fr. 95 000.-
- **Savièse** surface superbe, à discuter, Fr. 130.- le m²

XAVIER FAVRE - SION
Tél. (027) 22 30 56

Cherchons à acheter ou à louer **mazot ou chalet d'alpage** complètement ou partiellement rénové ou éventuellement petite maison d'habitation. Situation très tranquille, au-dessus de 1200 m d'altitude.
Tél. (031) 849 14 07, dès 18 h.
115-712375

SION
à vendre rue des Amandiers **appartement de 4 1/2 pièces** immeuble résidentiel. Vue imprenable.
Ø (077) 21 60 23 - (025) 72 71 50.
036-193113

TROISTORRENTS
sortie de Champéry/Morgins **A VENDRE** immeuble l'Hirondelle **appartements résidentiels** 1x2 1/2 p., 1x3 1/2 p., 1x4 1/2 p. Garage, place de parc et cave. Ensoleillement, excellente situation.
Ø (077) 21 60 23 - (025) 72 71 50.
036-193117

A VENDRE A SIERRE plein centre, immeuble Victoria **très bel appartement de 4 1/2 p.** superbe terrasse 110 m² habitables, plein sud **appartement de 4 1/2 p.** 110 m² avec balcon **appartement de 100 m²** dans les combles
Ø (027) 23 55 77, Blaise.
36-190511

Bramois, cherche à acheter **villa ou terrain**
Ecrire sous chiffre Q 036-193127 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-193127
A vendre à Colloby-le-Grand **villa**
2 appartements + garage. Arrangement possible.
Tél. (038) 31 24 31 ou (066) 66 69 82.
028-796190

A vendre à Savièse villa 4 1/2 pièces
Construction récente (fin 89). Prix: Fr. 430 000.-
Tél. (026) 23 28 84, le soir.
036-192698

Saxon, à céder app. 5 1/2 rez
avec cave, pelouse privative et place de parc. Parfait état. Fr. 187 000.-
Tél. (027) 22 63 21.
036-186359

NENDAZ
A vendre chalet de 5 pièces, y compris cave et combles. Vue et ensoleillement exceptionnels.
Ø (077) 21 60 23 - (025) 72 71 50.
036-193114

Vétroz, à vendre café avec appartement prix intéressant.
Tél. (027) 36 46 69 dès 18 heures.
036-192882

Martigny-Bâtiaz
A vendre **2 app. de 3 1/2 pièces** à Fr. 220 000.-. Possibilité d'aide fédérale. Fr. 700.- par mois. Pour tous renseignements: (026) 44 19 59.
036-188438

Liquidation à Sierre, Cité Aldrin 91 appartement 2 1/2 pièces
au prix de l'hypothèque.
Tél. (038) 31 24 31 ou (066) 66 69 82.
028-796192

Sion-Vissigen, à vendre **appartement 4 1/2 pièces**
avec pelouse (aide fédérale possible) Fr. 370 000.- + box Fr. 25 000.-.
Tél. (022) 776 92 73 le soir.
036-192670

A vendre à Corin (VS) à 2 km de Sierre **petite maison** (2 appartements + cave) avec terrain (vignes). Prix à discuter.
Ecrire sous chiffre O 036-193141 Publicitas, case postale 747, 1951 Sion 1.
036-193141

A remettre **boutique à Zermatt**
Situation centrale, bel aménagement, 135 m². Ecrire sous chiffre Z 022-229017, Publicitas, case postale 3540, 1002 Lausanne 2.
022-229017

Devenez donneur!



tout à fait sympa

frais et actuel
valable du 11.8. au 13.8.94

- Nectarines** extra grandes d'Italie kg **1.50**
- Tomates suisses** kg **2.40**
- Le Beurre** 250 g **2.80**
- Yogourt**
 - Extra • Light HIRZ
 - Bifidus 180 g **-.80**
- Fromage d'Italie** à la coupe ou portions 100 g **-.95**

grandes marques à des prix super

- elmex**
 - Dentifrice rouge Duo 2x80 ml **6.20**
- JACOBS** Café 250 g **3.90**
- Medaille d'or moulu, sous vide** 500 g **6.95**
- Goldina**
 - Chocolat suisse Multipack 5x100 g **4.30**
- NIVEA**
 - Crème Douche Duo 2x250 ml **6.50**
- Hakle Recycling** 3-couches
 - Papier hygiénique 10 rouleaux **4.95**
- NIAXA** Sachet recharge 3 kg **12.90**

hit du week-end valable du 11.8. au 13.8.94

Nestlé Nescoré 2 Nachfüllbeutel
THOMY Sauce Tartare 180 g **1.75**
2x150 g **9.50**

Marques exclusives maintenant encore plus avantageuses!

- FLAMINGO** Ice Tea 1 litre **-.65**
- GERMIDOR** Vins du Valais
- Fendant 1992/93** 50 cl **4.75** (+dépôt)
- Dôle 1992/93** 50 cl **5.90** (+dépôt)
- Dôle Blanche 1992/93** 50 cl **6.45** (+dépôt)



p 1.32/94

Z U VERKAUFEN
WOHN- STUDIO 32 M2
SUPER PANORAMSICHT
IN SUPER NENDAZ
FR. 115000.00
TEL. 071 94 45 25
ITPM AG FAX: 071 94 20 33

A VENDRE A SAVIÈSE proche du centre scolaire, plein sud **appartement 4 1/2 p.** grand standing
cheminée, marbre, parking couvert, etc.
Ø (027) 23 55 77, Blaise.
36-190512

A VENDRE A SION locaux commerciaux de 750 m²

sur un niveau, vitrine, places de parc, dépôt. Situation exceptionnelle, proche de la sortie de l'autoroute et du centre ville.
Ø (027) 23 55 77, Blaise.
36-190513

Savièse, Granois, à vendre jolie villa

comprenant: 4 pièces, cuisine équipée, cave, garage, 800 m² de terrain et appartement de 3 1/2 pièces.
Prix de vente: Fr. 490 000.-.
Renseignements: Ø (027) 23 53 00
IMMO-CONSEIL S.A., 1950 Sion 2.
036-190254



HC SIERRE CROSSE D'OR

Réservation des abonnements pour la saison 1994-1995

Au Café du Goubing chez Mme Andrée Rouvinez à Sierre par tél. au (027) 55 11 18 ou par fax 56 18 01.
Prix des places Fr. 500.- pour une place Fr. 800.- pour couples Fr. 1000.- pour trois places (entreprises).

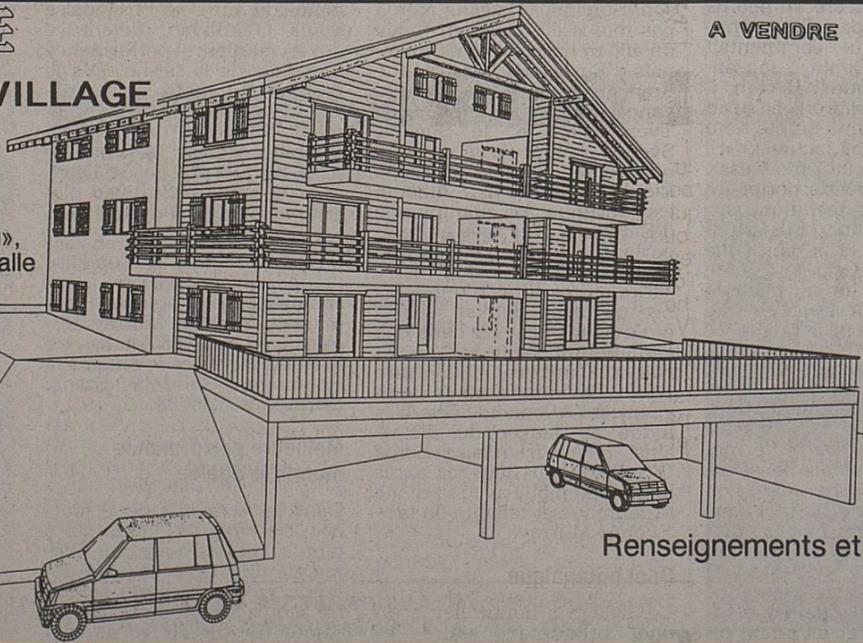
160 pianos

dès Fr. 60.- par mois
Pianos à queue, électronique et claviers transportables
location - vente instruments neufs et d'occasion
• Schimmel • Yamaha • Roland • Ibach • Kawai • Fazioli • Steingraber • Rameau • etc.
Représentation exclusive de Bösendorfer
Heutschi Pianos
P pour clients
031 352 10 81

RÉSIDENCE

A VERBIER-VILLAGE

Au lieu dit «Le clou», à proximité de la salle polyvalente



A VENDRE

- 6 appartements résidentiels
- situation privilégiée
- vue dégagée, ensoleillement optimal

A DES PRIX TRÈS INTÉRESSANTS!

Rez-de-chaussée			
4 pièces ouest	115,58 m ²	Fr. 360 000.-	
4 pièces est	115,58 m ²	Fr. 360 000.-	
1er étage			
4 pièces ouest	120,30 m ²	Fr. 460 000.-	
4 pièces est	120,30 m ²	Fr. 460 000.-	
2e étage (combles)			
5 pièces ouest	157,33 m ²	Fr. 630 000.-	
5 pièces est	157,33 m ²	Fr. 630 000.-	
+ garage			

Renseignements et vente: **Bureau commercial Freddy Michaud S.A.**
Centre commercial Alpina, 1936 VERBIER
Tél. (026) 31 64 44 - fax (026) 31 47 05

ESSAI AUTO

Sous l'habit, le moine

Sous les lignes originales du Nissan Terrano II se dissimule un tout-terrain très sérieux.

Bien des automobilistes tentés par un tout-terrain ruminant de cruelles hésitations. L'usage qu'ils en feront justifie-t-il l'investissement? L'engin remplira-t-il à satisfaction la partie routière de sa mission, de loin la plus quotidienne? C'est à ces clients-là qu'a pensé Nissan en concevant son Terrano II. Il s'agissait de mettre au point un authentique tout-terrain, en lui conférant un maximum des caractéristiques propres aux berlines classiques.

L'école européenne

Pour se lancer dans un tel exercice, le constructeur japonais a choisi la voie européenne. Le Terrano II a été conçu en Grande-Bretagne en fonction des goûts du Vieux-Continent, dessiné en Italie, et il est produit en Espagne. Et l'on sait que Ford l'a jugé suf-

fisamment européen pour s'associer à l'opération, ce qui a donné naissance au Maverick, construit sur les mêmes chaînes que son homologue nippon.

Deux étages

A la lumière de son cahier des charges, le Terrano II se devait donc d'arborer, dans la mesure du possible, des airs de berline. D'où ses rondeurs, voulues par Nissan et peaufinées chez IDEA à Turin. Le résultat apparaît saisissant, avec un capot plongeant et une ligne de ceinture relevée sur l'arrière, conférant à la silhouette de ce tout-terrain une indéniable originalité.

En fait, la partie supérieure de la carrosserie pourrait tout à fait appartenir à un break classique. Mais elle repose sur un soubassement fortement typé tout-terrain, l'interface se

situant au niveau du sommet des passages de roues. Cette partie inférieure correspond bien à son contenu, d'ailleurs, puisque le Terrano II possède un châssis à caisson et traverses, caractéristique des vrais 4x4 «off road».

Sans équivoque

Le train roulant relève de la même école: roues avant indépendantes avec triangles superposés; essieu arrière rigide avec bras longitudinaux, barre Panhard et ressorts hélicoïdaux. Voilà bien des attributs d'un tout-terrain moderne. De même la direction à circuit de billes, typiquement adaptée à un usage rustique, et dotée en l'occurrence d'une assistance à effet dégressif. Quant aux freins, ils présentent des disques ventilés à l'avant et des tambours à l'arrière, l'ABS



Malgré ses allures de berline, le Nissan Terrano II est un authentique tout-terrain.

n'étant pas proposé, malheureusement.

L'accent sur le couple

Pour animer ce sympathique engin, le constructeur propose au choix deux 4-cylindres, dont un turbodiesel de 2,7 litres offrant 100 ch.

Le véhicule que nous avons essayé disposait de l'autre moteur: un 2,4-litres à essence. Optant pour une course longue (89x96 mm, soit 2388 cm³ de cylindrée), les motoristes de Nissan ont en l'occurrence porté leur effort sur le couple avant tout. Celui-ci atteint 197 Nm (20,1 mkg) à 4000/mn, et il décrit une courbe très aplatie, puisque 180 Nm (soit 91% du maxi) sont disponibles à 2400/mn déjà. Quant à la puissance, elle se limite à 124 ch (91 kW) à 5200/mn (51,9 ch/l).

Souplesse

C'est dire que ce moteur se distingue par sa souplesse, qui permet au Terrano II de se montrer très à l'aise sur route, en montagne notamment. S'agissant de la version courte à trois portes, objet de notre essai, on note un rapport poids-puissance de 13,3 kg/ch. Notre tout-terrain, qui pèse 1650 kilos, passe de 0 à 100 en 13,2 s, et il peut atteindre 160 km/h. Des performances déjà intéressantes pour un engin de ce type, auxquelles s'ajoute une discrétion phonique fort louable permettant de croiser sur l'autoroute dans d'agréables conditions. Sa force tranquille à bas régime est également un gage de sobriété (10,9 l/100 km en moyenne pour notre trois-portes).

Le confort de suspension ne laisse pas d'étonner lui non plus, même avec l'empattement court (245 cm contre 265 pour la version à cinq portes). Mais le comportement du Terrano II reste bien celui d'un tout-terrain, et l'on voit mal comment il eût pu en aller autrement au vu de sa morphologie, de son centre de gravité haut perché, de ses suspensions à double vocation

et de ses gros pneus polyvalents.

Du sérieux

C'est dire, on l'aura compris, que le Terrano II sait briller dans le terrain, pour lequel il a été taillé sur mesure. Sa modeste longueur (410,5 cm), sa garde au sol respectable (21,5 cm) induisent une maniabilité impressionnante, de même que son diamètre de braquage très réduit - 10 m 80 (on peut même ressentir un léger ripage des roues avant lorsque, en propulsion, on braque jusqu'à la butée). Pour les praticiens avertis, mentionnons les angles d'attaque de 35° à l'avant et de 36,5° à l'arrière; on peut aussi aborder des rampes de 28° et grimper à 39°, quant à l'inclinaison maximale, le constructeur indique 48° (aux plus intrépides de vérifier)...

En tout-terrain bien classique, le Terrano II recourt sur route à la propulsion arrière. C'est en intervenant sur sa boîte de transfert qu'on enclenche la traction intégrale, avec un rapport normal ou «terrain» (2,02:1). Le pont arrière est muni d'un autobloquant, et les roues avant disposent de moyeux «roue libre» automatiques. Grâce à ce robuste matériel, associé à une boîte 5, le moteur peut donner libre court à son tempérament. Sa souplesse généreuse rappelle l'onctuosité d'un diesel, et sa puissance une fois démultipliée autorise les figures les plus audacieuses.

Très soigné

Il faut revenir à l'habitacle pour retrouver la dualité du Terrano II et ses aspirations de berline. Finition soignée et élégante, espace confortable même pour les passagers arrière: l'accueil est d'emblée sympathique. Le compartiment à bagages n'a rien de ridicule avec ses 425 litres, extensibles à 1650 litres grâce à la banquette rabattable en deux parties. En configuration

deux places, on obtient un plan de charge long de 1 m 20.

A quel prix?

Quant à l'équipement, il est d'un très bon niveau. Sur la version de base, nommée SLX, il comprend déjà volant réglable, verrouillage central, rétroviseurs électriques et chauffants, radiocassette avec quatre haut-parleurs et antenne électrique, etc. Ainsi doté, le Terrano II SLX Hardtop (c'est l'intitulé de la version à trois portes) avec moteur à essence est vendu 35 490 francs. L'exécution SGX offre quelques raffinements supplémentaires, tels que moquettes en velours, lave-glaces électriques, feux brouillard et projecteurs auxiliaires, roues en alu, galerie de toit, toit ouvrant électrique et spots de lecture. Elle coûte 38 900 francs. A ces prix, il convient d'ajouter 4000 francs pour obtenir le Terrano II Wagon (version longue à cinq portes), et 2750 francs pour le moteur turbodiesel. Enfin, on peut choisir divers équipements en option (air conditionné, peinture métallisée, lecteur CD, etc.).

De la dualité à l'ambiguïté

Alors: tout-terrain ou berline? Tout-terrain, bien sûr, sans l'ombre d'une hésitation; et c'est tout à l'honneur de cet engin très sérieux et performant. Son confort, sa finition et son équipement, c'est vrai, évoquent bien la berline, mais il y a pas mal de temps déjà que les tout-terrain ne s'adressent plus seulement aux ascètes prêts à toutes les austérités. C'est de son aspect doucement galbé, en définitive, que le Terrano II tire un regain de polyvalence, capable de rassérer les inquiets que nous évoquions plus haut. Mais à l'inverse, nous avons remarqué que certains praticiens du 4x4 «off road» conçoivent, devant sa mine peu classique, des doutes quant à ses capacités dans le terrain. Funeste erreur... Jean-Paul Riondel

LUTTE SUISSE

Un Valaisan champion romand

Fête romande des garçons-lutteurs à Chiètres.

Environ deux cents garçons lutteurs dont une vingtaine de Valaisans ont participé dimanche 7 août, à la fête romande des garçons lutteurs, très bien organisée par le club

de lutte de Chiètres. Si les Fri-bourgeois ont, comme à leur habitude, dominé dans toutes les catégories, nos jeunes ont très bien défendu les couleurs de notre association avec cinq

palmes, deux finalistes et un titre pour Andréas Brantschen de Saint-Nicolas.

Voici les résultats: En catégorie 84: 9. Martineti Laurent, Martigny; 10. Mottet Julien, Savièse-Edelweiss.

En catégorie 83: 1. Brantschen Andréas, Saint-Nicolas.

En catégorie 82: 7. Gruber Stefan, Saint-Nicolas; 8. Sauthier David, Savièse-Edelweiss; 9. Dubuis Florian, Martigny; 11. Michellod Didier, Charrat.

En catégorie 81: 8. Schuler Mike, Saint-Nicolas; 9. Bosson Samuel, Charrat; 10. Udressy François, Charrat.

En catégorie 80: les finalistes, Morel Nicolas de Martigny et Lauper Hansruedi de Mitteland n'ont pu se départager et N. Morel termine à la troisième place.

En catégorie 79: troisième place également de Giroud Joël de Charrat avec palme; 9. Copt José, Martigny.

En catégorie 78: très forte catégorie. Thierry Courtine de Savièse-Edelweiss remporte la dernière passe avec la note maximale de 10. Thierry Courtine se classe au deuxième rang également avec palme.

Les résultats de tous ces jeunes lutteurs sont tous satisfaisants et prometteurs.

Prochain rendez-vous dimanche 14 août, pour la fête alpestre à la Grand-Zour organisée par le club de Savièse-Etoile.



Les Valaisans qui ont glané une palme dans leur catégorie et le champion romand Andréas Brantschen (à genou, à droite).

LES PRONOS DU P.M.U.



Cet après-midi, Tiercé, Quarté+, Quinté+, 2 sur 4 à Enghien
Prix des Princes, réunion 1 (3e), attelé, 2825 m, à 15 h 10

No	Chevaux	Drivers	Distances
1	Vermouth	J.-Y. Raffegau	2825 m
2	Argument	J.-B. Bossuet	2825 m
3	Aurore d'Yléa	A. Le Courtois	2825 m
4	Vitz d'Anisy	J. Duclos	2825 m
5	Vanina du Berre	Ph. Daugeard	2825 m
6	Athos Witt	Y. Dreux	2825 m
7	Adonis de Fontaine	J. Lepennetier	2825 m
8	Aristote	P. Levesque	2825 m
9	Viking de Chenu	B. Piton	2825 m
10	Adriano	H. Sionneau	2825 m
11	Arc du Vallon	Ed. Brouard	2850 m
12	Arsenal	L.-A. Martin	2850 m
13	Val de Lara	P. Coignard	2850 m
14	Vol de la Tour	D. Dauverne	2850 m
15	Antonia de Chenu	F. Pellerot	2850 m
16	Aramis du Houlbet	M. Lenoir	2850 m
17	Aiglon d'Eau	S. Levoy	2850 m
18	Viridis	Eric Ledoyen	2850 m
19	Ange du Chignon	J. Verbeeck	2850 m
20	Volos	G. Verva	2850 m

L'analyse de la course et les bases

Le meeting d'Enghien met aux prises de très honnêtes 6 et 7-ans sur un parcours long de 2825 m qui devrait donner lieu à une arrivée âprement disputée. Dans cette compétition, «Aristote» (8) s'impose comme le très grand favori. On peut timidement lui opposer «Arsenal» (12), toujours compétitif sur cet anneau, «Argument» (2), qui vient de montrer sa belle condition dimanche, «Aramis

du Houlbet», capable du meilleur comme du pire, mais qui se trouve sur son parcours, «Vanina du Berre» (5), revenue au mieux, «Vol de la Tour» (14), excellent à l'heure actuelle, ou même «Val de Lara» (13), auteur d'une rentrée tonitruante à Cabourg, ainsi qu'«Arc du Vallon» (11), qui détient un «passe» intéressant sur cette piste.

Le ticket NF

8 - 12 - 2 - 16 - 5 - 14 - 13 - 11

Les chevaux de base pour le 2 sur 4

8 - **Aristote**: il est revenu en grande forme et peut exprimer sa réelle valeur; sauf incident particulier, il doit lutter pour le succès.

12 - **Arsenal**: toujours à l'aise sur les pistes plates, il avait bien fini au deuxième rang sur cet anneau en juillet; sa chance est excellente en théorie.

Les bases complémentaires

2 - **Argument**: récent bon troisième dans une catégorie intéressante, il s'était bien comporté avant cela; sa place

est, une nouvelle fois, aux premiers rangs.

16 - **Aramis du Houlbet**: il est doué, mais se montre souvent caractériel en compétition...

5 - **Vanina du Berre**: revenue au mieux de sa forme et très à l'aise sur les pistes plates, elle trouve un engagement favorable, un accessit est possible.

Les outsiders

14 - **Vol de la Tour**: en forme très sûre, il mérite un large crédit, le parcours va l'avantager, s'il peut garder sa pointe de vitesse...

13 - **Val de Lara**: ce sujet de vitesse peut figurer en bonne place.

AUDIO COURSES 156 749 79 Les résultats des courses en direct.
156 749 78 Les derniers tuyaux d'Henri Belouin.
156 749 77 Les pronos champs réduits.

Vidéotex, code *TURF#

Football

Gertschen absent pour six mois

Le milieu de terrain du FC Saint-Gall Reto Gertschen sera éloigné des terrains pendant six mois à la suite d'une opération des ligaments du genou droit. L'ancien joueur de Sion et Servette s'était blessé, il y a déjà deux semaines, lors d'un tournoi à Winterthour.

Rennes à l'amende

La commission juridique de la ligue nationale française a infligé une amende de 10 000 francs français (environ 2500 francs suisses) à Rennes pour avoir aligné un joueur non qualifié, l'international suisse Christophe Ohrel, lors du match de la première journée du championnat Saint-Etienne - Rennes. Saint-Etienne n'ayant pas déposé de réserves, le résultat (1-1) n'a pas été remis en cause.

Cyclisme

Triplé italien au GP de Camaiore

L'Italien Gianluca Bortolami a remporté en solitaire le grand prix de Camaiore disputé sur 210 km en Toscane. Bortolami s'est imposé avec 13' d'avance sur ses compatriotes Massimo Ghirotto et Gianni Faresin. Le Vaudois Pascal Richard a terminé à 9'47" du vainqueur alors que le meilleur Suisse, Herbert Niederberger, quinzisième, a concédé 7'18" à Bortolami.

Camaiore (It), Grand prix de Camaiore (210 km): 1. Gianluca Bortolami (It) 5 h 17'32" (39,397 km/h). 2. Massimo Ghirotto (It) à 13". 3. Gianni Faresin (It) m.t. 4. Gianni Bugno (It) à 45". 5. Dimitri Konishev (Rus). 6. Stefano Colagé (It), tous m.t. Puis les Suisses: 15. Herbert Niederberger à 7'18". 16. Rocco Cattaneo, m.t. 31. Pascal Richard à 9'47". 32. Rolf Järman, m.t.

Tour de Slovaquie amateurs. Classement final (après 10 étapes, 1307 km): 1. Vladimir Svehlik (Tch) 33 h 13'07". 2. Pavel Zadbun (Slq) à 2'08". 3. Heiko Latocha (All) à 3'07". Puis les Suisses: 7. Thomas Boutellier à 4'41". 11. Roman Jeker à 17'34". 20. Beat Meister à 22'33". 23. Rolf Huser à 24'06". 31. Markus Kennel à 29'23". 34. Albert Hürlimann à 31'00". 82 concurrents classés.

Tennis

Les meilleurs sont qualifiés pour les huitièmes de finale

Treize des seize joueurs classés «tête de série» se sont qualifiés pour les huitièmes de finale des championnats suisses, à Kreuzlingen. Seules surprises, les qualifications d'Ivo Heuberger, victorieux du Tessinois Roberto Parli (numéro 11), d'Alain Dedial, vainqueur de Morees Du Bruyn (12), et Stephan Bienz, qui s'est débarrassé de Carlos Gattiker (16).

Le Saint-Gallois Heuberger, champion suisse des moins de 18 ans, a confirmé sa bonne forme du moment. En huitième de finale, l'ancien champion suisse Reto Staubli se dressera sur sa route dans une partie qui promet. Un Staubli qui ne rêve pourtant plus d'un troisième titre national à la suite de ses sept simples perdus, il y a quelques jours, lors du championnat suisse interclubs. A noter encore les éliminations des espoirs vaudois Philippe Kobzos (17, N3) et du champion suisse des moins de 16 ans, le Valaisan Yves Allégre (R1), respectivement face à Fabio Masseta et Ralf Zepfel.

En raison du mauvais temps, les rencontres prévues hier soir ont été ajournées. Ainsi, Martina Hingis sera opposée à Laure Malherbe aujourd'hui. (si)

FOOTBALL

Servette étrillé par Steaua!

Les champions suisses exclus de la cour des grands, à moins d'un miracle...

Steaua Bucarest - Servette 4-1 (3-0)

Stade Steaua. 15 000 spectateurs. Arbitre: Nikakis (Grè). Buts: 1re Ilie 1-0. 17e Stan (penalty) 2-0. 26e Parvu 3-0. 49e Lacatus 4-0. 71e Neuville 4-1.

Steaua: Stangaciu; Panait, Dobos, Prodan, Parvu; Galca, Stan, Panduru, Militaru (70e Rosu); Lacatus, Ilie.

Servette: Pascolo; Aeby (52e Barea); Sauthier, Schepull, Weiler, Margarini; Mild, Barberis; Sinval, Renato (81e Prinz), Neuville.

Avertissements: 12e Pascolo. 18e Lacatus. 40e Galca. 60e Barea. 76e Schepull. 82e Margarini.

La ligue des champions, avec son fabuleux jackpot, n'est plus qu'un mirage pour le Servette FC. A moins d'un extraordinaire retournement de situation le 24 août prochain aux Charmilles, les champions de Suisse ne joueront pas cet automne dans la cour des grands. A Bucarest, en match aller du tour préliminaire, ils ont en effet concédé devant le Steaua une défaite beaucoup trop lourde

(4-1) pour qu'un espoir raisonnable subsiste.

Au stade Steaua, la défense servettienne n'a pas tenu... une minute. Après 55 secondes, Margarini, devant Lacatus, et Schepull, face à Ilie, réagissaient avec un temps de retard. Pour le plus grand bonheur d'Ilie qui fusillait un Pascolo impuissant. Un quart d'heure plus tard, le portier de l'équipe nationale endossait cette fois sa part de responsabilité sur le 2-0. Une sortie sur Lacatus, à la fois trop tardive et trop hasardeuse, amenait l'arbitre à dicter un penalty que Stan transformait imparablement.

Le coup de grâce

A la 26e minute, Marco Pascolo était, comme tous ses partenaires, abusé par une combinaison roumaine sur un coup franc qui permettait au latéral Parvu de surgir pour, malgré le retour de Schepull, glisser la balle au fond des filets. Le coup de grâce, les Servettiens le subissaient juste après le repos. Exploitant un mauvais contrôle d'Aeby, Lacatus partait sur le flanc droit pour, en deux temps, inscrire le 4-0.

La chance de Neuville

Malgré ces quatre buts, la formation de Petkovic a, paradoxalement, eu sa chance à Bucarest. Devant des Roumains, qui n'avaient pas nonante minutes dans les jambes, elle a exercé une certaine emprise en fin de match. A la 71e minute, Neuville, au deuxième poteau, surgissait à point nommé pour reprendre victorieusement un coup franc de Sinval. Huit minutes plus tard, ce même Neuville

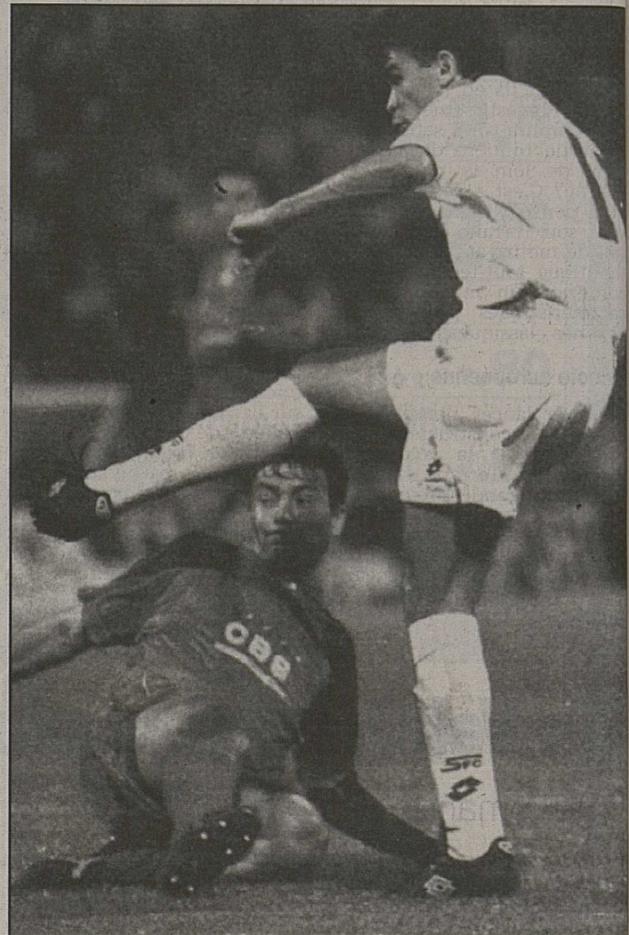
galvaudait une occasion en or pour un but qui aurait relancé les actions servettiennes pour le match retour. Après un contre heureux sur une belle percée de Sauthier, Neuville, dans une position idéale, croisait trop son tir.

A 4-1, Steaua jouera sur du velours aux Charmilles. Pendant une heure, les Roumains, emmenés par ce diable de Lacatus, ont délivré une véritable leçon de football à des Genevois beaucoup trop fébriles en défense. A l'heure de l'analyse, Ilja Petkovic regrettera certainement sa préférence accordée à Mild aux dépens de Djurovski. Sacrifié finalement comme quatrième étranger, le défenseur macédonien, par son expérience, aurait certainement été beaucoup plus précieux que Renato, promu avant-centre et dont le rendement fut bien terne.

Sans véritable stratégie, sans avant-centre depuis le départ de Marco Grassi, les Servettiens s'attaqueront à une véritable mission impossible aux Charmilles. D'autant plus que les Roumains devraient se régaler sur les ruptures face à cette défense qui ne tient pas le choc depuis le début de saison et dont la meilleure arme, son gardien, n'a pas, pour une fois, surnagé à Bucarest.

Déclarations

Ilja Petkovic: «Ce résultat constitue une grosse déception. Je ne regrette pas mon choix concernant Djurovski. La différence sur le plan technique entre les deux équipes sautait parfois aux yeux. C'est une bonne leçon pour mes jeunes. S'ils veulent obtenir de bons résultats sur le plan



Le Servettien Neuville passera le défenseur roumain Stan, mais son tir sera mal cadré.

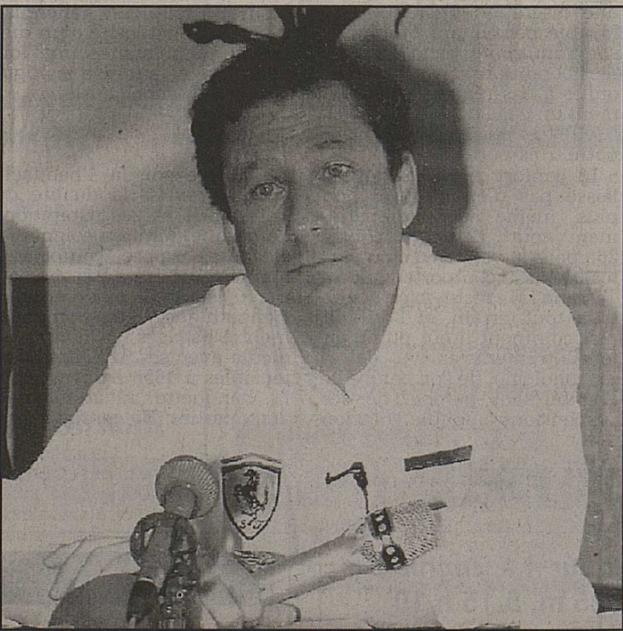
européen, ils doivent donner beaucoup plus.»

Dimitru Dumitriu (entraîneur de Steaua): «Je suis sur

pris par l'ampleur du score. Je n'avais jamais pensé pouvoir gagner ce match aussi facilement.» (si)

AUTOMOBILISME

Jean Todt: «J'ai le cœur Ferrari»



«Ferrari était un château. La façade est la même, mais l'intérieur a été entièrement refait», déclare Jean Todt.

En treize mois, Jean Todt a permis à Ferrari de renouer avec les joies de la victoire. Mais le directeur sportif français de l'écurie italienne, qui se refuse à livrer tout pronostic avant le grand prix de Hongrie, dimanche à Budapest, n'a qu'un but: «Progresser pour gagner sur n'importe quel circuit.»

La victoire de Gerhard Berger à Hockenheim le 31 juillet dans le grand prix d'Allemagne, après quatre ans d'insuccès des formules 1 de Maranello, est analysée comme d'habitude par Jean Todt avec beaucoup de pudeur. Cette retenue contraste sérieusement avec l'enthousiasme de l'Italie, qui s'est enflammée avec d'autant plus de vigueur qu'elle était encore sous le coup de l'échec de la squadra azzurra, en finale de la coupe du monde de football.

«Chez Peugeot, j'étais parti d'une feuille blanche, j'avais tout fait à mon idée. Chez Ferrari, j'ai tenu compte de ce qui existait, du respect des mentalités et du travail qui avait

été fait, explique Jean Todt qui avoue avoir maintenant «le cœur Ferrari». Ferrari c'était un immense château avec un énorme travail de rénovation à entreprendre. La façade est la même, mais l'intérieur a été entièrement refait. Des cloisons ont été abattues, d'autres ont été déplacées. Il y a eu peu de départs et peu d'arrivées, environ 5 % sur un effectif de 300 personnes. Nous avons fait quelques gros changements dans les grosses charpentes.»

Alesi gagnera bientôt

«Cette victoire est la récompense du travail extraordinaire accompli par toute l'équipe. Elle est importante, poursuit-il, car elle nous permet de retrouver notre sérénité. C'est désormais plus facile pour nous de continuer à travailler avec la réalité d'une victoire.»

Effectivement, à force d'entendre les pilotes dire «nous sommes sur la bonne voie», «les progrès sont importants», l'Italie, impatiente en règle

générale mais pleine de mansuétude pour sa Scuderia, se mettait néanmoins à douter. Désormais ce doute est levé. Ferrari, la seule écurie à faire son moteur et son châssis, est redevenue grande.

Pour le cas où elle se mettrait à rêver, Jean Todt, rappelle qu'il reste beaucoup de progrès à réaliser. «Nous devons progresser dans tous les domaines. J'avais dit qu'à partir d'Hockenheim, nous serions au niveau des meilleurs. Je n'avais jamais dit que nous gagnerions. Berger l'a fait, mais il nous reste encore beaucoup de travail pour atteindre notre but: qu'une Ferrari gagne sur n'importe quel circuit.»

Jean Todt croit que 1994 verra aussi la fin de la disette pour Jean Alesi, dont le dernier succès remonte au 16 septembre 1989 dans le grand prix de Spa-Francorchamps au temps où l'Avignonnais s'appropriait à conquérir le titre de formule 3000. «Jean gagnera bientôt», s'est hasardé pour une fois à pronostiquer Jean Todt. (ri)

Le GP de Monza remis en question

Le nouveau plan de sécurité rejeté.

Le plan de sécurité proposé récemment par le gouvernement italien pour sauver le grand prix de formule 1 de Monza, prévu le 11 septembre, a été rejeté par l'administration locale de Milan.

Lucia Gremmo, responsable de la protection du patrimoine culturel de la région de Milan, a rejeté le plan qui prévoyait l'abattage de 123 arbres dans l'un des virages les plus dangereux du circuit. Les écologistes s'étaient également opposés à cette mesure. Un pre-

mier projet d'amélioration de la sécurité du circuit proposait d'abattre 500 arbres du parc Royal qui avait appartenu autrefois au roi Umberto Ier.

Face à l'opposition des écologistes, le gouvernement de Silvio Berlusconi avait approuvé, vendredi, un plan de sécurité moins radical. Ce plan, dénoncé par le ministre italien de la Culture, devait obtenir l'aval des autorités locales pour être appliqué. Le Conseil régional de Lombardie devait se réunir hier pour se prononcer sur la question.

mais le veto des responsables du patrimoine culturel lui interdit de donner un avis favorable.

Les modifications du circuit avaient été exigées par la fédération internationale (FIA) après les accidents mortels du Brésilien Ayrton Senna et de l'Autrichien Roland Ratzenberger au grand prix de Saint-Marin.

Profitant de l'adoption du plan gouvernemental, les organisateurs avaient commencé à vendre des billets pour la course. (si)

Benetton accusée d'infraction

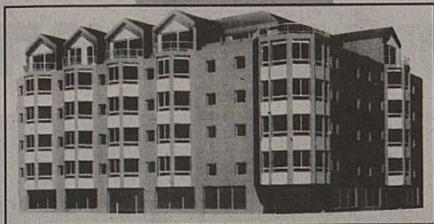
La fédération internationale (FIA) a décidé de convoquer devant son conseil mondial, le 19 octobre prochain, les responsables de l'écurie Benetton-Ford pour y répondre de l'accusation d'infraction aux règlements techniques de la formule 1.

Cette décision a été prise après la lecture du rapport établi à la suite de l'inspection de la voiture du Hollandais Jos Verstappen, incendiée dans un ravitaillement lors du grand prix d'Allemagne, le 31 juillet à Hockenheim.

La FIA précise que le rapport de la société française Intertertechnique, fabricante du système, relève que l'incendie a été causé par une «valve qui ne s'est pas fermée normalement» et que le fait qu'elle ait mis du temps à se fermer «était dû à la présence d'un corps étranger. Il semblerait que ce corps étranger soit arrivé au niveau de la valve parce qu'un filtre conçu pour éliminer ce risque avait été délibérément enlevé», a ajouté la FIA. (si)

IMMOBILIERES LOCATION

Sion Petit-Chasseur 69
IMMEUBLE LES PATIOS



A louer

Studios
1 1/2 pièce
2 1/2 pièces
3 1/2 pièces

Parking souterrain

027/ 22 30 06 le matin

Au centre de Sion Immeuble neuf - La Gillière II

à l'angle rue des Remparts - avenue du Midi
A LOUER: studios, appartements de 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 (duplex), 5 1/2 pièces

JOURNÉES PORTES OUVERTES

le mercredi de 16 à 18 heures
le vendredi de 16 à 18 heures

Bureau de location, avenue du Midi 9 (Gillière I) appartement No 301, 3e étage.

Renseignements:

☎ (027) 22 48 15 (heures de location)
☎ (022) 345 09 50 (int. 25, heures de bureau).

036-188850

A louer à Martigny

2 1/2 pièces

balcons, cave, réduit, garage
Fr. 850.-, charges comprises.

Tél. (026) 46 25 96.
241-047575

Martigny-Croix

A louer

3 1/2 pièces

dès le 1er novembre.
Fr. 900.-, charges comprises.

☎ (026) 22 36 38.
036-193066

A louer à Monthey

villa 7 pièces

très bien située, beau jardin.

Tél. (025) 71 13 96 (heures des repas).

036-192998

A louer

Martigny

avenue de la Gare

2 1/2 pièces neuves

dès Fr. 830.- place de parc et charges comprises.

Renseignements et visites sans engagement
☎ (026) 22 63 21.
036-189341

Martigny

app. 3 pièces

2 chambres à coucher, grand living, 9e étage, vue magnifique, calme.
Fr. 1250.- charges et garage compris.
Libre dès le 1er octobre.

studio

9e étage, meublé
Fr. 600.- charges comprises.
Libre tout de suite.
Tél. (021) 943 43 48.
036-193064

A louer à Sierre

2 pièces

immeuble neuf, place de parc,
Fr. 850.-, charges comprises.
Libre 1.10.1994.

Tél. (027) 56 48 40, dès 19 heures.
036-192994

GS immobilier
à SION
à l'avenue Maurice-Troillet

LOCAL COMMERCIAL (226 m²)
conviendrait pour magasin d'alimentation ou atelier.
Libre: dès le 1er janvier 1995.
Loyer: Fr. 100.-/m² par année.

2, rue des Cèdres - 1950 Sion
Tél. 027/22 16 94

MARTIGNY
Avenue de la Gare 45-47
A LOUER

diverses surfaces commerciales, places de parc intérieures -
App. 2 1/2 p. dès Fr. 837.- c.c.
App. 4 1/2 p. dès Fr. 1387.- c.c.

Pour renseignements: **GÉRANCE PATRIA**, tél. (021) 341 45 55.

Patria
Assurances
22-224814

MARTIGNY
Nous louons et nous vendons studios, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
quartiers tranquilles, à proximité du centre ville. Toutes gammes de prix.
Léonard Gianadda, ing. Avenue de la Gare 40
1920 Martigny
Tél. (026) 22 31 13
Fax (026) 22 31 63

Vétroz
A louer dans immeuble récent

appartements 4 1/2 pièces
Construction soignée, spacieux, grand balcon, proximité écoles, calme, tranquillité, ensoleillement.
Dès Fr. 1050.- + charges.
Rens. et visites: ☎ (027) 22 66 23 Immo-Info/Sopitec S.A.
036-191373

coop
PASSE A L'ACTION
du jeudi 11 au samedi 13 août 1994 (lundi 15 août Assomption)

18.50 au lieu de 24.-
Lard séché plaque entière, ou portions kg

2.90 au lieu de 3.80
Knoppers-Snack 6 pack

7.80 au lieu de 11.70
Brio Ultra 3 pour 2

16.60 au lieu de 19.60
Raclette suisse GOURMET meule et 1/2 meule kg en portions kg 17.50 au lieu de 20.50

10.50 au lieu de 15.50
Boeuf haché 1ère qualité kg

2.40 au lieu de 3.-
Pommes de terre nouvelles, lavées filet 2 kg

2.90 au lieu de 3.50
Roulade abricot 300 g

Coop Valais
TOUJOURS LE CHOIX EN TÊTE!

Châteauneuf-Conthey, à louer tout de suite très bel appartement de 3 1/2 pièces 94 m²
avec salle de bains, cuisine séparée, salle de séjour spacieuse, coin à manger, 2 grandes chambres. Situation calme et très ensoleillée.
Fr. 1050.- + charges.
N'hésitez pas! Renseignements et visites, appelez IMMO-CONSEIL, Sion, ☎ (027) 23 53 00.
036-188526

Martigny
Proche de la place de Rome et de la gare

2 pièces
hall, cuisine, bains-WC. Loyer dès Fr. 700.- + Fr. 90.- de charges.

3 pièces
hall, cuisine, frigo, bains-WC, balcon. Loyer réduit Fr. 880.- + Fr. 105.- de charges.
Pour visiter: (026) 23 21 08.
Sogirom, Maupas 2, Lausanne.
(021) 311 25 66-67.
022-221816

A louer pour 1er sept. et 1er nov. 94 à Sion
villa jumelle neuve
Situation tranquille, Fr. 1'254.-
027 31 73 31

Sion, centre-ville
A louer tout de suite

108 m² de bureaux
au 4e étage d'un immeuble commercial moderne.
Fr. 1950.- + charges.
N'hésitez pas! Renseignements et visites, appelez IMMO-CONSEIL, Sion, ☎ (027) 23 53 00.
036-188521

A louer dans petit bâtiment neuf
à PLAN-CONTHEY appartements

- * 2 1/2 pièces dès Fr. 678.-
- * 3 1/2 pièces dès Fr. 855.-
- * 4 1/2 pièces dès Fr. 1045.- + charges.

Excellent confort, commodités à proximité, calme et verdure.
Places de parc à disposition.
☎ (027) 22 66 23, Immo-Info/Sopitec S.A.
036-191740

Sion
Passage de la Matze 13

2 pièces
hall, cuisine, frigo, bains-WC.
Fr. 750.- + Fr. 95.- de charges.
Immeuble situé dans un endroit calme, dégagé.
Pour visiter (027) 22 17 93.
Sogirom, Maupas 2, Lausanne.
(021) 311 25 66-67.
022-223196

Sierre, route de Sion 91, à louer

2 pièces meublé
Fr. 545.- charges comprises.
Libre tout de suite ou à convenir.
Régie Antille FiduSierre S.A.
Rue Rilke 4 - 3960 Sierre
Tél. (027) 55 88 33.
036-192080

A louer à Sierre, av. du Marché 3

local commercial avec vitrine

au rez, dépôt en sous-sol, places de parc.
Libre tout de suite ou à convenir.

Régie Antille FiduSierre S.A.
Rue Rilke 4
3960 Sierre
Tél. (027) 55 88 33.
036-192101

Grimisuat
A louer appartement 2 1/2 pièces meublé
conviendrait pour vacances ou à l'année.
Tél. (027) 38 36 26.
036-192969

Martigny A louer

- 4 1/2 pièces, Fusion, garage + charges, Fr. 1500.-;
- places de parc, Moya, Fr. 80.-;
- 4 1/2 pièces, Moya, Fr. 1300.-, charges comprises;
- bureau, Moya, 80 m², Fr. 1000.-, charges comprises.

☎ (026) 22 36 44, heures bureau.
036-190342

Martigny
La Bâtiaz

3 pièces
Fr. 550.-, charges comprises.
Tél. (026) 46 25 96.
241-047573

A louer

Sion
Rue Petit-Chasseur

appartement 3 1/2 pièces
Fr. 990.- charges comprises.
Renseignements et visites: ☎ (026) 22 63 21.
036-189358

A louer à Chamason

très joli 3 pièces duplex
mansardé, balcon sud-ouest, situation calme. Loyer avec aide fédérale.
Tél. (027) 23 47 40.
036-193119

A louer à Champlan

studio neuf
avec chambre et cuisine séparées.
Fr. 500.-, charges comprises.
Tél. (027) 23 61 23, heures de bureau.
036-193073

ATHLÉTISME

Meeting du soir à Sion

Mardi soir, le Centre athlétique de Sion a accueilli plus d'une centaine d'athlètes pour sa traditionnelle rencontre d'été. Le beau temps et la chaleur ont accompagné les concurrents durant toute la compétition.

Résultats moyens

Reprendre la compétition après une pause estivale n'est pas toujours chose aisée. Certains l'ont constaté dans leurs performances. Mais l'enthousiasme était au rendez-vous.

De retour des Etats-Unis, Christophe Normand (CA Vétroz) a remporté le 100 m en 11''67. Il reprend l'entraînement après un arrêt de deux mois. Jean-Philippe Barras (CA Sierre) et Bertrand Luisier (SG Conthey) se sont bien comportés malgré le manque d'entraînement dû à l'école de recrues. Le premier s'est adjugé la longueur avec un bon de 6 m 22. Le second, avec un saut de 1 m 90, s'est imposé à la hauteur.

Le Sédunois Philippe Vogel a lancé le poids à 12 m 02. Son camarade de club, Georges Alvarez a signé son record personnel au disque avec un jet à 39 m 16. Le javelot a été l'affaire de Patrick Schmidt (TV Naters) qui le fait atterrir à 46 m 60.

Les cadets A ont vu la victoire de Pierre-André Ramuz (CABV Martigny) sur 3000 m en 9'24''38. Gilbert Praz (CA Sion) a remporté trois disciplines (hauteur 1 m 65, poids, 10

m 61 et disque 34 m 08). Tandis que François Roserens (CABV Martigny) a réalisé le doublet avec la longueur (6 m 31) et la perche (3 m 60). Au javelot, Jean-Claude Karlen (CA Sion) a effectué un jet à 43 m 36.

Chez les cadets B, les résultats suivants sont à relever: Martin Wasmer (TV Naters) 9''70 sur 80 m, Pierre Saillen (CABV Martigny) 1 m 70 en hauteur, Yves Pfammatter (TV Naters) 12 m 12 au poids, Christophe Vouilloz (CABV Martigny) 37 m 86 au javelot.

Et les féminines

Les dames, dames juniors et cadettes A ont concouru ensemble. Stéphanie Carruzzo (CA Sion) a bouclé le 8000 m en 2'24''45 sans forcer. Chantal Daellenbach (CA Fribourg) a couru le 3000 m dans le bon temps de 9'57''17.

Avec un bond de 5 m 12, Claudia Frossard (SG Conthey) s'est imposée à la longueur.

Le lancer du disque a été maîtrisé par Micheline Pralong (CA Sion) avec un jet à 32 m 10. Claudia Pfammatter (TV Naters) a égalé son record personnel au javelot (35 m 24).

Chez les cadettes B, Nadine Perraudin (CABV Martigny) s'est distinguée avec une double victoire (9 m 52 au poids et 30 m 88 au javelot). Elke Schaller (LV Visp) a remporté la longueur en sautant 4 m 71. (gp)

PENTATHLON MODERNE

Deux places en finale

Les Suisses s'efforceront d'obtenir deux places parmi le tableau final des trente-deux meilleurs athlètes lors des championnats du monde qui commenceront ce jeudi, avec les demi-finales dames, à Sheffield. Avec en point de mire, une qualification pour l'épreuve par équipes qui réunira les douze meilleures nations.

«Deux places dans le tableau des finalistes n'est pas une utopie», affirme le chef de l'équipe nationale suisse, Beat Ganz, qui espère placer l'un de ses protégés parmi les dix meilleurs et un autre parmi

les vingt-cinq premiers. Reste que les sélectionnés suisses, Peter Steinmann (Wallisellen, 32 ans), Pascal Emmenegger (Rombach, 24) et Philippe Wäffler (Schaffhouse, 23) parlent tous de finale. Mais avant la finale, les qualifications se dérouleront en quatre groupes de «demi-finales» (vingt-quatre athlètes) dont les huit meilleurs se retrouveront dans le tableau final des trente-deux meilleurs. Des qualifications où l'équitation ne sera pas au programme, alors que les Suisses brillent dans cette discipline... (si)

GOLF

Les Américains ne seront pas favoris

Il faudra être en forme pour maîtriser le difficile parcours du PGA.

Battus lors des trois précédentes étapes du grand chelem, les Américains n'auront pas la faveur des pronostics face aux «étrangers» lors de la quatrième manche, le PGA, qui débute jeudi sur le périlleux parcours de Tulsa (Oklahoma).

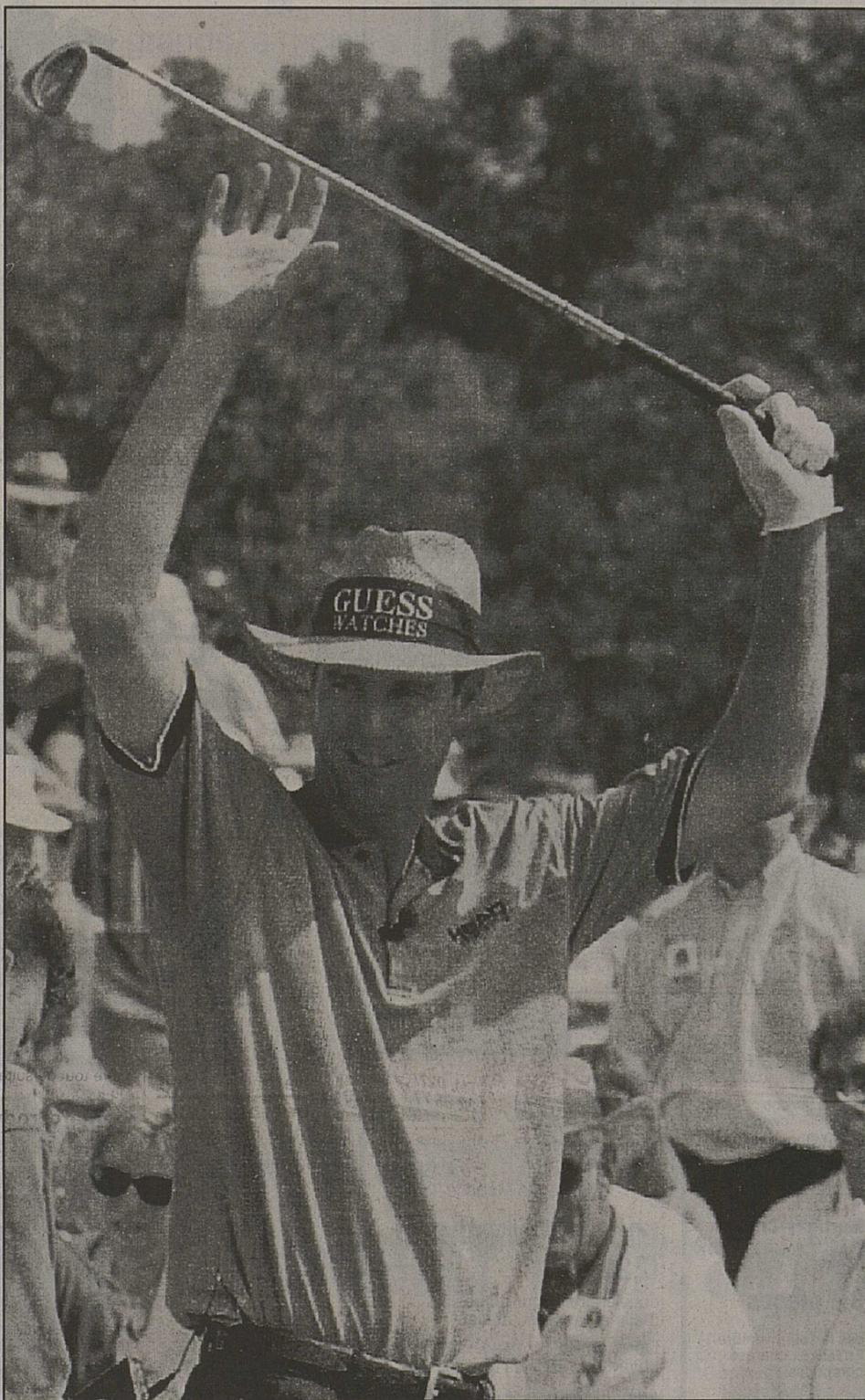
Fred Couples, qui a renoué avec la victoire dimanche à Grand Rapid, s'inquiète pour une blessure au dos qui le perturbe depuis le début de la saison. Corey Pavin n'a pas gagné depuis février dernier tandis que John Daly, s'il reste le plus puissant «driver» du circuit, n'a pas encore retrouvé sa forme et sa concentration d'avant sa suspension de début d'année.

Quant à Paul Azinger, le tenant du titre, il jouera surtout pour la gloire. Il ne compte en effet à son actif que deux journées de compétition depuis son retour sur les greens la semaine dernière, après une longue absence pour soigner un cancer.

Une partie des espoirs américains reposera donc sur des «anciens» tels Tom Watson (44 ans), qui n'a pas gagné depuis 1987, Fuzzy Zoeller (44 ans), quatre fois sur le podium cette année, Ray Floyd (51 ans), vainqueur du PGA en 1982, et Tom Kite (44 ans).

Le Zimbabwéen Nick Price, unique multiple vainqueur du circuit PGA cette saison avec trois titres aux Etats-Unis et l'Open Britannique, emmènera la nouvelle charge des «non-Américains». Avec le Sud-Africain Ernie Els qui, en juin dernier, a mis fin à la domination américaine sur l'US Open, l'Espagnol Jose-Maria Olazabal, qui a endossé la «veste verte» du Masters, et l'Australien Greg Norman, vainqueur du championnat des joueurs 1994 et trois fois deuxième.

Mais, qu'ils soient Américains ou «étrangers», tous devront être à leur meilleur niveau pour dompter un parcours très capricieux, balayé par des vents du sud, sous une chaleur habituellement torride... (si)

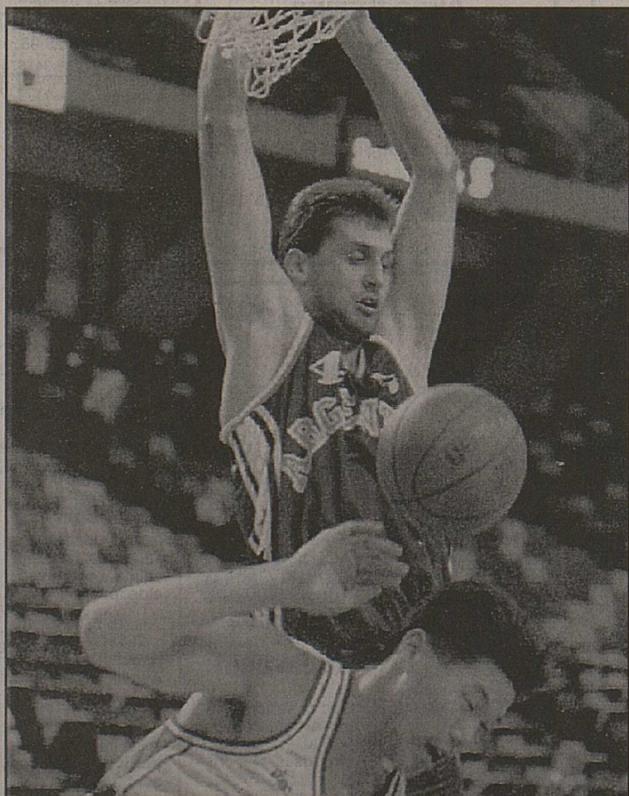


Après une longue absence des greens, Paul Azinger tenant du titre, jouera pour la gloire... Keystone

BASKETBALL

Américains et Russes invaincus

Pas de surprise aux championnats du monde.



L'Argentine s'est imposée face à la Corée du Sud. Ici le Sud-Coréen Jang-Hoon Seo a été contré par l'Argentin Marcelo Nicola. Keystone

La Dream Team américaine a écrasé l'Australie 130-74 en poule de quarts de finale du championnat du monde, à Toronto, et les Russes se sont imposés 101-85 face aux Porto-Ricains, dans l'autre quart de finale du jour. L'équipe américaine, invaincue depuis le début de ce championnat, sera opposée mercredi à celle de Porto Rico. L'Australie, pour se qualifier, devra battre la Russie.

Reggie Miller a marqué 31 points à lui seul, Mark Price en ajoutant 17 et Dan Majerle 14 pour «l'équipe de rêve», qui a réussi 14 paniers à 3 points sur 22. Andrew Gaze a été le meilleur marqueur australien avec 23 points.

L'Australie n'a fait illusion qu'en début de partie, menant 17-10 au bout de 4'14, avant d'être irrésistiblement dépassée par les joueurs de la NBA (62-48 à la mi-temps). Australiens à la mi-temps (62-48). La seconde période n'a été qu'une exhibition des stars américaines, Miller réussissant cinq paniers à trois points et Majerle trois tirs de loin.

La Russie, comme la Dream Team, est invaincue dans ce tournoi. Les deux Sergueï, Bazarevich et Babkov, ont passé respectivement 27 et 20 points aux Porto-Ricains qui ont été dominés pratiquement d'un bout à l'autre de la par-

tie. Les Antillais, dont le meilleur marqueur, Jose Ortiz, a réussi 20 points, n'ont mené qu'une seule fois, d'un tout petit point (58-57) à la deuxième minute de la seconde période.

Poule de quarts de finale. Poule W, premier tour: Russie - Porto Rico 101-85 (51-47). Etats-Unis - Australie 130-74 (62-48).

Poules de classement: Espagne - Egypte 94-52 (40-18). Argentine - Corée du Sud 105-83 (52-45). Cuba - Angola 75-71 (39-38). Allemagne - Brésil 96-76 (49-48). (si)

Pas de visa pour le président

Le président pour la zone Asie de la fédération internationale (FIBA), Carl Men-Ky Ching, a été interdit d'entrée sur le territoire canadien pour le championnat du monde qui se déroule actuellement à Toronto.

Selon un porte-parole du gouvernement canadien, Carl Men-Ky Ching, qui vient de Hong Kong, n'a pu bénéficier d'un visa d'entrée pour «des raisons de santé et de sécurité». Des journaux de Toronto ont fait état de rumeurs selon lesquelles le président de la zone Asie serait suspecté d'appartenir à des organisations criminelles. (si)

AVF

Communiqué officiel N° 7

1. Résultats des matches du 6 et 7 août 1994

Les résultats des matches cités en marge, parus dans le NF du lundi 8 août 1994 sont exacts à l'exception de:

Coupe valaisanne des actifs
Evionnaz-Collonges - Monthey 0-11
Saint-Maurice - Martigny 0-3 forfait
Vollèges - Troistorrens 6-0
Saas-Fee - St. Niklaus 7-6 tirs aux penalties

2. Coupe valaisanne des actifs - Matches refixés

Aproz - Châteauneuf: mercredi 10 août 1994.

Termen-Ried-Brigue - Salgesch: mercredi 10 août 1994.

3. Coupe valaisanne des actifs - Deuxième tour principal

Samedi 13 août 1994
Lalden - Visp

Dimanche 14 août 1994
US ASV - Steg
Chalais - Bramois
Saint-Léonard - Hérémece
Saas-Fee - Termen-Ried-Brig (si qualifié le 10 août 1994)

Noble-Contrée - Grône
La Combe - Monthey
Vionnaz - USCM
Vernayaz - Vollèges
Leukerbad - Stalden
Lens - Martigny

Mercredi 17 août 1994
Grimisuat - Savièse
Conthey - Raron
Orsières - Fully
Saas-Fee - Salgesch (si qualifié le 10 août 1994)

Aproz ou Châteauneuf - Leytron
Ardon - Riddes

4. Retrait d'équipe

Cinquième ligue, groupe 4

Le FC Vétroz a retiré son équipe Vétroz 3 du championnat de cinquième ligue, groupe 4.

5. Avertissements

Actifs: Zenhäusern Nando, Agarn; Campagnani Carlo, Agarn; Locher Heinz,

Agarn; Moreillon Philipp, Steg; Bérard Richard, Ardon; Valcarcel Ricardo, Vernayaz; Beckert Harald, Leukerbad; Brutsche Gabriel, Naters 2; Maumary Sacha, Massongex; Pinto-Oliveira José-Maria, Massongex; Bohnet Olivier, Leytron; Grand Jérôme, Leytron; Petrella Franco, Savièse; Petrella Filippo, Savièse; Clerc Sébastien, Port-Valais; Favez Jérôme, Port-Valais; Lopez-Gonzales José, Saint-Léonard; Mayor Bernard, Saint-Léonard; Carruzzo Paul, Chamoson; Fryand Kilian, Turtmann; Seewer Jean-Claude, Varen; Tankovski Zarko, Varen; Wenger Patric, Visp; Wyss Björn, Visp; Cherix Jacques, Vouvy; Clerc Serge, Vouvy; De Carli Gianni, Vouvy; Lopez Carlos, Riddes; Gottsponer Rainer, Saas-Fee; Covac Pierre, Saint-Gingolph; Bruche Nicolas, Vollèges; Clerc Yvan, Chalais.

6. Suspensions

Un match officiel: Moncalvo Claude-Alain, Vionnaz.

Deux matches officiels: Lagger Benito, Agarn; Weber Eric, Granges.

Ces décisions sont susceptibles de recours dans les huit jours auprès de la commission de l'AVF, par son président Me Clément Nantermod, avocat et notaire, case postale 1155, 1870 Monthey 2, numéro de comptes de chèques postaux 19-2174-6 et selon le règlement en vigueur.

7. Joueurs suspendus pour les 13 et 14 août 1994.

Moncalvo Claude-Alain, Vionnaz; Borgeat Vincent, Riddes.

8. Rappel administratif

Liste d'adresses des clubs pour la saison 1994-1995

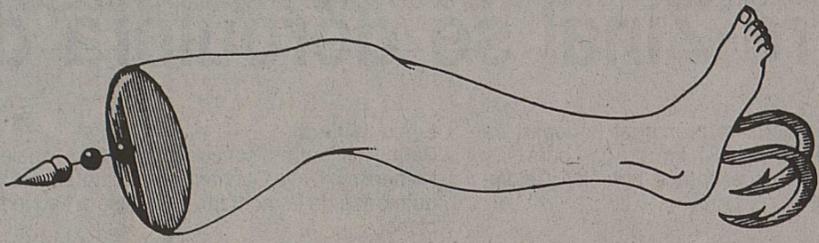
Pour les clubs qui n'ont pas encore retourné la liste d'adresses des clubs pour la saison 1994-1995, un dernier délai leur est accordé jusqu'au vendredi 12 août 1994, 18 heures, faute de quoi, ils seront amendés conformément aux statuts de l'AVF.

AVF - Comité central

Le président: André Reynard

Le secrétaire: Jean-Charles Girard

Hameçon à requin.



(Fig. 43 b.) Hameçon à requin. Laissez-le traîner négligemment hors de votre bateau, ressemble à s'y méprendre à une vraie jambe. Succès garanti.

En informatique comme partout, il n'y a pas de solution miracle aux faux problèmes. Seulement des solutions optimales aux problèmes clairement identifiés. Dites-nous quels sont les vôtres et nous vous dirons comment les résoudre. Car nous sommes revendeur officiel des produits APPLE et COMPAQ, de logiciels spécifiques tels que Hotelpac, Medical Concept, Fiducave ou de logiciels génériques tels que KHK et Meteor, qui permettent l'intégration de la gestion de la TVA. De quoi satisfaire les plus exigeants.



Ne cherchez plus d'autre partenaire

6, Passage de la Matze, 1950 Sion
Tél. 027/23 11 66, Fax 027/22 28 43

IMMOBILIERES LOCATION

Sion-Centre beau 3 1/2 pièces

Fr. 1100.- + charges.
☎ (027) 22 11 76-27.
036-192812

Sion

A louer Petit-Chasseur 66

appart. 2 1/2 pièces

Fr. 830.- par mois, charges comprises. Place de parc. Libre 1er septembre.
Tél. (027) 31 19 52.
036-192309

A LOUER :

à Grimisuat, garage

Loyer Fr. 90.-. Libre tout de suite.
Tél. 027/22 85 77

A LOUER :

à Sion-Ouest 2 1/2 pièces

Fr. 636.-
3 1/2 pièces Fr. 843.- Charges à part. Libres tout de suite.
Tél. 027/22 85 77

A LOUER :

à Sion, Grand-Pont magasin au rez

Loyer Fr. 790.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.
Tél. 027/22 85 77

A LOUER :

à Sion, dans villa joli 2 1/2 pièces

meublé. Loyer Fr. 750.- charges comprises. Libre tout de suite.
Tél. 027/22 85 77

A louer à Sion, rue des Cèdres chambre meublée

dans les combles. Fr. 150.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.

bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

Studios à louer à Montana

Disponibles tout de suite. Prix: entre Fr. 600.- et Fr. 650.-.
Tél. (027) 41 10 85.
036-192381

A louer à Sion, centre ville, dans immeuble entièrement rénové appartement 3 1/2 pièces

adapté pour handicapés. Loyer: Fr. 1265.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.

bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer à Saint-Pierre-de-Clages 2 1/2 pièces

dans immeuble récent. Confort moderne. Loyer: Fr. 835.- + charges. Libre 1er octobre 1994.

bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer, Sion-Nord, places de parc dans garage collectif

dès Fr. 120.-/mois. Libres tout de suite ou à convenir.

bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer Sion Immeuble Le Ritz studio 41 m²

Grande pièce, bains + WC, cuisinette, balcon, cave, parking privé. Libre pour 1er septembre.
Fr. 885.- ch. c.
☎ (027) 23 27 88.
036-193072

A louer à Martigny, avenue de la Moya 12 studio

Loyer: Fr. 390.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.
☎ (027) 22 90 02.
036-190679

★
Donnez de votre sang

Landi ... des produits de qualité!

dé 2.30

Bocaux à conserves FIDO
0,5 lt - 5 lt
74081-74094

Prix et qualité imbattables

Construction robuste, montage simple, prix sensationnel.

PRIX CHOC 29.-

Étagère pour caves, garages et ménage
avec 5 tablars en bois massif.
170 x 80 x 30 cm.
74730

177.- au lieu de 267.-

Echelle à usages multiples HAILO
en deux parties, 2 x 9 échelons, en aluminium 35980

SECURITE CONVAINCANTE:
Stabilisateur réglable avec pieds réglables pour plus de sécurité sur sol inégal.

LANDI: 1868 Collombey-le-Grand, 1907 Saxon.
Société de laiterie et agricole: 1870 Monthey.
AGROL Centre jardins: 3960 Sierre.

IMMOBILIERES LOCATION

Sion-Centre beau 3 1/2 pièces

Fr. 1100.- + charges.
☎ (027) 22 11 76-27.
036-192812

Sion

A louer Petit-Chasseur 66

appart. 2 1/2 pièces

Fr. 830.- par mois, charges comprises. Place de parc. Libre 1er septembre.
Tél. (027) 31 19 52.
036-192309

A LOUER :

à Grimisuat, garage

Loyer Fr. 90.-. Libre tout de suite.
Tél. 027/22 85 77

A LOUER :

à Sion-Ouest 2 1/2 pièces

Fr. 636.-
3 1/2 pièces Fr. 843.- Charges à part. Libres tout de suite.
Tél. 027/22 85 77

A LOUER :

à Sion, Grand-Pont magasin au rez

Loyer Fr. 790.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.
Tél. 027/22 85 77

A LOUER :

à Sion, dans villa joli 2 1/2 pièces

meublé. Loyer Fr. 750.- charges comprises. Libre tout de suite.
Tél. 027/22 85 77

A louer à Sion, rue des Cèdres chambre meublée

dans les combles. Fr. 150.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.

bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

Studios à louer à Montana

Disponibles tout de suite. Prix: entre Fr. 600.- et Fr. 650.-.
Tél. (027) 41 10 85.
036-192381

A louer à Sion, centre ville, dans immeuble entièrement rénové appartement 3 1/2 pièces

adapté pour handicapés. Loyer: Fr. 1265.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.

bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer à Saint-Pierre-de-Clages 2 1/2 pièces

dans immeuble récent. Confort moderne. Loyer: Fr. 835.- + charges. Libre 1er octobre 1994.

bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer, Sion-Nord, places de parc dans garage collectif

dès Fr. 120.-/mois. Libres tout de suite ou à convenir.

bernard roduit gérances s.a.

PRÉ-FLEURI 9-CH-1950 SION
TEL. 027/22 34 64 - 22 90 02

A louer Sion Immeuble Le Ritz studio 41 m²

Grande pièce, bains + WC, cuisinette, balcon, cave, parking privé. Libre pour 1er septembre.
Fr. 885.- ch. c.
☎ (027) 23 27 88.
036-193072

A louer à Martigny, avenue de la Moya 12 studio

Loyer: Fr. 390.- + charges. Libre tout de suite ou à convenir.
☎ (027) 22 90 02.
036-190679

★
Donnez de votre sang

A louer à Sion Petit-Chasseur 69 magnifiques 4 pièces neufs, 103 m²

gd séjour, s./manger, cuisine de luxe avec bar, 2 chambres doubles. Garage commun. Dès Fr. 1213.- + charges. Date d'entrée à convenir.
☎ (027) 22 30 06 le matin.
036-193023

ANNONCES DIVERSES

Déménagements et débarras

caves et galetas.
☎ (077) 28 77 26, Valais.
036-193084

Détendez-vous par un super massage relaxant

par mass. dipl. de 10 h à 23 h.
Ch. des Pins 8, Sierre
Tél. (027) 55 51 95.
036-186684

RESPECTEZ la nature!

Regarder peut être mortel!



Apprenez la natation-sauvetage!

Terre des hommes



VALAIS LA MAISON C.C.P. 19-9340-7 ACCUEIL

Vous avez entre 20 et 30 ans!

L'information régionale, les nouvelles du monde, les sports vous passionnent.

Recevez le **Nouvelliste et Feuille d'Avis du Valais** gratuitement durant 2 mois sans engagement



Nom: _____ Prénom: _____
Rue: _____ NP/Adresse: _____
Date de naissance: _____ Signature: _____
Téléphone: _____
Je recevrai le NF dès le: _____

Cette offre est valable uniquement pour les personnes n'ayant jamais été abonnées au «Nouvelliste» ou n'ayant pas encore bénéficié de cette action. Coupon à renvoyer au «Nouvelliste et FAV», Service promo, case postale 680, 1951 Sion.

Nettoyeur à vapeur

nettoie en respectant l'environnement, sans produits chimiques, sans efforts et la surface nettoyée est cliniquement propre.

Nous vous montrons les modèles de différentes marques, à usage particulier ou professionnel - à la portée de toutes les bourses.

• Garantie des prix les plus bas (votre argent sera remboursé si vous trouvez ailleurs, dans les 5 jours, un appareil identique à un prix officiel plus bas)
• Location ou achat • Paiement contre facture • En permanence, modèles d'exposition avantageux • Réparations d'appareils de toutes les marques.

FUST APPAREILS ELECTROMENAGER

CUISINES/BAINS, LUMINAIRES, TV/HIFI/VIDEO

Sion, av. de Tourbillon 47 027/22 77 33 Villeneuve, Centre Riviera 021/960 26 55
Martigny, Marché PAM, rte de Fully 026/22 14 22 Réparation rapide toutes marques 021/311 13 01
Fust-Center Eynholz-Visp, Kantons 79 028/46 75 74 Service de commande par téléphone 021/312 33 37

APPRENDRE AUTREMENT

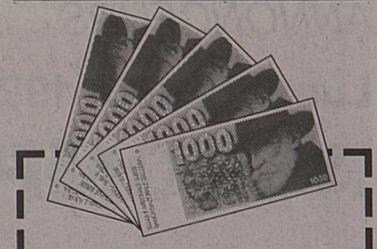
L'alternative qui mène au succès

Nous partageons votre ambition: que votre enfant réussisse son parcours scolaire tout en préservant son équilibre. Offrez-lui les meilleures chances de succès en choisissant l'une de nos formations:

- CLASSES PRIMAIRES
- CYCLE D'ORIENTATION
- CLASSE PRÉPROFESSIONNELLE
- DIPLOME DE COMMERCE
- MATURITÉ FÉDÉRALE, types A, B, C, D, E
- BACCALAURÉAT FRANÇAIS, série L
- FRANCAIS INTENSIF
- Prise en charge possible par l'assurance chômage, à certaines conditions.
- FRANCAIS pour jeunes filles au pair

COMPÉTENCE SÉRIEUX RÉUSSITE

ECOLE DES BUISSONNETS
RUE ST-GEORGES 31 - 3960 SIERRE
TEL 027/55 15 04 - FAX 027/56 25 80



Veuillez me verser Fr.
Je rembourserai par mois env. Fr.
Nom
Prénom Date de naissance
Rue
NP/Domicile
Signature

A adresser dès aujourd'hui à Banque Procrédit, 5, Av. des Moyennets, 1951 Sion (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner:

027 - 23 50 23
Xprocrédit

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15,9%, total des frais de fr. 413,20 pour une année (indications légales selon l'art. 3 lettre l de la LCD).

S
E
R
R
E
Z
A
L

Cinq Colombiens à l'assaut des cinq

La 21e édition de Sierre-Zinal se déroulera dimanche

MUTUELLE VALAISANNE

CAISSE-MALADIE

«L'ASSURANCE DU MEILLEUR SERVICE AUX MEILLEURS PRIMES»

Direction générale:
Av. de la Gare 20, 1951 Sion
Tél. (027) 265 265 - Fax (027) 265 290
Heures d'ouverture: du lundi au jeudi:
7 h 45 - 12 h et 13 h 30 - 17 h 30
vendredi: fermeture à 17 h

Pour votre sécurité
il faut ce qu'il y a
de mieux!



Route des Ateliers
Zone ind. Chandoline 1, SION
Tél. (027) 31 31 70

Vingt-six des trente premiers de l'année dernière prendront le départ de l'édition 1994 de la course Sierre-Zinal. Sur les 31 km du parcours, il y aura donc de belles confrontations. Avec un avantage pour les Colombiens.

Correa et compagnie

La Colombie a délégué deux nouveaux coureurs pour accompagner Jairo Correa, Francisco Sanchez et Fabio Villafrades. Normalement un seul devait venir en Valais. Mais dans la course de sélection, Jacinto Lopez et José Guerrero n'étaient séparés que d'une seule petite seconde. Décision finale: tous deux seraient du voyage. Et personne ne le regrette.

En effet, dimanche dernier, Lopez termina premier et Guerrero deuxième de la course BCV Thyon-Dixence. Trois secondes les séparaient! L'épreuve hérensarde fut un très bon test pour le groupe colombien. Même pour Villafrades qui eut quelques difficultés. L'année passée, il était septième à Zinal. Dimanche, la course sera plus longue, donc plus pénible. Sierre-Zinal correspond à 50 km effort. Et les Colombiens le savent.

Avec la deuxième place l'année dernière, Francisco Sanchez a perdu son record face à Jairo Correa. Il détient néanmoins le deuxième meilleur temps absolu (2 h 32'51" en 1991). Et dimanche, il sera un animateur de qualité. Jairo Correa est le grand favori de l'épreuve. Le détenteur du record (2 h 32'44") a fixé son objectif sur la course de cinq 4000. Et cela malgré quelques ennuis qu'il a maîtrisés. «En avril, je me suis blessé au tendon d'Achille et j'ai dû m'arrêter pendant trois mois», nous dit-il. «Maintenant, je suis en pleine forme. J'ai terminé sixième à Thyon-Dixence. C'est un bon test. Mais la distance est trop courte pour moi. Et Sierre-Zinal me convient mieux», ajoute-t-il.

Les outsiders

Parmi les autres concurrents, il faut également relever l'Américain Dave Dunham. Pour sa première participation au monde de la montagne 1993 sera l'adversaire le plus redoutable.

Quelques coureurs du Maghreb sont annoncés dont le Marocain Ben Salah.

La Gruyère sera bien représentée puisque trois athlètes seront de la partie. Jean-François Cuennet, Patrick Vieillard, Jacques Jacquerod, respectivement troisième, huitième et onzième en pleine progression cette année.

Le Suisse Thomas Hiltbrand (quatrième en 1993) et le Français Jean-Pierre Remambatz (dix-huitième) seront également de la partie. Parmi les Valaisans inscrits, signalons Norbert Mouton (troisième en 1992, quatorzième en 1993), et le Français de Bretagne en est à sa première participation.

Des prétendantes chez les dames

Il n'y a pas de réelles favorites chez les dames. Ce qui rend l'issue très disputée. Parmi les prétendantes à la victoire, la Française est une spécialiste de la montagne. Elle est championne de France de la montagne. Parmi les nouvelles venues, signalons la présence d'une Française, Claudine Treccourt, également une habituée des courses de la Britannique Louise Collis.

Brigitte Eustache (France), sixième l'année passée, et la Française de Bretagne seront au départ dimanche.

GYPSEK PEINTURE
François Epiney Sierre
Tél. + fax (027) 55 27 30

LATHION-VOYAGES
Vacances sportives
Sion Sierre Martigny

Hôtel Weisshorn
Restaurant d'altitude
Terrasse panoramique - Tartes aux fruits
Spécialités valaisannes - Ouvert été et hiver - Accessible à pied - Famille Ammann
SAINT-LUC - Tél. (027) 65 11 06

VAL D'ANNIVIERS, à 2200 m
funiculaire SAINT-LUC
RESTAURANT PANORAMIQUE DE TIGNOUSA sur ST-LUC
Salles pour banquets et mariages.
Terrasse solarium
Tél. 027 / 65

CAFÉ-REST. CREPERIE LAC-NOIR - CHANDOLIN
Gisèle et Patrick vous attendent dès 4 heures avec leurs croissants chauds

Barmaz et Vianin
Bureau technique Architecture Construction de chalets
Représentation: Zinal
3961 ZINAL
Tél. (027) 65 21 20 65 29 38
Fax (027) 65 41 20

DISCO ALAMBIC ZINAL
Tous les soirs et soirées rétro le mercredi

Garage Olympic A. Antille
Sion - Sierre Martigny
AGENCES:

CAFÉ-REST L'Edel
3961 MOTTEC - T...
Fam. Suzanne et...
A 2 km de Zinal et à...
Val d'Anniviers

GILBERT SAVIOZ
Transports
3961 SAINT-JEAN - Anniviers
Tél. (027) 65 18 03
Natel (077) 28 17 64

Le Rothorn
Cuisine soignée - Vins de choix
Liliane et André Lacombe
3961 AYER
Restauration à la carte - Brasérad
La paella - Entrecôte de cheval
«Nimoise» - Terrasse panoramique avec grillades

HÔTEL - CAFÉ-RESTAURANT - DISCOTHÈQUE BEAUSITE
Damien & Stéphane Salamin
3961 SAINT-LUC
Etablissement de construction récente, confort, vue imprenable sur les prestigieux 4000 mètres des Alpes
Grande salle 100 places pour sociétés, noces et banquets
Tél. (027) 65 15 86

AGOM
CENTRE VALAISAN DU PNEU.
Les pneumatiques c'est notre spécialité!
Qualité... Sécurité... c'est notre devise.

SAVIOZ
3961 VISSOIE T...
TÉL. 027/65 11 08

AVIS A NOS ANNONCEURS

Lundi 15 août 1994

ASSOMPTION

Les derniers délais pour la remise de vos ordres sont fixés comme suit:

PARUTION
lundi 15 août 1994
mardi 16 août 1994

DERNIER DÉLAI
édition supprimée
vendredi 12 août 1994, à 10 heures

Les avis mortuaires doivent être transmis directement aux rédactions des journaux concernés.

Merci de votre compréhension.

DÉLAIS POUR VOS ANNONCES

IMMOBILIERES VENTE

Chemin-Dessous A louer

appartement 2½ p. et un studio dans une petite maison familiale, calme et ensoleillement. Jardin potager.
Tél. (077) 21 60 23 ou (025) 72 71 50.

036-193111

Entre SION et MARTIGNY à échanger terrain avec projet

et autorisation de bâtir deux immeubles de chacun 10 appart. contre

appartements

WIR accepté.
Rens.: RFI, 1974 ARBAZ
Tél. (027) 38 30 50/(077) 28 93 50.
FAX (027) 38 42 22.

036-192853

A VENDRE A SION Place de la Poste nouvel immeuble pour automne 1994

fabuleux appartement attique 4½ p.

superbe terrasse, grand standing, 130 m² habitables, terrasse de 140 m², cachet particulier

appartement de 4½ p.

au 3e étage, 123 m²

appartement de 2½ p.

au 2e étage, 72 m²

appartement de 2 ½ p.

au 2e étage, 46 m²

☎ (027) 23 55 77, Blaise.

36-190510

API★WIT

ASSOCIATION VALAISANNE DES PROFESSIONNELS DE L'IMMOBILIER WALLISER VERBAND DER IMMOBILIEN-TREUHANDLER

PROCHAINE PARUTION: mardi 30 août 1994

N'oubliez pas le dernier délai pour la transmission de vos ordres ou corrections: mardi 23 août 1994, 10 heures.

Pour vous renseigner: SION (027) 295 220.

A vendre à BRAMOIS,

VILLA 5 PIÈCES

séjour, cuisine, 4 chambres, 2 salles d'eau, garage et cave.

Fr. 495 000.- y compris taxes et raccordements.

36-192152

AGENCE PIERRE JACQUOD
Rue du Rhône 12 - SION
Tél. 027/23 21 56 - M. Aymon





CITY C M T
GRAPHIC SERVICE
 IMPRESSION SUR TEXTILE
DES 1 PIECE
 PERSONNALISATION DE
 PRODUITS PUBLICITAIRES
TEL.&FAX:027/22 63 22

*On ne quitte pas Sierre
 Sans prendre un verre
 au*
**Men's Bar Pub
 Hôtel Europe**
 GRAND CHOIX DE BIÈRES
 COCKTAILS
PANINOTHÈQUE à toute heure
 Tél. (027) 55 24 31

**L'imprimerie
 Périsset...**
*...c'est aussi
 la photocopie
 couleur!*
 Rue Centrale 4
 3960 SIERRE
 Tél. (027) 55 03 24

Horaire et animation
 Dossards: samedi 13 août, de 15 à 19 heures, à l'hôtel de ville de Sierre, et dimanche 14 août, de 3 heures à 7 h 30, au garage Zwissig, Sierre.
 Dimanche 5 heures: départ des catégories touristes; 8 h 30: départ des catégories coureurs.
 Les organisateurs désirent combiner sport et amitié.
 Après la course, la fête continue avec le groupe folklorique Los Argentinos et le Black Bottom Jazz Band.
 Renseignements: office du tourisme, Zinal, tél. (027) 65 32 63 ou (027) 65 13 70.

HOTEL LE TRIFT
 FAMILLE SERGE MELLY
 3961 ZINAL
 TÉL. 027 / 65 14 66
 FAX 027 / 65 47 66
 ZINAL

**VINS FINS DU VALAIS
 R. SARTORETTI & FILS**
 VIGNERONS ET ENCAVEURS
 3977 GRANGES-SIERRE
 MAISON FONDÉE EN 1900

**VOTRE PRÉVOYANCE
 EN BONNES MAINS**
Rentenanstalt
Swiss Life
 Aldo Zenhäusern
 1951 Sion
 Tél. Sion (027) 23 25 05
 Tél. Sierre (027) 55 78 82
 Place du Midi 40
 Inspecteur principal

Club Med
 naturellement avec
élysée voyages
 jean-paul biaggi
 1950 sion
 tél. (027) 22 53 63

Modèles réduits et
 jouets techniques
hobby centre
 PLACE DU MIDI 8
 (imm. Les Rochers)
 SION - Tél. (027) 22 48 63

M Louis Meyer & Fils
 Electricité - Diplôme fédéral
 3960 Sierre - Tél. (027) 55 14 31
 Fax (027) 55 14 35 - Case postale 391
 Rue Sainte-Catherine 10 - Villa Ayer
 Vissoie Tél. (027) 65 11 65
 65 13 37

HOTEL de la POSTE
 ZINAL
 Yolanda et Serge Guinot
3961 ZINAL
 Tél. (027) 65 11 87
 Fax (027) 65 47 22

SPORT 4000
 S T L U C
 Famille Augustin Rion
 Guide de haute montagne
 Nous vous souhaitons une très belle journée au cœur des quatre mille

à 1670 m. VAL D'ANNIVIERS
zinal
 LA STATION DES SPORTIFS
 OFFICE DU TOURISME ZINAL: (027) 65 13 70

La Bergère
 Café - Restaurant
 3961 Ayer
 Michel Olivier
 027 / 65 11 95

construction s.a.
 Fabrique de chalets
 Menuiserie-charpente
 Maîtrise fédérale
 3961 Vissoie
 Tél. (027) 65 11 33
 Fax (027) 65 20 72

APPLICA SA
 PROJETS ET FABRICATION DE TABLEAUX ELECTRODES
 ELECTRICITE & ELECTRONIQUE
 INSTALLATIONS ELECTRIQUES + TELEPHONES
DOMOTIC SA
 AU COEUR DES ALPES
 LA SYNERGIE SIERROISE
 APPLICA SA 027 / 65 84 46 - DOMOTIC SA 027 / 65 77 07

Hotel - Restaurant Plampras
 CH - 3961 Chandolin - Famille Marc Zufferey
 Tél 027 / 65 12 68 - 69 - Fax 027 / 65 50 05
 Sur le chemin de la grande course pédestre, Sierre - Chandolin - Zinal, pour vos marcheurs et estivants

A VOUS - LES ECONOMIES!

DUSCHDAS
 4 sortes
~~7.60~~
5.90
 2 x 250 ml

ACT
 FLUOR-FLUID
 40%
~~4.90~~
4.20
 400 ml
 ACT FLUOR eau dentaire cannelle

~~5.90~~
4.90
 75 ml
 NIVEA déo-spray 2 sortes

NIVEA déo-stick 2 sortes
~~5.50~~
4.70
 50 ml

NIVEA déo-roll-on 2 sortes
~~4.90~~
4.20
 50 ml

COLGATE total dentifrices
~~7.80~~
6.20
 2 x 75 ml

~~9.80~~
7.20
 2 x 12

ALWAYS Ultra normal plus serviettes hygiéniques minces
~~9.80~~
7.20
 2 x 14



24-A-9407

TOURISME ET VACANCES

Un tout compris dans le plus bel hôtel du sud-ouest de la Sicile, pension complète, boisson et accès gratuit aux nombreuses installations sportives dont dispose l'hôtel, 8 jours Fr. 690.-

La Sicile

Vol direct Genève-Palermo tous les vendredis, l'hôtel climatisé, face à la mer, porte très bien son nom LE PARADIS PLAGE.
MAT ÉVASION VOYAGES, Simon Derivaz,
 (027) 23 14 31 - 41 39 74

TRANSPORTS PUBLICS DU CHABLAIS

ASD AIGLE-SEPEY-DIABLERETS

NOUVEAU

AÉREZ VOS LOISIRS !
 RAFRAICHISSEZ-VOUS
 DANS LA VALLÉE DES ORMONTS
 GRÂCE A NOTRE NOUVELLE
 VOITURE OUVERTE

TOUS LES JOURS, SANS SUPPLÉMENT DE PRIX

Aigle départ	10 ⁰⁸	14 ⁰⁸	Diablerets départ	11 ⁰³	16 ⁰³
Diablerets arrivée	10 ⁵³	14 ⁵³	Aigle arrivée	11 ⁵¹	16 ⁵¹

TOUJOURS À VOTRE DISPOSITION, TÉLÉPHONEZ-NOUS !
 Transormonan (jusqu'à 100 personnes). Voiture salon (jusqu'à 30 personnes).
 RUE DE LA GARE 38 • 1860 AIGLE • TÉL. 025/26 16 35 • FAX 025/27 13 77

PUBLICITAS AIGLE

s'installe dans les locaux de
l'Imprimerie Dupertuis.

Notre nouvelle adresse
 dès le 15 août 1994:
Avenue Chevron 1,
tél. 025/ 27 19 19
fax 025/ 27 19 22

Régie publicitaire du

JOURNAL DU CHABLAIS

PUBLICITAS met son expérience à votre service pour la transmission de toutes vos annonces.

PUBLICITAS
 L'annonce au quotidien.

visavis

actuel cette semaine valable du 11.8. au 13.8.94

Nectarines extra grandes d'Italie kg **1.50**

Tomates suisses kg **2.40**

Le Beurre 250 g **2.80**

Yogourt HIRZ
 • Extra • Bifidus • Light 180 g **-.80**

Fromage d'Italie à la coupe ou portions 100 g **-.95**

FLAMINGO Ice Tea 1 litre **-.65**

GERMIDOR Vins du Valais
 Fendant 1992/93 50 cl **4.75** (+dépôt)
 Dôle 1992/93 50 cl **5.90** (+dépôt)
 Dôle Blanche 1992/93 50 cl **6.45** (+dépôt)

NESCAFÉ GOLD
 • de Luxe • Serenade 200 g **12.30** / **13.90**

NESCAFÉ GOLD
 • Finesse • Espresso • Ambiance 200 g **12.90**

THOMY
 • Moutarde mi-forte 200 g **1.60**

ARKINA YVERDON
 Eau minérale naturelle non gazeuse
 PET 1,5 litre **-.95**

FAIRY Combi
 ULTRA Poudre compacte 1 kg + Rinçage 500 ml **9.90**

Carefree Protège-slips standard 42 pièces **3.95**

Comfort Sachet recharge Duo 2 x 1 litre **10.50**

-DEMEMAGEMENTS - MANUTENTION
 -GARDE MEUBLE
 -TRANSPORTS EXPRESS
 -GROUPAGE
 -LOCATION DE BUS AVEC CHAUFFEUR
 -LIVRAISONS REGULIERES

prix très avantageux
 Contactez immédiatement
Livraison Express 1950 Sion

OLIVIER MAIRE
 STOCKAGE - LIVRAISONS - GROUPAGE
 - 077 284 231 -

LEUKERBAD
 TORRENT-BAHNEN

SUPERBE VUE SUR LES «4000» VALAISANS

- Point de départ pour de magnifiques promenades dans toutes les directions
- **UNIQUE:** promenade depuis la station supérieure Rinderhütte par le Restipass en direction de Ferden-Goppenstein (Löt-schental)
- **Restaurant panoramique** ainsi que dortoir à la station supérieure (4-8-12-14-20 lits).

En été les enfants (jusqu'à 16 ans) et accompagnés de leurs parents voyagent **gratuitement.**

Téléférique du Torrent SA 3954 Leukerbad
 Tél. 027 61 16 16
 Restaurant / dortoir Rinderhütte
 Tél. 027 61 19 44

La rubrique des souhaits

Avec un jour de retard la maman de **Gribouille** fête ses 30 printemps

Si vous voulez lui faire plaisir, offrez-lui un bouquet de roses et 30 bisous.

Surprise 36-192961

A Didier pour tes 21 ans...

Félicitations pour ta permanente.

Duzzu, Dozzo, Dézzé 36-192900

Ce beau jeune homme est encore célibataire

Mesdemoiselles, saisissez votre chance.

36-193103

●

Délai pour la transmission du texte et des photos à PUBLICITAS: 2 jours ouvrables avant parution à 15 heures

TOURISME ET VACANCES

La Costa-Brava, toutes les semaines
8 jours (avion, hôtel et pension)

dès **FR. 498.-**

Aéroport de Sion - Parking gratuit

EVASION VACANCES - SION
Tél. 027 / 22 83 06

La Sicile (CEFALU), toutes les semaines
8 jours (avion, hôtel et pension)

dès **FR. 650.-**

Aéroport de Sion - Parking gratuit

EVASION VACANCES - SION
Tél. 027 / 22 83 06

SION - PORTO - SION

dès **FR. 438.-**

Avec la compagnie Aérojet - Parking gratuit

EVASION VACANCES - SION
Tél. 027 / 22 83 06



MONTANA-VERMALA

Cherchons candidates
pour l'élection de

**Miss Crans-Montana
mannequin**

Samedi 13 août 1994.

Inscriptions:
tél. (027) 41 41 75 ou auprès de l'office du
tourisme (027) 41 21 32 ou 41 30 41.

36-192024

RÊVEZ-VOUS

ROTIN?

ALORS VISITEZ

KATAÏ

Le No 1 du rotin en Suisse

Demandez
le nouveau
catalogue!

Dès la sortie VEVEY suivre Z.I. de Fenil
1804 Corsier Tél. 021/922 78 87

**ECOLE MONTANI
SION**

Des formations sérieuses pour l'avenir!

RENTREE
LE 5 SEPTEMBRE

**DIPLOME DE COMMERCE
DIPLOME
D'ADMINISTRATION**

Approuvé par l'OFIAMT et l'Etat du Valais
Accès aux carrières administratives fédérales

PRIMAIRE - CYCLE D'ORIENTATION - LANGUES
SECRETARIAT - CLASSES DE FRANCAIS - COURS D'ETE
INFORMATIQUE - DIPLOME SUPERIEUR DE GESTION
ET DE LANGUES

**SAINT GUERIN 24
1950 SION
TEL. 027/ 22 55 60
FAX 027/ 22 49 10**

L' O R É A L PARIS

**PLÉNITUDE, POUR RETARDER CHAQUE JOUR
LES EFFETS DU VIEILLISSEMENT.**

NOUVEAU

12.50 au lieu de 15.50

13.95 au lieu de 17.50

6.75 au lieu de 8.40

12.50 au lieu de 15.50

13.95 au lieu de 17.50

6.75 au lieu de 8.40

PLÉNITUDE

RETARDE LES EFFETS DU VIEILLISSEMENT

Plénitude: une gamme complète
de Soins haute performance
et de Doux Soins Nettoyants du visage.

Les Soins du visage favorisent l'oxygénation, la nutrition,
l'hydratation et retardent les effets du vieillissement de la
peau.
Les Doux Soins Nettoyants assurent un démaquillage
tout en douceur.

Pour révéler une peau plus lisse, un teint plus clair, plus
éclatant et pour protéger la peau des radicaux libres,
Plénitude a créé EXCELL-A[®] au Triple Acide de Fruits
Alpha-Hydroxylé. Pour répondre parfaitement aux attentes
des femmes, EXCELL-A[®] existe en 2 textures différentes:
la Crème Révélatrice Éclat, d'une texture douce et très
confortable, destinée aux peaux particulièrement sensi-
bles; **la Crème Fluide Révélatrice Éclat** d'une texture
fraîche, fluide et légère pour tous les types de peaux.

PLACETTE

**Distillerie de Charrat
SAUTHIER & FILS S.A.**

A notre fidèle clientèle de Martigny-Bourg, Mar-
tigny-Croix, Martigny-Combe, Charrat et environs,

Ouverture le 16 Août 1994

Pour la distillation des cerises et abricots

Inscriptions sur place auprès
des distillateurs ou par tél. au
(026) 22 18 82 J. Ravéra,
(026) 46 27 86 G. Bruchez,
(026) 46 16 70 G. Sauthier,
(026) 46 33 30 Distillerie.

Se recommande : Germain SAUTHIER

Publication de tir

Des exercices de tir seront exécutés comme suit:

Place de tir:	Jours de tir:	ma	me	je	ve
stand de lancement		16.8.94	17.8.94	18.8.94	19.8.94
de grenades		16.8.94	17.8.94	18.8.94	19.8.94
du bois Noir, Epinassey, SE Saint-Maurice.		16.8.94	17.8.94	18.8.94	19.8.94

Les armes suivantes sont engagées: d'infanterie.

Pour les détails on se référera aux avis de tir affichés dans
les communes et autour de la zone dangereuse.

Demandes concernant les tirs: dès le 4 août 1994, au nu-
méro de téléphone 025/65 91 11.

Le commandement: Office de coordination 10

FUST Vitecso La cuisine
sensationnelle!

Sensationnelle la qualité!
Sensationnel le prix!
Sensationnel le délai de livraison!

Votre cuisine sur mesure en trois jours!

FUST CUISINE
BAINS
Electromanager, TV/HiFi/Video, lampes

Sion, av. de Tourbillon 47	027/ 23 13 44
Eyholz-Visp, Fust-Centre, Kantonsstrasse 79	028/ 46 73 54
Villeneuve, Centre Riviera	021/960 25 11
Lausanne, Grand-Pont 2	021/323 65 16

Occasions

1 paire jumelles prismatiques Minolta 10x25, état de neuf	78.-
1 longue-vue zoom 60x60, état de neuf	295.-
1 machine à coudre portative électri- que Elna	65.-
1 machine à écrire portative Olivetti, valise	48.-
1 auto-radiocassette, parfait état	55.-
1 vélo de dame sport, 5 vitesses	75.-
1 vélo de sport pour homme, 5 vite- ses	65.-
1 essoreuse Satrap, état de neuf	55.-

E. Flühmann, Schloßstr. 137, 3008 Berne
Tél. (031) 381 28 60

Accroître ses compétences,
c'est augmenter ses chances

*Chic,
je retravaille!*

Si vous souhaitez retravailler au
bureau après une interruption plus ou
moins longue, ou changer de job,
optez pour le

**COURS ACCÉLÉRÉ
DE BUREAU**

qui va faire de vous quelqu'un
d'actif, de dynamique, connaissant
bien les travaux d'un bureau
moderne.

Cours à Martigny, du 22 septembre
au 15 décembre 1994, à raison
de 2 jours par semaine.

Prospectus sur
simple demande

**école-club
migros**

Martigny Place du Manoir Tél. 026/22 72 71

TSR

- 7.00 Euronews
7.50 Coup d'pouce emploi
7.55 Les oursins volants
Emission pour la jeunesse.
Les pollueurs.
8.20 Cocotte minute
La revanche d'Ulysse.
8.45 Vendetta
9.05 Top Models
Série.
9.25 Cuisine à schow
François Silvant.
9.50 Nippon
Le retour en force.
10.45 Dossiers Justice
Série.
L'affaire Pitchfork.
11.10 Paradise Beach
Série.
11.35 Les feux de l'amour
12.15 Hélène et les garçons
Série.
12.45 TJ-midi
13.05 Helena
13.35 Les professionnels
14.25 Trou noir
Film de Gary Nelson.
92' - USA - 1979
Avec Maximilien Shell,
Anthony Perkins.
16.00 Mannix
A dix contre un.
16.55 Athlétisme

- 16.55 Cap danger
En signe d'amitié.
17.20 MacGyver
Poing d'honneur.
18.10 Paradise Beach
18.35 Top Models
18.55 TéléDuo
19.10 Journal romand
19.20 La petite histoire du jour
19.30 TJ-soir
20.00 Météo

20.10
Temps présent

- Rwanda.
21.00 Pacte avec un tueur
Film de John Flynn.
92' - USA - 1987
Avec James Woods, Brian
Dennehy, Victoria Tennant.
Un sergent de police, qui a
des ambitions d'écrivain, se
voit proposer un marché par
un tueur.
22.30 «Je suis comme
je suis...»
Frédérique Santal, ex-
animatrice radio.
23.05 TJ-nuit
23.10 La réincarnation
de Khensur Rinpoche
La vie en face.
Choenzey, moine tibétain de
47 ans, vit dans un
monastère au sud de l'Inde.
Quatre ans après la mort de
son maître spirituel, le lama
Khensur Rinpoche, il doit
trouver celui qui en sera la
réincarnation.
24.00 «Boris Godounov»
Les opéras de l'été.
Opéra en un prologue et
quatre actes de
Moussorgsky, d'après
Pouchkine et Karamzine..
2.40 Coup d'pouce emploi
2.45 Kâma Sûtra
2.50 Télétexte

TF1

- 5.05 Histoires naturelles
6.00 Passions
6.30 Mésaventures
7.00 TF1 matin
7.15 Club mini été
7.20 Disney club été
8.25 Télé-shopping
8.55 Club Dorothée vacances
11.35 Une famille en or
11.55 La roue de la fortune
12.25 Le juste prix
12.50 A vrai dire
13.00 Journal
13.30 Tout compte fait
13.35 Les feux de l'amour
14.25 Côte ouest
Contre-coups.
15.20 Côte ouest
Liens sacrés.
16.05 Extrême limite
A la vie, à la mort.
16.35 Club Dorothée vacances
18.00 Le miel et les abeilles
Clic clac merci Lola.
18.30 Hélène et les garçons
Concours.
18.55 K 2000
Les professionnels.
19.50 Alain Decaux raconte
la Libération
20.00 Journal
20.35 Résultat des courses,
la minute hippique

20.50
Urgence
d'aimer

- Téléfilm de Philippe Le Guay.
Avec Isabelle Pasco, Anthony Delon,
Delphine Quentin, Patrick Lizana, Ka-
rin Viard.
A la demande du professeur Thibaut,
une jeune coiffeuse, Joëlle, accepte,
par bonté d'âme, de donner un peu
de sa moelle épinière. Dès lors, sa
curiosité ne lui laisse plus de repos.
Contre toute règle médicale, il faut
qu'elle sache à qui elle a sauvé la vie.
Elle parvient jusqu'au malade, un
beau jeune homme émacié qui dort
sur son lit de souffrance. Instantané-
ment, elle s'en éprend...
22.35 Décisions secrètes
L'étrange voyage du général de
Gaulle.
Le 29 mai 1968, la France,
déjà passablement
déboussolée par les
manifestations et les grèves,
perd son président. Stupeur à
Matignon. Où est passé le
général de Gaulle? On
apprend bientôt qu'il s'est
posé à Baden-Baden et qu'il
s'y entretient avec le général
Massu. Le lendemain,
l'homme du 18 juin est de
retour, ragaillard. Un appel
radiophonique et une vaste
manifestation de soutien font
basculer la victoire dans son
camp.
23.40 Atlantides
Athabasca.
0.35 TF1 nuit
0.45 Peter Strohm
Les pirates de la route.
1.45 Histoires naturelles
Insolites.
2.45 Les aventures
du jeune Patrick Pacard
3.45 Histoires naturelles
4.20 Passions
4.45 Musique

TSR 20 h 10
Temps présent

Douze journalistes, répartis en quatre équipes, viennent de vivre cinq jours au Rwanda. Ils ont suivi quelques-uns des acteurs de la tragédie que connaît ce pays, aux côtés des militaires français, des Médecins du monde et des Rwandais réfugiés au Zaïre.

M6

- 5.05 Culture rock
5.30 Culture pub
5.55 Boulevard des clips
7.05 Les matins de Marie
9.35 Boulevard des clips
10.55 Campus Show
11.20 Lassie
11.55 Papa Schultz
12.25 La petite maison
dans la prairie
13.25 Le Saint
14.30 Plage des clips
17.30 Classe mannequin
18.00 Un flic dans la mafia
19.00 Pour l'amour du risque
20.00 Roseanne

20.50
Meurtre
au soleil

- Film de Guy Hamilton.
Avec Peter Ustinov, Jane Birkin, Ni-
cholas Clay, Diana Rigg, Maggie
Smith.
Le célèbre détective Hercule Poirot
est chargé de retrouver un diamant.
22.50 Les contes de la crypte
0.25 Fréquentar
1.20 Boulevard des clips
2.30 Les enquêtes de Capital
2.55 Espagne ardente
et mythique
3.50 Fréquentar
4.45 New York City

FRANCE 2

- 5.05 Les métiers dangereux
5.55 Dessin animé
6.05 Monsieur Belvédère
Pour l'amour.
6.30 Télématin
8.30 Amourusement votre
8.55 Amour, gloire et beauté
9.20 Happy Days
Fonzie fait la loi.
9.45 Les enfants du mondial
Un rêve exaucé.
10.10 Hanna Barbera
Dingue Dong
11.15 Flash infos
11.20 Motus
11.50 Pyramide
12.20 Que le meilleur gagne
12.55 Rapports du loto
13.00 Journal
13.40 I.N.C.
13.45 Le Gorille dans le pot
au noir
Téléfilm de Patrick Jamain.
Avec Karim Allaoui, François
Perier, Lucia Bose, Sophie
Michaud, Augustin Gonzalez
15.05 Tiercé
15.15 Riptide
Clin d'œil.
16.10 Athlétisme
20.00 Journal
20.35 Journal des courses
20.45 Point route

20.50
Les trésors
du monde

- Aujourd'hui: en Irlande. C'est la val-
lée de la Boyne, au nord de Dublin,
classée au patrimoine mondial de
l'humanité par l'Unesco, qui sera ce
soir le théâtre des exploits sportifs
de Nathalie Simon, guidée depuis Pa-
ris par les candidats. Ceux-ci doivent
résoudre cinq énigmes qui ouvrent la
voie à autant de trésors. Ils dispo-
sent de douze minutes par enquête.
Une importante documentation est à
leur disposition ainsi qu'une banque
de données électronique.
22.25 Un homme
et deux femmes
Film de Valérie Stroh.
Avec Valérie Stroh, Lambert
Wilson, Diane Pierens, Yan
Epstein, Patricia Dinev.
Lille, à la fin des années 50.
Martha, divorcée, un enfant,
assume mal sa liaison avec
Paul, un psychiatre. Il lui
annonce sa nomination à
Paris et lui demande de le
suivre. Dans une nuit de
tristesse, Martha s'installe à
sa table de travail et écrit
trois nouvelles, incarnant elle-
même tour à tour ses
héroïnes...
23.45 Journal
0.05 Heimat,
la seconde patrie
Téléfilm d'Edgar Reitz.
Avec Hannelore Heger, Henry
Arnold, Salomé Kammer.
(17/26).
1.10 Fort Boyard
2.40 Profession pilote
3.05 Les années 1900
Le dernier vertige.
4.00 24 heures d'infos
4.15 Pyramide
4.40 Histoire d'en parler
4.55 Dessin animé

FRANCE 3

- 6.00 Euronews
7.00 Bonjour les p'tits loups
8.25 Athlétisme
10.40 Continentales été
11.40 La cuisine
des mousquetaires
Navarin d'agneau et
«Piperade».
11.55 Titres de l'actualité
12.05 Estivales
12.45 Edition nationale
13.00 Bizarre, bizarre
L'heure est venue.
13.30 Fruits et légumes
Le Qi de Yoyo.
14.00 Document animalier
14.50 La grande vallée
Chariot de rêves.
15.40 La croisière s'amuse
Vive les vacances.
16.30 40° à l'ombre
18.25 Questions
pour un champion
19.00 19/20
20.05 Les Simpson
Marge perd la boule.
20.35 Tout le sport
En direct.
20.45 Keno

20.50
Le moustachu

- Film de Dominique Chaussois.
Avec Jean Rochefort, Grace de Capiti-
tani, Jean-Claude Brialy, Jean-Louis
Trintignant, Jean-Claude Leguay.
Le capitaine Duroc, un espion vieilli
sous le harnais, est chargé de livrer
une voiture piégée à la bande de
Straub, un groupe de terroristes dont
les services secrets français enten-
dent se débarrasser. Duroc ignore
que son chef direct, Leroy, est dé-
cidé à saboter son travail pour empê-
cher la réconciliation entre les diffé-
rents services secrets.
22.20 Soir 3
22.40 Turandot
Opéra en trois actes de
Giacomo Puccini Mise en
scène de David Hockney
Enregistré à l'opéra de San
Francisco en 1993
L'orchestre et les chœurs de
l'opéra de San Francisco
sont placés sous la direction
de Donald Runnicles Pékin,
dans l'Antiquité. La princesse
Turandot est d'une beauté
légendaire. Ses prétendants
viennent de tous pays pour la
courtiser à Pékin. Mais la
cruauté de la princesse est à
la hauteur de ses charmes.
Refusant mystérieusement
de prendre époux, elle
échappe au mariage en
imposant à ses prétendants
une terrible épreuve. Ils
doivent résoudre trois
énigmes. S'ils y parviennent,
ils gagneront à la fois la main
de Turandot et le trône de
Chine. Sinon, ils tomberont
dans les mains du bourreau.
Au lever du rideau, la foule
apprend avec joie l'échec du
prince de Perse et jubile à
l'idée de l'exécution à venir.
Au milieu de la foule, Timur,
roi de Tartarie en exil,
vieillard aveugle accompagné
de sa fidèle esclave Liu,
reconnaît son fils Calaf...
0.45 Cadran lunaire

AUTRES CHAÎNES EN RACCOURCI

S PLUS

- 6.00 Euronews 7.00 Euronews 7.30
Schweiz-Vision - Textvision 12.00
Euronews 14.00 Textvision 15.00
Euronews 16.55 Leichtathletik
20.00 Tagesschau 20.20 Meteo
20.25 MacGyver 21.10 FAX 21.20
Ein Mann, den sie Pferd nannten
Spielfilm d'Elliot Silverstein 23.30
«Formel S» spezial

RAI 1

- 6.00 Euronews 6.45 Unomattina
estate 9.30 TG 1 - Flash 9.35 Cose
dell'altro mondo 10.00 La finestra sul
Luna Park Film - I - 1957 11.40 Ver-
demattina 12.25 Che tempo fa
12.30 TG 1 - Flash 12.35 La signora
in giallo 13.30 TG 1 14.00 Mi ritorni
in mente 14.10 Da quando sei mia
Film - GB - 1952 16.00 Uno per tutti
17.55 Oggi al Parlamento 18.00 TG
1 18.20 Mi ritorni in mente 18.40
Atletica leggera 19.50 Che tempo fa
20.00 TG 1 - Sport 20.40 Beato tra
le donne 23.00 TG 1 23.10 A bru-
ciapelo 23.40 Fanelli Boys 0.05 TG
1 - Notte 0.10 Che tempo fa 0.15
DSE - Sapere 1.00 Doc Music Club

TV5

- 6.00 La maison Deschênes 6.30 Télé-
matin 8.05 Journal canadien 8.35
Paris lumières 9.05 Rêves en Afrique
9.35 Afrique australe 10.00 Orient-
sur-Seine 10.05 Espace francophone
10.35 Performance 11.00 C'est tout
Coffe 12.45 Journal TV 5 13.00 La
maison Deschênes 13.30 Bas les
masques 14.45 Magellan 15.30
Gourmandises 16.00 Infos TV 5
16.10 Vision 5 16.25 40° à l'ombre
18.30 Journal TV 5 19.00 Paris lu-
mières 19.30 Journal TSR 20.00
Reportages 20.30 Tell quel 21.00
Journal F 2 21.35 Savoir plus 22.50
Tout va bien 23.50 Journal F 3 0.20
7 jours en Afrique 0.35 Intérieur nuit
1.00 Clip postal 2.00 Evasion 2.20
40° à l'ombre 4.45 C'est tout Coffe

TVE - Espagne

- 6.00 Euronews 6.30 Noticias 7.00
Euronews 7.30 Clip, clip ¡Hurra! 9.00
La memoria fértil 10.00 A vista de
pájaro 10.30 La aventura del saber
11.55 Informativo 12.00 El menú de
Karlos Arguñano 12.30 Noticias
13.00 La primera respuesta 14.00
Sin vergüenza 14.30 Cifras y letras
15.00 Telediario 1 15.30 No me
cortés 16.30 Sueños de Olimpia
17.00 Equinoccio 18.00 Noticias
18.30 El menú de Karlos Arguñano
19.00 Tahiti y sus islas 19.30
Documental 20.00 Lingo 20.30 Ruta
Quetzal 1994 21.00 Telediario 2
21.30 Caliente, caliente 23.30
Noticias

RTP - Portugal

- 17.00 Jornal da Tarde 17.30
Origens 18.00 RTP1 Júnior 18.50
Marina Marina 19.20 Com a Verdade
M'Enganas 20.00 Telejornal 20.35
Na Paz Dos Anjos 21.10 RTP-
Financial Times 21.15 Os
Madredeus No C.C.B. 22.20 Casa
Comum

EUROSPORT

- 8.30 Step Reebok 9.00 Equitation
10.00 Basket 11.30 Basket 13.00
Athlétisme 14.00 Football 16.00
Basket 17.00 Athlétisme 21.00 Basket
22.00 Athlétisme 24.00 ATP
Tour Magazine 0.30 Eurosportnews
2 1.00 Basket

SUPER CHANNEL

- 5.00 Videofashion 5.30 NBC News
6.00 Business insiders 6.30 NBC
News 7.00 ITN World News 7.15 US
Market Wrap 7.30 Business Insiders
8.00 ITN World News 8.15 US Mar-
ket Wrap 8.30 NBC News 9.00
Super Shop 10.00 Rivera Live 11.00
Disaster Chronicles 11.30 Equal
Time 12.00 Today's Business 13.00
Today 13.30 FT Business Today
18.00 Today 19.00 ITN World News
19.30 Maria Shriver Special 20.30
Now 22.00 ITN World News 22.30
The Tonight Show with Jay Leno
23.30 Real Personal 24.00 FT Busi-
ness Tonight 0.30 Nightly News
1.00 Equal Time 1.30 The Golden
Age of Rock'n'Roll 2.30 Entertain-
ment X-Press 3.00 Rivera Live

ARD - Allemagne 1

- 5.15 Brisant 5.45 Morgenmagazin
«Sport extra» 6.00 ARD-Morgenma-
gazin 8.25 ARD-Sport extra 12.00
Unter dem Kirschmond 12.40 Um-
schau 12.55 Presseschau 13.00 Ta-
gesschau 13.05 ARD-Mittagsmagazin
13.45 Wirtschafts-Telegramm
14.00 Tagesschau 14.03 Schimpf
19-7-17 14.30 Nils Holgersson
14.55 Barbapapa 15.00 Tages-
schau 15.03 Kinderquatsch mit Mi-
chael 15.30 Leichtathletik 19.57
Heute abend im Ersten 20.00 Tages-
schau 20.15 Der nackte Osten
21.00 Der 7. Sinn 21.03 Die Gaudi-
max-Show 22.00 Ja oder nein?
22.30 Tagesthemen 23.00 Leicht-
athletik 23.20 Der Ho-Chi-Minh-Pfad
0.50 Alles Pasta! 1.15 Tagesschau
1.25 Z.E.N.

ZDF - Allemagne 2

- 5.15 Brisant 5.45 Morgenmagazin
«Sport extra» 6.00 ARD-Morgenma-
gazin 9.00 Tagesschau 9.03 Alfred
J. Kwak 9.20 Der Trotzkopf 11.00
Tagesschau 11.04 Unter dem Kir-
schmond 12.55 Presseschau 13.00
Basketball 14.00 Löwenzahn 14.35
Das Geheimnis der Weissen Hirsche
15.30 Pur 16.00 Logo 16.08
Heute-Schlagzeilen 16.09 Die fliegen-
den Ärzte 17.00 Heute-Sport-Wetter
17.15 Länderjournal 17.55 SOKO
5113 19.00 Heute 19.20 Wetter
19.25 Unsere Hagenbecks 20.15
Let's Have a Party 21.15 WISO
21.45 Heute-Journal 22.15 Doppel-
punkt 23.15 Der Fremde im Zug
0.50 Paradies, unten im Tal 1.10
Heute

DRS

- 7.00 Euronews 9.00 Reisewege zur
Kunst 9.40 Algebra um acht 10.05
Auf Achse 10.55 Das Geheimnis von
Twin Peaks 11.45 Rummelplatzge-
schichten 12.10 Heidi 12.35 Fest im
Sattel 13.00 Tagesschau 13.10 Die
Springfield-Story 13.50 Amadeus
16.30 Klamottenkiste 16.45 Wo ist
Walter? 16.55 Die vertauschte Köni-
gin Spielfilm (1/2) 17.40 Gutenacht-
Geschichte 17.55 Tagesschau
18.00 Marienhof 18.50 Bsuech im
Schwarzbuebeland 19.30 Tages-
schau 19.50 Schweiz aktuell 19.55
Meteo 20.05 Donnschtig-Jass 1994
(6 et fin) 21.00 Puls 21.50 10 vor 10
22.20 Spuren der Zeit 22.50 Unter
Barbaren Fernsehfilm de Jane Howell
0.05 Nachtbulletin - Meteo

ORF - Autriche

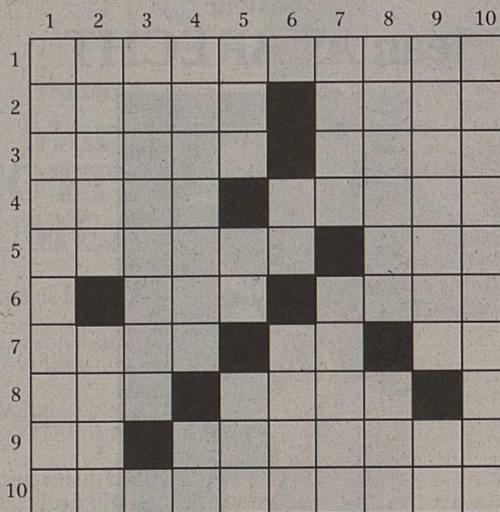
- 6.00 Text aktuell 9.00 ZIB 9.05
Golden Girls 9.30 Land und Leute
10.00 Österreich-Bild 10.25 Ist ja
irre - In der Wüste fließt kein Wasser
11.55 Pan-Optikum 12.10 Hol dir
die Sonne auf den Tisch 12.15
Fluchtpunkt Florida 13.00 ZIB 13.10
Der Favorit 14.40 Seitenblicke
15.00 Kasperl und Habakuk 15.25
Alfred J. Kwak 16.10 Supergran
16.55 «Confetti»-Ferienspiel 17.00
Mini-ZIB 17.10 Wurlitzer 17.56 ORF
heute 18.00 ZIB 18.05 Wir: «Bürger-
service» 18.30 Immer wenn sie Kri-
mis schrieb 19.22 Wissen aktuell
19.30 ZIB-Wetter-Sport 20.15 Iris
und Violetta 21.15 MacGyver 22.00
Der grosse Bellheim 0.05 ZIB 0.10
Die Körperfresser kommen 2.00 Text
aktuell 2.05 1000 Meisterwerke

TSI

- 6.30 Textvision 7.00 Euronews
12.40 Textvision 12.45 TG flash
12.50 Parole Parole 13.30 Una gio-
vane vedova Film - USA - 1946
15.10 Cin Cin 15.40 Il mondo a
metà del secolo 16.05 Textvision
16.10 Colorado (6/12) 17.45 Heidi
18.15 Fil rose - La pantera rosa
18.30 Genitori in blue jeans 19.00
TG flash 19.05 Locarno 94-19.30 Il
Quotidiano 20.00 Telegiornale - Me-
teo 20.30 FAX 21.25 L'ammiratore
segreto Film - USA - 1985 23.00 TG
sera 23.30 Piazza Blues 1994 0.10
Textvision

LES JEUX DE L'ÉTÉ

MOTS CROISÉS DE DENIS MOINE



Horizontalement: 1. Un discours qui plaît. 2. Place publique - Profond estuaire. 3. Temps britannique - On le fait pour injurier. 4. La minute de vérité - Inséré. 5. Cime valaisanne - Cacolet. 6. Plieuses sur la fin - Fromage blanc. 7. Prénom - Possessif - Titre noble. 8. Pièce étanche - Réserve d'énergie. 9. Note - Volatile jeune. 10. Enlèvement.

Verticalement: 1. Grand chambardement. 2. Projectile à tête chercheuse - Futile. 3. Enfantillages. 4. La vérité se dévoile grâce à elles - Démonstratif. 5. Flagada! - Au cœur de rien - Point. 6. Miettes de son - Un certain air. 7. Un domaine à canards - Ville américaine. 8. Lime - Temps parfois chaud. 9. Fines gouttes - N'importe qui. 10. On le fait pour votre santé.

Solution dans la page de demain.

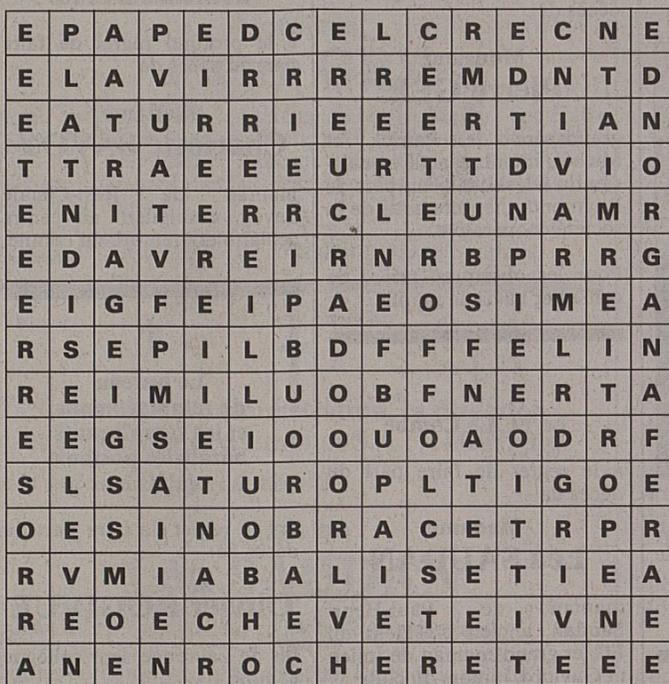
Solution de samedi

Horizontalement: 1. Colifichet. 2. Rigoureuse. 3. As - Nire (Rien) - Cx. 4. Yes - Ré - Art. 5. Olim - Genou. 6. NL - Emu - Ace. 7. Neurale - Sl. 8. Ergotine. 9. Ui - Uoe - Pré. 10. Ressurgies.

Verticalement: 1. Crayonneur. 2. Oisellerie. 3. Lg - Si - Ug. 4. Ion - Mérous. 5. Fuir - Matou. 6. Irrégulier. 7. CEE - En. 8. Hu - Ana - Epi. 9. Escrocs - Ré. 10. Textuelles. ROC 158

Le mot mystère

Définition: qui manque d'harmonie, un mot de 9 lettres. Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

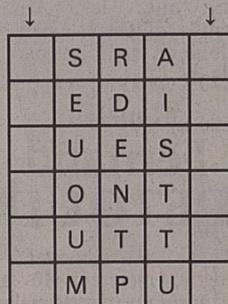


- | | | | | |
|-------------|------------|-----------|---------|------------|
| A Arroser | D Défoncer | H Harpon | Plat | Ruée |
| B Balise | I Imputer | I Imputer | Plisser | S Semer |
| Bottine | L Lévit | L Lévit | Portier | Serre |
| Bouffir | M Manuel | M Manuel | Poule | T Tenable |
| Bouillie | N Nager | N Nager | Ravin | Triplet |
| Boulimie | O Olifant | O Olifant | Réduit | Triboulet |
| C Carbonisé | P Pain | P Pain | Rétine | U Union |
| Chaise | Pape | Pape | Rivale | V Victoria |
| Chevet | | | Roche | |
| Corne | | | | |
| Créer | | | | |
| Crème | | | | |
| Crier | | | | |

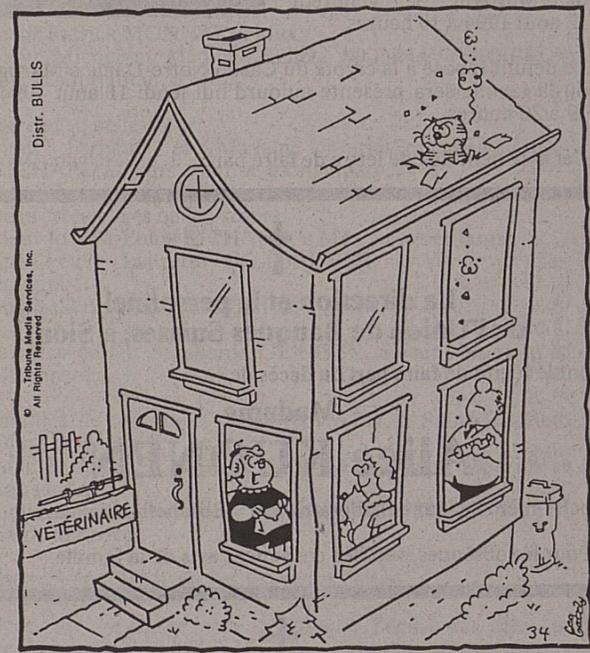
Solutions
Le mot mystère: Amorti - Matou.
Les deux bouts: disparate.

Les deux bouts

Complétez la grille en ajoutant une lettre à chaque bout des groupes de trois lettres de façon à former à chaque ligne un mot. Faites-le de telle façon que vous puissiez lire dans la première colonne un mot de haut en bas et dans la dernière une anagramme de ce mot.



Un chat nommé Arthur



URGENCES

Services médicaux

Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, 111.
Régions et villages entre Sion et Martigny: 111 ou natel (077) 28 08 09.
Région Fully-Conthey: Dr Franzetti, Leytron, (027) 86 24 88, natel (077) 28 08 09.
Verbier: Dr Gay-Crosier, 31 70 01.
Saint-Maurice: médecin de garde: natel (077) 22 84 40 ou clinique Saint-Amé, 65 12 12.
Monthey: service de garde, 71 11 92.
Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, (025) 288 288.

av. Grand-Saint-Bernard 6, 1920 Martigny, (026) 22 25 40.
Saint-Maurice: Auto-dépannage aigaunois, (025) 65 16 18. Vernayaz: Garage de la Cascade, E. Bourgos, (026) 64 16 16.
Monthey: 72 70 77. Auto-assistance, pannes et accidents, 24 h/24, (025) 72 70 77. Vouvry, (025) 81 51 51.
Brigue: patrouilleurs TCS, (022) ou (031) 140.
Membres TCS: 140.

Taxis

Sierre: Association des taxis sierrois, gare de Sierre, 55 63 63. Val Taxi Sierre, jour et nuit (027) 55 39 19. Natel (077) 28 56 11.
Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, 41 85 85. Taxis Poncic Montana, 24 h sur 24, 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, 41 34 65, le jour; (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures.
Saint-Léonard: 31 12 69.
Sion: station centrale de la gare, 22 33 33.
Savièse: Dubuis, jour et nuit, 25 10 81 ou 23 55 08.
Martigny: Taxi AAA, Michel Pillier, jour et nuit, station gare CFF, 22 32 31.
Verbier: May Taxis (24 h sur 24), (026) 31 63 33, fax (026) 31 63 34. **Le Châble:** Taxi Alpina, (026) 31 35 55.
Saint-Maurice: taxiphone, 71 17 17.
Monthey: station place Centrale de la gare, 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, 71 17 17.
Bex: taxiphone, 71 17 17.

Divers

La main tendue: 143.
SOS jeunesse: (027) 23 18 42.
SOS futures mères: permanence 24 h sur 24 h, Sion, (027) 22 12 02 et Chablais, (025) 65 30 30.
Service de dépannage du 0,8%: (027) 22 38 59.
Baby-sitting: Sion, 36 65 40 et Martigny, 85 22 33. Fully, (026) 46 36 16.
Réparations prothèses dentaires: Alban Jossen, Sion, 23 43 64 ou 31 65 48 (jour et nuit). Laboratoire dentaire M. Tarbouche, Sion, 22 79 84. René Chevrier, Sion 22 77 39 et 23 77 44. S.O.S. prothèses dentaires, R. Knüpfer, Sion et environs, (027) 22 64 36.
ADS (Appel-Détresse-Service): assistance à personne seule, handicapée et âgée. 24 heures sur 24. (026) 23 20 30.
Groupe d'appui à l'allaitement maternel: Sion: Marylène Moos, (027) 38 42 06; Sierre: M.-Hélène Bernet, 55 92 46, Carmen Riedo 40 24 73.
Allaitement: Ligue la Leche, (027) 55 04 56.
Alcooliques anonymes: (027) 22 96 22.

Pharmacies de service

Loèche-les-Bains: 61 15 15.
Sierre: Centrale, 55 14 33.
Crans-Montana: Pharma-Crans S.A., à Crans, 41 27 36.
Sion: de Quay, 22 10 16.
Région Fully-Conthey: natel (077) 28 14 24.
Martigny: 111.
Saint-Maurice: Pharmacie de la Gare, 65 30 75.
Monthey: Crochetan, 71 15 44.
Bex-Aigle-Villeneuve: Pharmacie du Centre, place du Centre 3, Aigle, tél. (025) 26 23 51.

Ambulances

Centrale cantonale des appels ambulance secours: Police cantonale, (027) 22 61 61.
District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: 55 17 17.
Centrale cantonale des appels ambulance secours: police cantonale, (027) 22 61 61.
Sion: Police municipale, (027) 23 33 33.
Martigny et Entremont: service officiel (Martigny et Verbier), (026) 220 144, ambulances Yerly, (026) 83 18 13 (Orsières).
Saint-Maurice: (025) 71 62 62 et (026) 220 144.
Monthey: 71 62 62.
Aigle: 26 27 18.

Auto-secours

Sierre: garagistes sierrois, 55 55 50. Auto-Secours sierrois, 55 24 24. Carrosserie Geiger, 58 37 15 (Rive-Gauche).
Sion: TCS, 140. Garage du Nord S.A., 1950 Sion, tél. (027) 22 34 16. Auto-Secours accidents séduinois, 23 19 19.
Martigny: Auto-secours des garagistes Martigny et environs, 24 heures sur 24, 22 89 89 (jour et nuit). Groupement des dépanneurs accidents de Martigny, 22 81 81. Carrosserie Pierre Germano,

INFOS CINÉMAS

MONTHEY

MONTHÉOLO (025) 71 22 60

Ce soir jeudi à 20 h 30 - Admis dès 10 ans
Première! Prolongation! Un régal!
Ne ratez pas votre été! Courez voir la nouvelle supercomédie avec Mel Gibson et Jodie Foster
MAVERICK
de Richard Donner (célèbre réalisateur de «L'arme fatale»). Dans leurs mains, seul un jeu de cartes est plus dangereux qu'un revolver!

PLAZA (025) 71 22 61

Ce soir jeudi à 20 h 30 - Admis dès 7 ans
Venant directement de la préhistoire. La nouvelle supercomédie de Steven Spielberg. Gags et rires en cascade
LA FAMILLE PIERRAFEU (Les Flintstones)

MARTIGNY

CASINO (026) 22 17 74

32^e Festival d'été
Ce soir jeudi à 20 h et 22 h - 16 ans - Première vision
LE PARFUM D'YVONNE
de Patrice Leconte (France), avec Jean-Pierre Marielle et Hippolyte Girardot.

CORSO (026) 22 26 22

Première suisse
Ce soir jeudi à 20 h 30 - 12 ans
Un film étincelant à ne pas manquer. (Patrick Nordmann, «Le Matin»)
MAVERICK
de Richard Donner, avec Mel Gibson, Jodie Foster et James Garner.

SIERRE

BOURG (027) 55 01 18

Ce soir jeudi à 20 h 30 - 7 ans
Une satire sociale et loufoque d'après le célèbre dessin animé
LA FAMILLE PIERRAFEU (Les Flintstones)
de Brian Levant.

CASINO (027) 55 14 60

Ce soir jeudi à 20 h 30 - 12 ans
Un clin d'œil sur les légendes de l'Ouest avec deux joueurs de poker hors pair: Mel Gibson et Jodie Foster, une paire d'as
MAVERICK
de Richard Donner. Dans leurs mains, seul un jeu de cartes est plus dangereux qu'un revolver.

SION

LUX (027) 22 15 45

Ce soir jeudi à 20 h 30 - 16 ans
BLINK
Un thriller mené de main de maître par Michael Apted. Une femme est témoin d'un meurtre brutal. Entre le policier et la femme naît une relation pas uniquement professionnelle. Obsédant et féroce.

CAPITOLE (027) 22 32 42

Ce soir jeudi à 20 h 30 - 12 ans
CASQUE BLEU
de et avec Gérard Jugnot, Victoria Abril et Valérie Lemercier. Une comédie qui lorgne du côté de l'actualité, Jugnot sait comme personne nous faire rire et nous émouvoir. A voir pour oublier les tracas quotidiens.

ARLEQUIN (027) 22 32 42

Ce soir jeudi à 20 h 30 - 10 ans
MAVERICK
Avec la complicité d'un formidable trio d'acteurs, Mel Gibson, Jodie Foster et James Garner, Richard Donner («L'arme fatale») fait revivre joyeusement un feuilleton culte des fifties. Un western exubérant, un film plein de charme et d'humour. A voir!

GRANS

CINÉCRANS (027) 41 11 12

Ce soir jeudi à 16 h 30 et 21 h - 12 ans
CASQUE BLEU
de Gérard Jugnot, avec Gérard Jugnot.

Ce soir à 18 h 30 - 12 ans
Version originale
BACKBEAT
de Iain Softley, avec Sherry Lee, Stephen Dorff.





Sa belle-sœur, ses neveux et nièces:
Yvonne PETOUD-MEUNIER, à Ravoire, et famille;
Famille de feu Jean-Louis VOUILLOZ-PETOUD;
Famille de feu Denis PETOUD-PETOUD;

ainsi que les familles
parentes, alliées et amies, ont
la douleur de faire part du
décès de

**Monsieur
Fernand
PETOUD**

survenu à l'hôpital de
Martigny, mercredi 10 août
1994, après une courte maladie,
à l'âge de 87 ans.

La messe de sépulture sera
célébrée à l'église paroissiale
de Martigny le vendredi
12 août 1994 à 10 heures.

Le défunt repose à la crypte du Castel Notre-Dame à Martigny,
où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 11 août 1994 de
19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



**La société Télé-Mex
de Mex**

a le regret de faire part du
décès de

**Monsieur
Pierre GEX**

grand-père de Patrick et
Michel, membre actif et cais-
sier du téléski, et beau-père de
Raymond, membre actif de la
société coopérative.

Pour les obsèques, prière de
consulter l'avis de famille.



Le FC La Combe

a le regret de faire part du
décès de

**Madame
Léa SAUDAN**

maman de Paul-Henri
Saudan, ancien président du
FC, et grand-maman de Julien
et Gaylord, juniors du club.

Pour les obsèques, prière de
consulter l'avis de la famille.



**Le club de pétanque
Les Cadets
de Martigny-Combe**

a le regret de faire part du
décès de

**Madame
Léa SAUDAN**

maman d'Eric et Paul-Henri
et grand-maman de Julien et
Gaylord, tous membres de la
société.



**La Société de carnaval
de Martigny-Bourg**

a le regret de faire part du
décès de

**Madame
Léa SAUDAN**

maman de Paul-Henri Saudan
et belle-mère Giovanni
Merola, membres du comité.

Pour les obsèques, prière de
consulter l'avis de la famille.



**La classe 1945
de Martigny-Combe**

a le regret de faire part du
décès de

**Madame
Léa SAUDAN**

maman d'Eric, membre et
ami.



Le moto-club Tous-Vents

a le regret de faire part du
décès de

**Madame
Alice KUONEN**

maman de son membre
Germain Kuonen.



**Le Club de pétanque
de Martigny**

a le regret de faire part du
décès de

**Madame
Léa SAUDAN**

maman de Josiane et belle-
mère de Giovanni Merola,
grand-maman de Didier.

Pour les obsèques, prière de
consulter l'avis de la famille.



**L'Association
des parents d'élèves
du centre scolaire
de Montana-Crans**

a le profond regret de faire
part du décès de

**Madame
Charlotte SAVOY**

maman de Jean-Claude
Savoy, enseignant au centre
scolaire et membre du comité.



**Le bureau
de remplacement
et les remplaçants
buralistes postaux
valaisans**

ont le regret de faire part du
décès de

Olivier ROGIVUE

fils de Laurence, leur collègue
et amie.



**Le comité
de la fête au village
à Collombey**

a le profond regret de faire
part du décès de

Olivier ROGIVUE

fils de Laurence, membre.

Pour les obsèques, prière de
consulter l'avis de la famille.



**A LA DOUCE
MÉMOIRE DE**

**Madame
Isaline BESSON**

1993 - 12 août - 1994

Tu n'es plus là où tu étais,
maintenant tu es partout où
nous sommes.

Ta fille, tes petits-enfants
et arrière-petite-fille.

Une messe d'anniversaire
sera célébrée à l'église de Ver-
bier-Village, le vendredi
12 août 1994, à 19 h 30.



**A LA DOUCE MÉMOIRE
DE**

Georges MICHAUD



1993 - Août - 1994

Un an seulement et déjà une
éternité!

Le temps s'écoule mais n'ef-
face pas notre peine.

De là-haut, veille sur nous et
aide-nous à vivre sans toi.

Ton épouse et famille.

Une messe d'anniversaire
sera célébrée à l'église de
Bovernier, vendredi 12 août
1994, à 19 h 30.



S'est endormi dans la paix du Seigneur, dans sa 90^e année

**Monsieur
Jean ALBRECHT**



Font part de leur peine:

Ses enfants:
Gilberte GIACHINO-ALBRECHT, à Sierre;
Nadine SIERRO-ALBRECHT, à Neuchâtel;
Liliane et Jean-Louis BUTTY-ALBRECHT, à Lausanne;

Ses petits-enfants et arrière-petits-enfants:
Anne-Françoise GIACHINO;
Fabienne et Craig NORREY-GIACHINO et leurs filles;
Yves et Corinne SIERRO-JUILLERAT et leur fils;
Véronique SIERRO;
Dominique BUTTY;
Stéphane BUTTY;
Nicolas ALBRECHT;

La famille de feu Nicolas ALBRECHT;
La famille de feu Justin CALOZ;
La famille de feu Jean POLETTI;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Miège, le
vendredi 12 août 1994, à 10 h 30.

*Notre papa repose à la chapelle mortuaire ardente de Miège,
où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 11 août 1994, de
18 h 30 à 20 heures.

Domicile de la famille:
M^{me} Gilberte Giachino, route de Sion 28, 3960 Sierre.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



La société de musique La Concordia de Miège

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Jean ALBRECHT**

son membre fondateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**EN SOUVENIR DE
Hervé CLERC**



1993 - Août - 1994

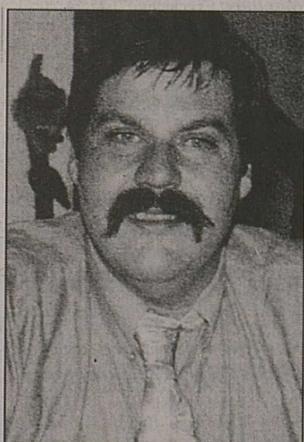
Cette maison, pour nous tu
l'as bâtie. Tout nous rappelle
ton souvenir, partout retentit
encore ton rire. Tu es tou-
jours là parmi nous.

Ta famille.

Une messe d'anniversaire
sera célébrée à l'église de
Saillon, samedi 13 août 1994
à 19 h 30 et une à l'église
de Martigny-Bourg, dimanche
14 août, à 18 heures.



**A NOTRE CHER
Philippe
HÉRITIER**



Au soir du 13 août 1992, tu es
parti. Pourtant, tu es toujours
présent. Ta bonté et ta joie de
vivre resteront à jamais gra-
vées en nos cœurs, comme un
doux souvenir.

Ta famille
et tes amis.

Une messe d'anniversaire
sera célébrée à son intention,
à l'église de Savièse, vendredi
12 août 1994, à 19 h 30.



**La direction et le personnel
de l'Union de Banques Suisses, à Sion**

ont le regret de faire part du décès de

**Madame
Alice KUONEN**

belle-mère de leur collaboratrice M^{me} Elisabeth Kuonen.

Pour les obsèques, veuillez consulter l'avis de la famille.



**La Banque Raiffeisen
de Liddes et Bourg-Saint-Pierre**

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Camille LATTION**

ancien président du conseil d'administration.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La paroisse de Fully

a le regret de faire part du décès de

**Monsieur
Marc LAGGER**

vicaire de Fully de 1965 à 1978.

Les paroissiens garderont de lui le souvenir d'un prêtre
chaleureux et dévoué.



Chaque geste d'amitié,
Chaque parole d'affection,
Chaque marque de sympathie,
manifestés lors du départ brutal de

Guillaume REYNARD

nous a profondément réconfortés.

Merci à vous tous, pour vos prières, vos dons de messes,
vos fleurs et couronnes.

Savièse, août 1994. Famille G. Reynard.

Une présence, un message, une prière. Autant de
signes d'amitié qui nous ont réconfortés lors du décès
de notre cher papa, beau-papa, grand-papa, frère,
parent et ami

**Monsieur
André PICHARD**

Merci de tous ces témoignages.

Des remerciements particuliers vont au docteur Jean-
Marc Savioz, à M^{me} Isabelle Bressoud, au CMS d'Aigle
et aux habitants du Flon-sur-Miex.

Aigle, Lausanne, Le Flon, août 1994.



S'est endormie dans la paix du Seigneur au home Saint-François à Sion à l'âge de 93 ans

Madame Marie COTTER-FUMEAUX



Font part de leur peine:

Sa fille et son beau-fils: Simone et Jean-Luc BIANCO-COTTER, à Sion;

Sa belle-fille: Irma COTTER, à Ardon;

Ses petits-enfants: Lisiane et Jean PRAZ et leurs enfants, à Genève; Jean-Michel et Valérie BIANCO et leurs enfants, à Neuchâtel; Viviane COTTER, à Lausanne; Charles-André et Mary-Jo COTTER et leurs enfants, à Vétroz;

Madame Alice ROH, ses enfants et petits-enfants;

Madame Irma PUTALLAZ, ses enfants et petits-enfants;

La famille de feu Robert FUMEAUX; La famille de feu Adolphe COTTER; La famille de feu Joseph ANTONIN;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Vétroz le vendredi 12 août 1994 à 17 heures.

La défunte repose à la crypte du home Saint-François à Sion où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 11 août 1994, de 19 à 20 heures.



La direction et le personnel des entreprises Grichting & Valterio S.A. et Les Creusets S.A.

ont le regret de faire part du décès de

Madame Marie COTTER

belle-mère de leur directeur financier M. Jean-Luc Bianco.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-193315



Mon Dieu plus près de Toi.

Son épouse éplorée: Eliane LATTION-JACQUEMETTAZ;

Ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces: Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Adrien LATTION; Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants de feu Albert JACQUEMETTAZ;

Ses nombreux amis et connaissances;

ont le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur Camille LATTION

enlevé à leur tendre affection le 10 août 1994 à l'âge de 66 ans, après une succession de pénibles opérations, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Liddes, le vendredi 12 août 1994 à 15 heures.

Le défunt repose à la crypte de l'église de Liddes où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 11 août 1994 de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



Très touchée par les nombreux témoignages d'affection et de sympathie reçus lors de son deuil, la famille de

Madame

Alice QUINODOZ-VUISTINER

vous remercie de tout cœur pour votre présence, vos dons et vos messages.

Elle adresse un merci particulier:

- au personnel soignant de l'hôpital de Gravelone;
- au révérend curé Salamolard;
- à la Chorale de Saint-Martin.

Saint-Martin, août 1994.

036-192896



La Société de développement de Mex
a le regret de faire part du décès de

Monsieur Pierre GEX

ancien membre actif fondateur, père de Janine, sociétaire active, André, ancien sociétaire actif et membre du comité, grand-père de Patrick, ancien vice-président, Michel et Félicien, membres actifs, beau-père de Raymond, ancien membre du comité.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le conseil d'administration, la direction et le personnel d'Emonet S.A., à Martigny

ont le regret de faire part du décès de

Madame Léa SAUDAN

maman d'Eric Saudan, leur collègue de travail et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-193259



La maison Orgamol S.A. à Evionnaz

a le regret de faire part du décès de

Madame Suzanne FUMEAUX-SAUDAN

maman de sa fidèle collaboratrice M^{me} Michèle De Lazzari.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-193343



La Chœur mixte de Collombey

a le regret de faire part du décès de

Olivier ROGIVUE

petit-fils d'Arthur, membre d'honneur, et neveu de Jocelyne, membre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La Municipalité de Collombey-Muraz

a le regret de faire part du décès de

Olivier ROGIVUE

petit-fils de M. Arthur Zimmermann, président de la commission scolaire, et neveu de M^{lle} Valérie Zimmermann, apprentie.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-193219



La fanfare L'Avenir de Collombey

a le regret de faire part du décès de

Olivier ROGIVUE

fils de Laurence, neveu de Valérie, membres actifs, et de Jocelyne, fille d'honneur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-193274



La Banque Raiffeisen de Collombey-Muraz

a le profond regret de faire part du décès de

Olivier ROGIVUE

petit-fils d'Arthur Zimmermann, président du conseil d'administration.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-193413



A la clinique Saint-Amé, le mardi 9 août 1994, s'est endormi dans la paix du Seigneur, dans sa 92^e année, muni des saints sacrements de l'Eglise

Monsieur Pierre GEX

Font part de leur peine et le recommandent à vos prières et à votre souvenir:



Son épouse: Madeleine GEX-RICHARD, à Mex;

Ses enfants: Monsieur André GEX, à Orsières; Madame et Monsieur Raymond MONNAY-GEX, à Mex;

Ses petits-enfants et leur famille: Monsieur Patrick MONNAY, à Mex; Monsieur Michel et Madame Félicia MONNAY-TORRES et leur fils Jonathan, à Mex;

Son frère et sa belle-sœur: Monsieur Fernand et Madame Marie-Françoise GEX-RICHARD et leurs enfants, à Champéry;

Son beau-frère et ses belles-sœurs: Monsieur Joseph-Louis RICHARD, à Mex, et ses enfants; Madame veuve Laurette HILTBRUNER, à Vevey, et ses enfants; Mademoiselle Laurence RICHARD, à Vevey;

Les familles de feu Stéphanie GEX-GEX, à Saint-Maurice et Chamoson;

Les familles de feu Henri GEX-RICHARD, à Saint-Maurice, Ollon et Bex; Les familles de feu Anais RICHARD-GEX, à Saint-Maurice et Lausanne; Les familles de feu Hermann RICHARD-ROSSIER, à Mex et Saint-Maurice;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies.

La messe de sépulture sera célébrée à l'église de Mex, le vendredi 12 août 1994 à 14 h 30.

Le défunt repose à la clinique Saint-Amé.

Cet avis tient lieu de faire-part.



L'administration communale et bourgeoise de Mex

a le regret de faire part du décès de

Monsieur Pierre GEX

ancien conseiller, père de Janine, concierge, beau-père de Raymond, ancien juge communal, grand-père de Patrick, conseiller et cadre du corps des sapeurs-pompiers de Mex.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-193452



La Banque Raiffeisen de Mex

a la douleur de faire part du décès de

Monsieur Pierre GEX

membre fondateur, gérant dévoué et apprécié durant cinquante ans, ancien membre du comité de surveillance, père de Janine et beau-père de Raymond, membres, grand-père de Patrick et Michel, membres.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

036-193457



La section valaisanne de l'Union professionnelle suisse de l'automobile

a le profond regret de faire part du décès de

Madame Marguerite VOUILLAMOZ

épouse de M. Jules Vouillamoz et mère de M. Cyrano Vouillamoz, membres de notre association.

Les membres sont priés de se retrouver devant l'église de Saxon à 14 h 30.

036-193312

Nouvelliste

et Feuille d'Avis du Valais

CHABLAIS

MARTIGNY

SION

HAUT-VALAIS

SIERRE

On ferme par étapes

4

Surdose mortelle

6

Accueil pour les enfants

8

Viège à l'honneur

9

Le miel et les abeilles

10



Case postale 555 - 1951 Sion
Tél. (027) 297 666

La distribution de vos papillons à tous les ménages, rapide, sûre, économique

INSOLITE

«Blackie» a hérité

«Blackie», un chien borgne âgé de 6 ans, a hérité de 50 000 dollars australiens (55 500 francs). Cette bonne fortune lui a valu une «comparution» devant la justice australienne.

Le propriétaire de «Blackie», John Goodchild, est décédé d'un cancer des poumons en février 1993, a rapporté hier le journal «The West Australian». Avant sa mort, il a pris soin d'ouvrir pour son fidèle compagnon un compte dont il a confié la gestion à la propriétaire d'un chenil, Barbara Norris, ce que son fils David n'a cessé de contester.

Mardi, «Blackie» est resté tapi au pied de la barre des témoins pendant que Mme Norris et M. Goodchild se disputaient sa garde devant la Cour suprême d'Australie occidentale. Elle a mis son jugement en délibéré. (ats/reuter)

Recensement des reptiles

Les cantons de Bâle-Ville et Bâle-Campagne ont décidé de procéder à un recensement des reptiles de la région. Les résultats de cette enquête permettront notamment de mieux protéger les espèces les plus menacées, a indiqué le Département de la protection de l'environnement de Bâle-Campagne.

Pour procéder à ce recensement, les deux cantons font appel à la population, plus particulièrement aux personnes observant régulièrement les reptiles, qu'il s'agisse de lézards, de serpents, d'orvets ou encore de tortues. Tous ces animaux sont protégés par la Confédération, mais une quinzaine d'espèces de reptiles sont fortement menacées. (ats)

Moissons à l'ancienne

Le Musée romand de la machine agricole fait revivre le passé.



Récemment, c'est à Bretigny-sur-Morrens que l'on a moissonné à l'ancienne.

Symbole de l'été, fêtées depuis toujours, les moissons n'ont cessé d'évoluer, surtout au cours de ce siècle marqué par la mécanisation de l'agriculture. En cette fin de semaine, le Musée romand de la machine agricole, à Chiblins, entend retracer les étapes qui ont marqué la récolte du blé au cours des ans. De l'outil manuel au monstre bardé d'électronique, on pourra voir sur pièce le chemin parcouru.

C'est aux travaux de récolte et de battage du blé que le public pourra assister. Durant l'hiver, une équipe de passionnés a re-

mis en état de nouvelles machines ainsi que des tracteurs que l'on verra au travail. Une paire de bœufs et une dizaine de chevaux reprendront le joug ou le collier pour le plaisir de tous. Ils tracteront des faucheuses qui comportaient un appareil à javeler. Il était toutefois encore nécessaire de lier les javelles à la main. En Suisse, la moissonneuse-batteuse fit son apparition au début des années soixante. D'un seul passage, elle fauchait, battait et mettait le grain en sac ou en vrac. Vu son prix élevé, la moissonneuse-batteuse est bien souvent exploitée

par un spécialiste qui se déplace de village en village.

Au moulin de Chiblins, près de Gingins, le Musée romand de la machine agricole s'est fixé comme but de sauver de la démolition machines et outils, témoins de l'ingéniosité des hommes de la terre. Pour atteindre cet objectif, les responsables peuvent compter sur l'appui de l'association des amis du musée. A ce jour, plus de mille machines ont été réunies et remises en état grâce au bénévolat. Les outils non visibles sur le terrain sont exposés dans les étages du moulin.

En cette fin de semaine, une date importante sera franchie avec la première remise en route du moulin à farine. Et, suite logique, le pain sera cuit sur place à Chiblins. Il va de soi que tous les produits de la terre seront proposés sous la cantine de même que les vins du terroir. Ces démonstrations se poursuivront samedi et dimanche, de 10 heures à 18 h 30. Ce sera la quatrième fois que Chiblins moissonne depuis 1991. En octobre, les 15 et 16, Chiblins proposera la vigne et le vin, avec notamment une présentation de machines viti-vinicoles. G. Théodoloz

EN BREF

Offre lacunaire

L'offre des traitements en institution pour toxicomanes est lacunaire et hétéroclite. Les thérapies doivent respecter des critères précis. Les intervenants en toxicomanie viennent d'établir un catalogue. L'Office fédéral de la santé publique arrive également à la conclusion qu'il existe des lacunes dans ce domaine.

Réseau démantelé

Une intense collaboration internationale, entre septembre 1992 et juin 1994, a porté ses fruits. Elle a permis de démanteler un vaste réseau de trafiquants de drogue. 3,5 tonnes de haschich, 670 grammes d'héroïne, 460 grammes de cocaïne, ainsi que de nombreux faux papiers et armes ont été saisis dans quatre pays. L'enquête a été menée par les polices vaudoise, genevoise et les services fédéraux suisses, en collaboration avec la France, l'Espagne et la Belgique.

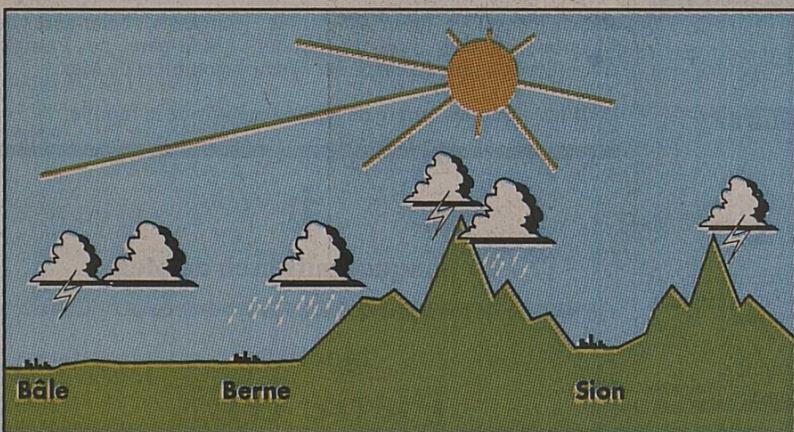
Voir page 14

Réfugiée

L'écrivain féministe du Bangladesh Taslima Nasrine a trouvé refuge hier en Suède. La durée de son séjour dans ce pays n'est pas connue. C'est le PEN Club suédois qui l'a invitée. Regroupant des écrivains du monde entier, son but est de défendre les valeurs de l'esprit contre le chauvinisme et le fanatisme. Des extrémistes demandent la condamnation à mort de l'écrivain pour blasphème après qu'elle eut estimé nécessaire une révision du Coran.

Voir page 16

LE TEMPS AUJOURD'HUI



Aujourd'hui

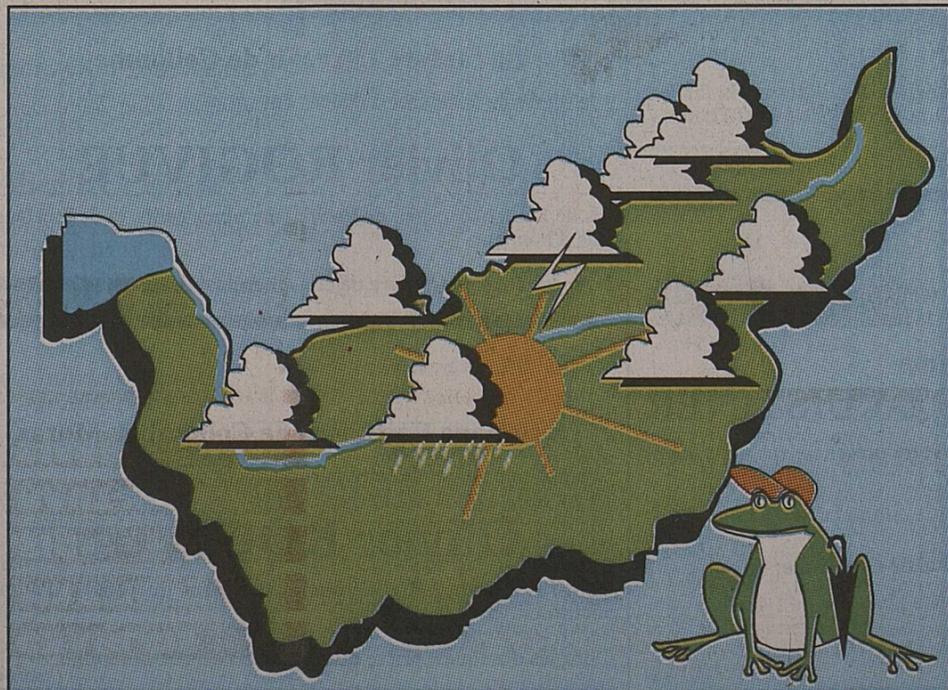
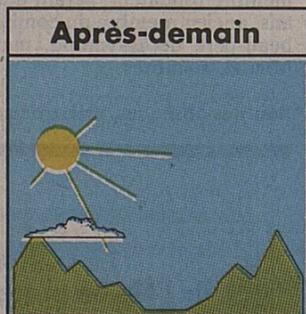
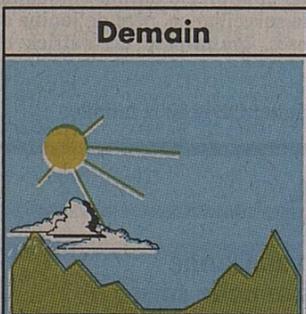
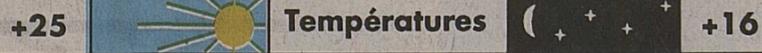
Nébulosité changeante, quelques averses, surtout en montagne. Il fera plus frais.

Evolution

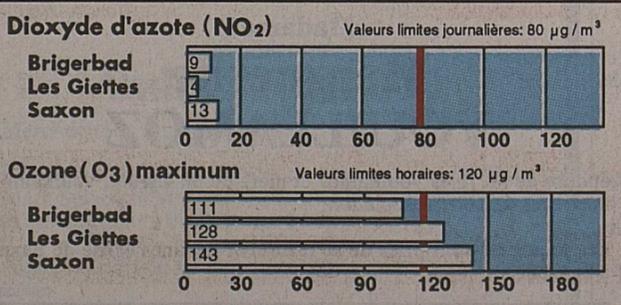
Demain: ciel variable, des averses.
Samedi et dimanche: des éclaircies et sec.
Lundi: assez ensoleillé et plus chaud.

Hier

A Sion: matinée bien ensoleillée, ensuite ciel changeant, gouttes le soir, 26°C.
A 14 heures: 17 degrés à Davos (orage), 15 à Arosa, 16 à Ambri, 19 à Coire (pluie), 20 au Sépey, 25 à Vouvry, 27 à Viège (très nuageux), 19 à Zermatt, 21 à La Sage, 22 à Crans-Montana (peu nuageux).



Qualité de l'air



HUMEUR

Le bord du Léman, un samedi matin.

«Café, monsieur?»

La question a jailli dans un lumineux sourire appuyé par un accent aisément identifiable qui fleure bon le «sude de la Frèence».

Le service est à l'image du propos.

Ristretto, plus tard, au bistrot d'en face. Les intonations de la serveuse chantent le Portugal. Mousse délicieuse.

Ne pas oublier d'acheter du pain au tea-room voisin...

Le clin d'œil est, cette fois, philippin. Comment oserait-on s'en plaindre?

Sourires d'été

Une tape amicale sur l'épaule et voilà le copain qui suggère un p'tit coup de blanc de l'autre côté de la rue.

Italienne, Croate ou Espagnole? Les paris sont ouverts. Qu'importe: le «santé» formulé conquiert la clientèle.

Le soleil se fait de plus en plus mordant, enflammant le lac, étouffant les façades.

«Filons au port», lance un consommateur.

Autour d'une terrasse ombragée, garçons et sommeliers venus de multiples horizons s'emploient à satisfaire les gens de passage en échangeant deux mots d'italien, trois d'anglais ou en répondant avec conviction dans la langue de Goethe.

Les touristes sont satisfaits.

L'accueil suisse, ils aiment!
Michel Pichon